

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢١/١٢/١٢ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/archive/81055/vdc_100000000282.0x0000e6

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود"

المؤسسة المالكة	المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند
المرجع	IOR/R/15/2/1495
التاريخ/ التواريخ	٣٠ ديسمبر ١٩٢٩ - ٤ مارس ١٩٣٠ (ميلادي)
لغة الكتابة	الإنجليزية و العربية في اللاتينية بالأحرف والعربية
الحجم والشكل	ملف واحد (٣٨ ورقة)
حق النشر	<u>غير معروف</u>



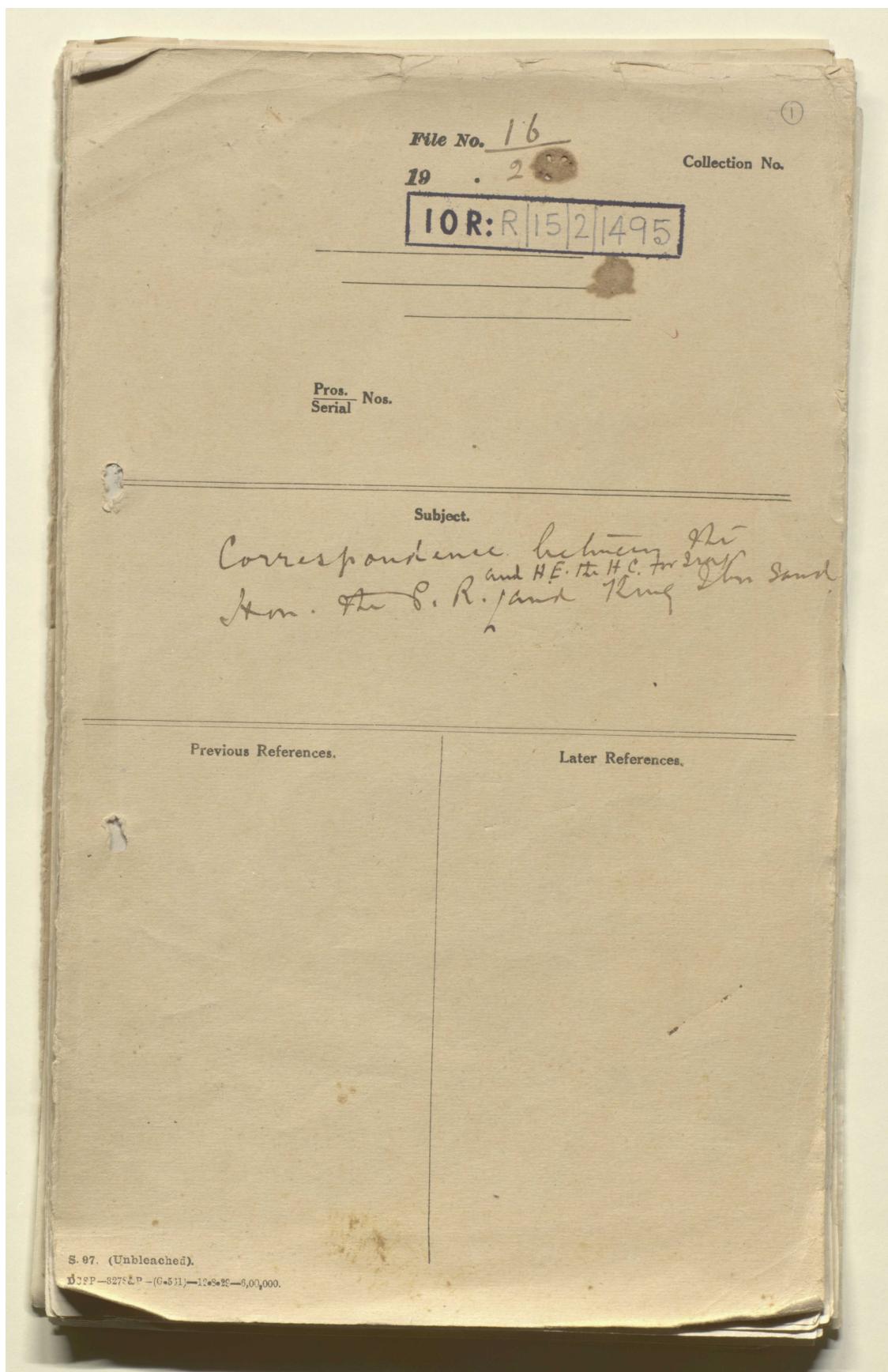
حول هذا السجل

مراسلات بين مسؤولين في الحكومة البريطانية، وبين الوكيل السياسي في البحرين (النقيب تشارلز جيفري برايور) وملك نجد والجاز (ابن سعود [عبد العزيز بن عبد الرحمن بن فيصل آل سعود]), بخصوص التجاوزات الإقليمية والمعاهدات المرتبطة بالحدود بين نجد والكويت والعراق والأردن.

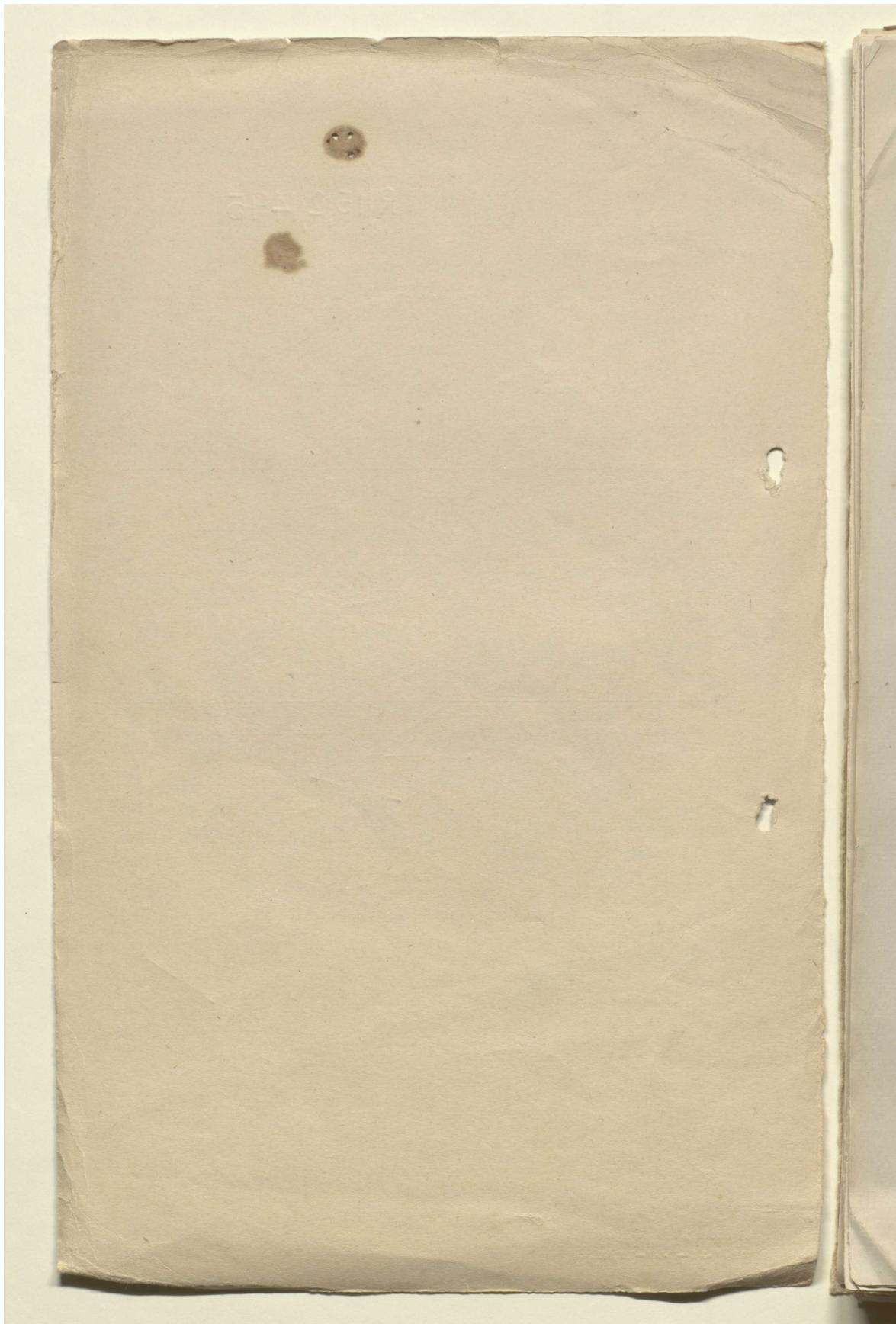
هناك إشارة في المراسلات إلى: وجود "رعايا متربدين" (مرتبطين بالإخوان)، من بينهم الشيخ فيصل الدويش في الكويت في أواخر سنة ١٩٢٩؛ غارات قام بها ابن مسعود في الأردن في وقت مبكر من سنة ١٩٣٠؛ ترتيبات لتوقيع معاهدة Bon Voisinage (علاقات حسن جوار) بين مملكة نجد والجاز وال伊拉克 في بغداد في مارس ١٩٣٠، وذلك عقب اجتماع ملك العراق (فيصل الأول بن الحسين بن علي الهاشمي) وابن سعود، على متن السفينة الملكية البريطانية لوبينيفي فبراير ١٩٣٠.

أما المراسلين الآخرين في الملف، المشار إليهم في عنوان الملف، فهم: المقيم السياسي في الخليج العربي (المقدم هيو فنسنت بيتسكو، الذي يُشار إليه بالاختصار "the P.R")، ومعالي ("H.E") المنصب السامي ("H.C") في العراق (السير فرنسيس هنري همفريز).

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [أمامي] (٨٠/١)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [أمامي-داخلي] (٨٠/٢)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٠] (٨٠/٣)

Telegram G.T. Code

From Resident, Basrah
To Political, Bahrain
No. T.3

Dated and received 3rd December 1929.

(2)

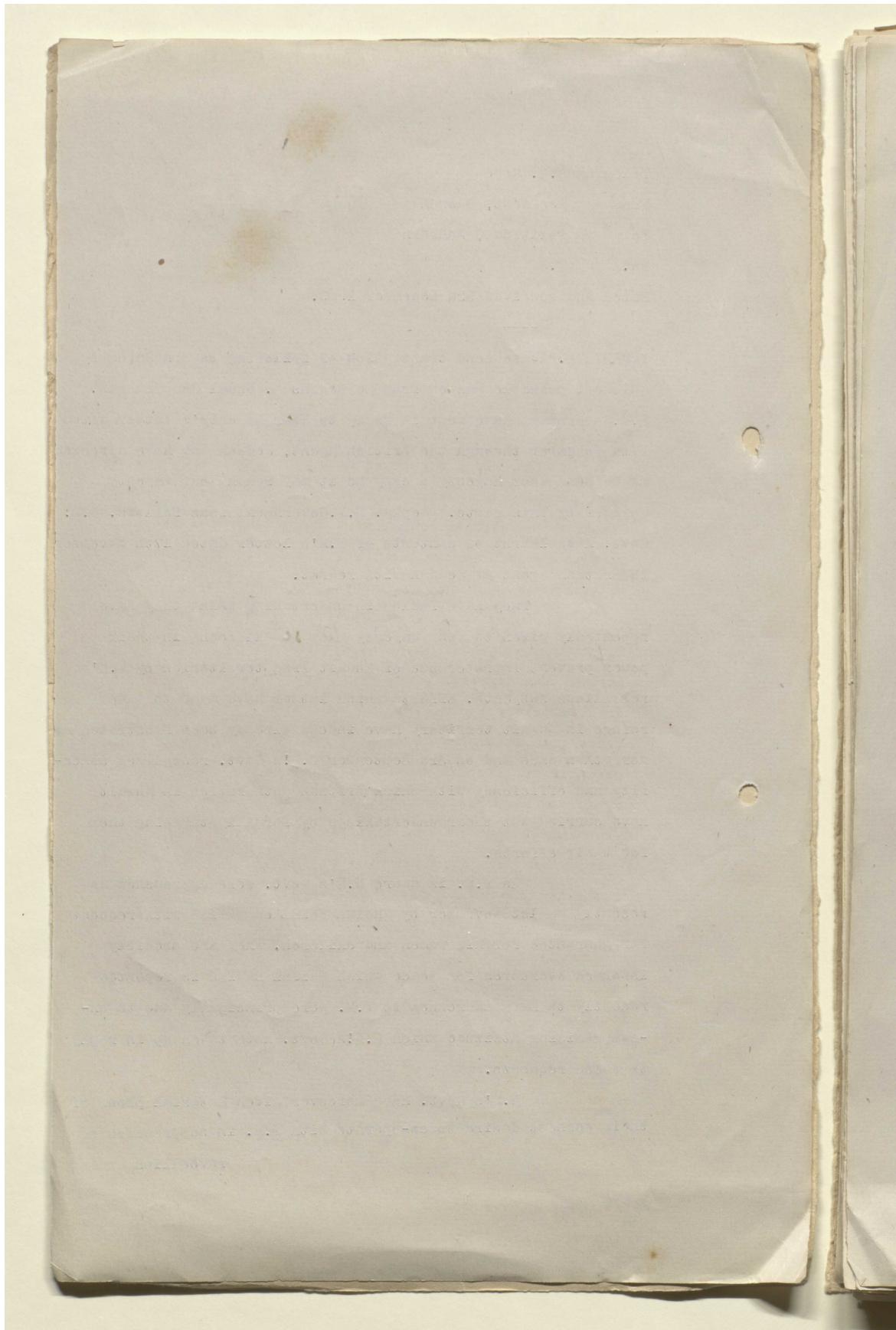
IMMEDIATE. Please send translation of following to Ibn Sa'ud by
quickest possible manner from me Begins ". Usual Compliments.
H.M. Government have sent in reply to Your Majesty's letter dated
17th November through the British Agent, Jeddah but have directed
me to send Your Majesty a copy as it may reach Your Majesty
quicker by this route. Reply, H.M. Government is as follows. H.M.
Govt. have learnt of contents of Y.M.'s letter dated 17th November
to British Agent at Jeddah with regret.

They have failed in undertaking which they have
repeatedly given to Your Majesty to use all means in their
power prevent improper use of Kuwait Iraq territories by Y.M.'s
rebellious subjects. Efforts which latter have made to take
refuge in Kuwait territory have indeed already been frustrated more
than once and on 3rd September Y.M.'s Govt. recognised since-
rity and efficiency with which British authorities in Kuwait
have carried out their undertakings by formally thanking them
for their efforts.

As Y.M. is aware H.M.'s Govt. were approached as
recently as 1st November by Shaikh FAISL ed DAWISH with request
for guarantee for his women and children. They are credibly
informed overtures for peace which Faisal DAWISH is reported
recently to have addressed to Y.M. were principally due to un-
compromising attitude which H.M.'s Govt. have taken up in reply
to these requests.

H.M.'s Govt. have moreover given material proof of
their earnest desire to co-operate with Y.M. in suppression of
revolt

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٤] (٨٠/٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣و] (٨٠/٥)

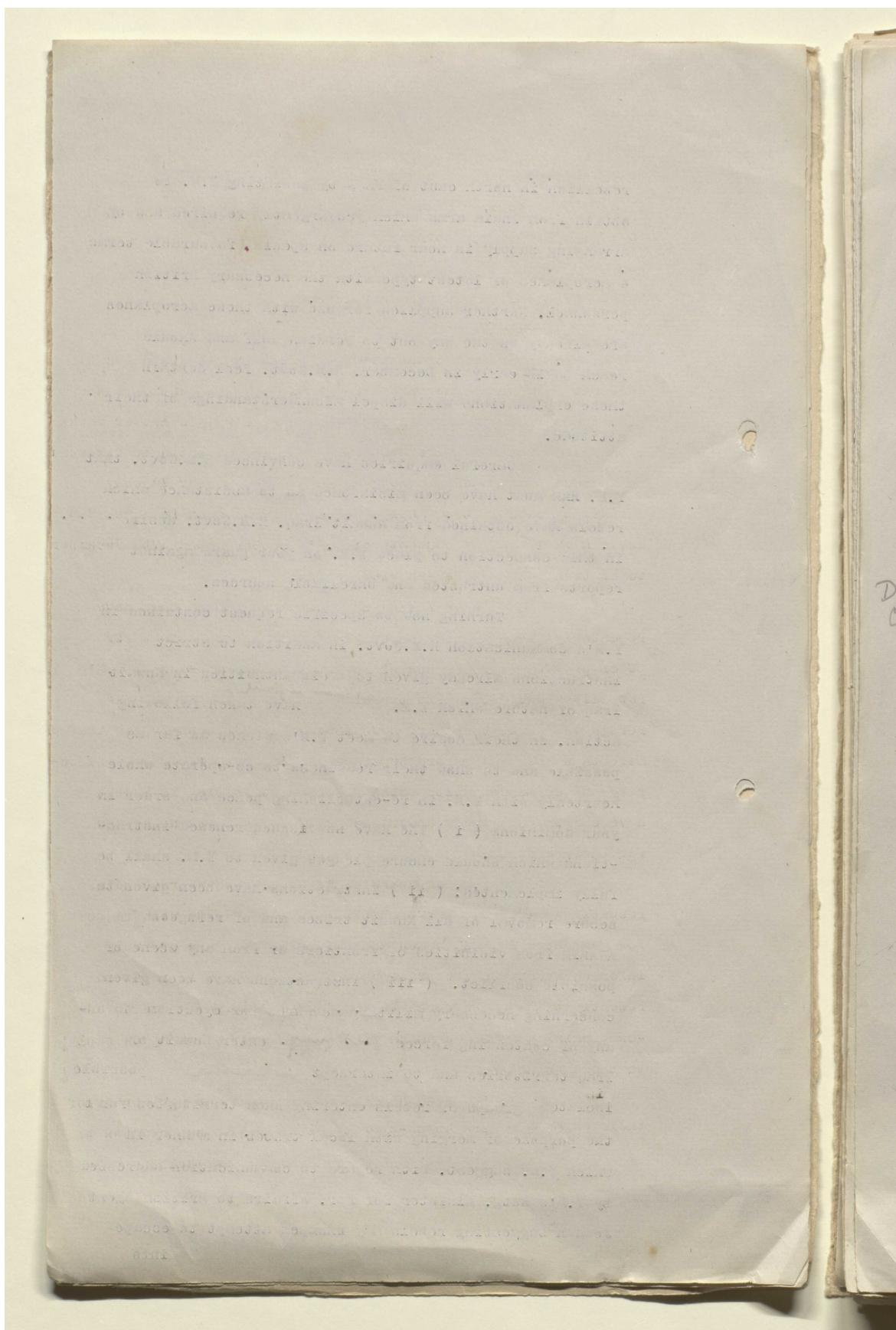
(3)

rebellion in north east of NEJD by assisting Y.M. to obtain from India arms which you urgently required and by arranging supply in near future on special favourable terms 4 aeroplanes of latest type with the necessary British personnel. Further supplies for use with these aeroplanes are already on the way out to Persian Gulf and should reach DARIN early in December. H.M.Govt. feel certain these explanations will dispel misunderstandings of their attitude.

Careful enquiries have convinced H.M.Govt. that Y.M. ~~must~~ must have been misinformed as to assistance which rebels have obtained from Kuwait Iraq. H.M.Govt. desire in this connection to place Y.M. on your guard against reports from untrusted and unreliable sources.

Turning now to specific request contained in Y.M's communication H.M.Govt., in addition to strict instructions already given to their authorities in Kuwait Iraq of nature which Y.M. ~~has been informed~~ have taken following action. In their desire to meet Y.M's wishes as far as possible and to shew their readiness to co-operate whole heartedly with Y.M. in re-establishing peace and order in your dominions & i) They have now issued renewed instructions which should ensure pledges given to Y.M. shall be fully implemented. (ii) Instructions have been given to secure removal of all Kuwait tribes and of refugees of AWAZIM from vicinities of frontiers or from any scene of possible conflict. (iii) Instructions have been given concerning necessary military measures for ejection of any of contending forces ~~that may~~ enter Kuwait or Iraq territories and to intercept ~~wherever~~ possible isolated groups of rebels entering such territories for the purpose of merging with local tribes in manner in which Y.M. suggest. With regard to communication addressed by Y.M's Actg. Minister for For. Affairs to British Agent Jeddah suggesting rebels may ~~attempt~~ attempt to escape into

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [ظ٣] (٨٠/٦)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٤٠] (٨٠/٧)

(4)

into Trans Jordania N. territories instructions on similar lines have now been sent to H.C. Trans Jordania which should be effective to guard against this desertion.

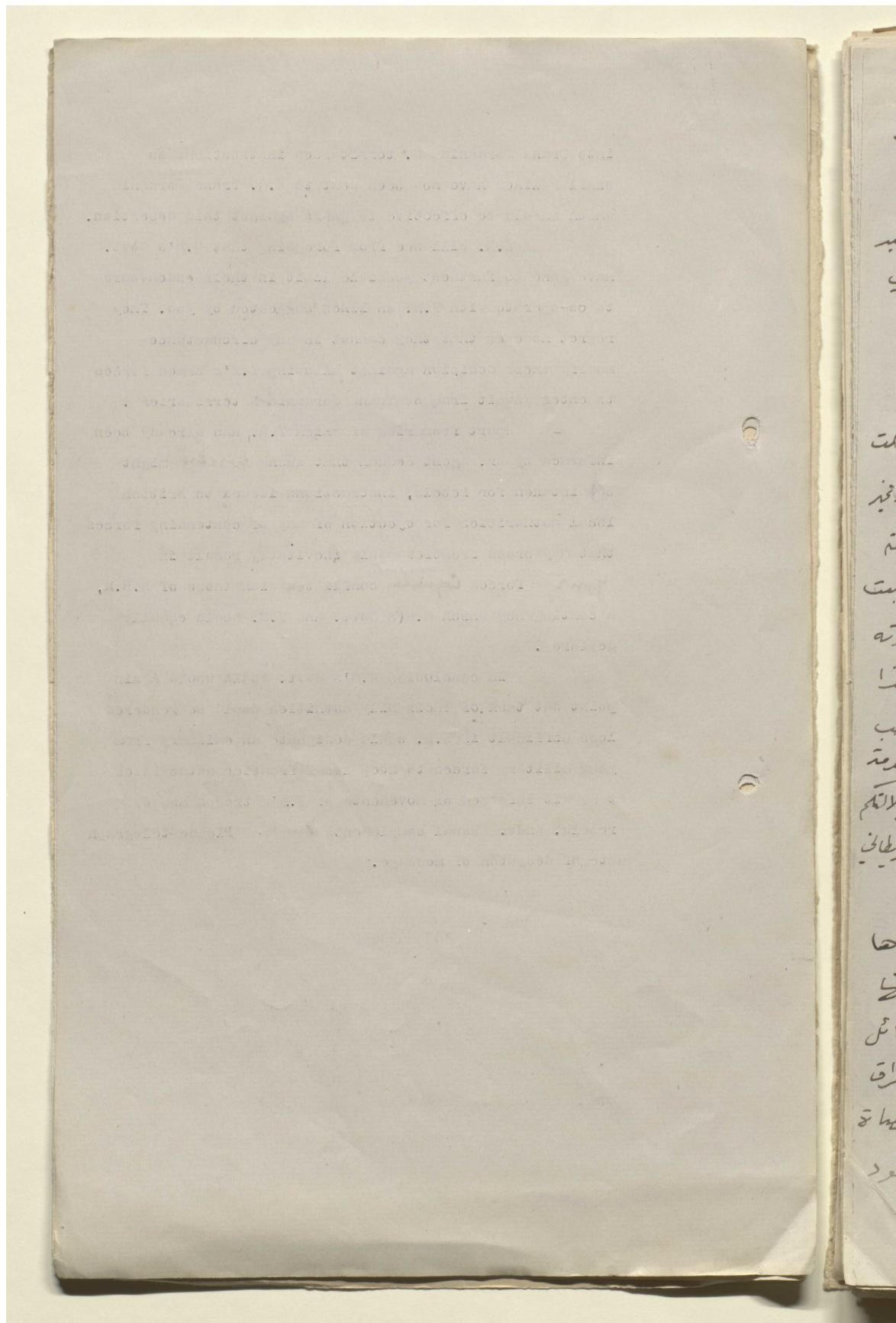
Y.M. will see from foregoing that H.M's Govt. have gone to furthest possible limit in their endeavours to co-operate with Y.M. on lines suggested by you. They regret however that they cannot in any circumstance modify their decision against allowing Y.M's armed forces to enter Kuwait Iraq or Trans Jordania N territories .

Apart from risk of which Y.M. has already been informed by Br. Agent Jeddah that such forces might be mistaken for rebels, instructions issued to British local authorities for ejection of any of contending forces that may cross frontier would inevitably result in your forces ~~Cognac~~ ^{cross into} conflict with those of H.B.M, a contingency which H.M(s) Govt. and Y.M. would equally deplore .

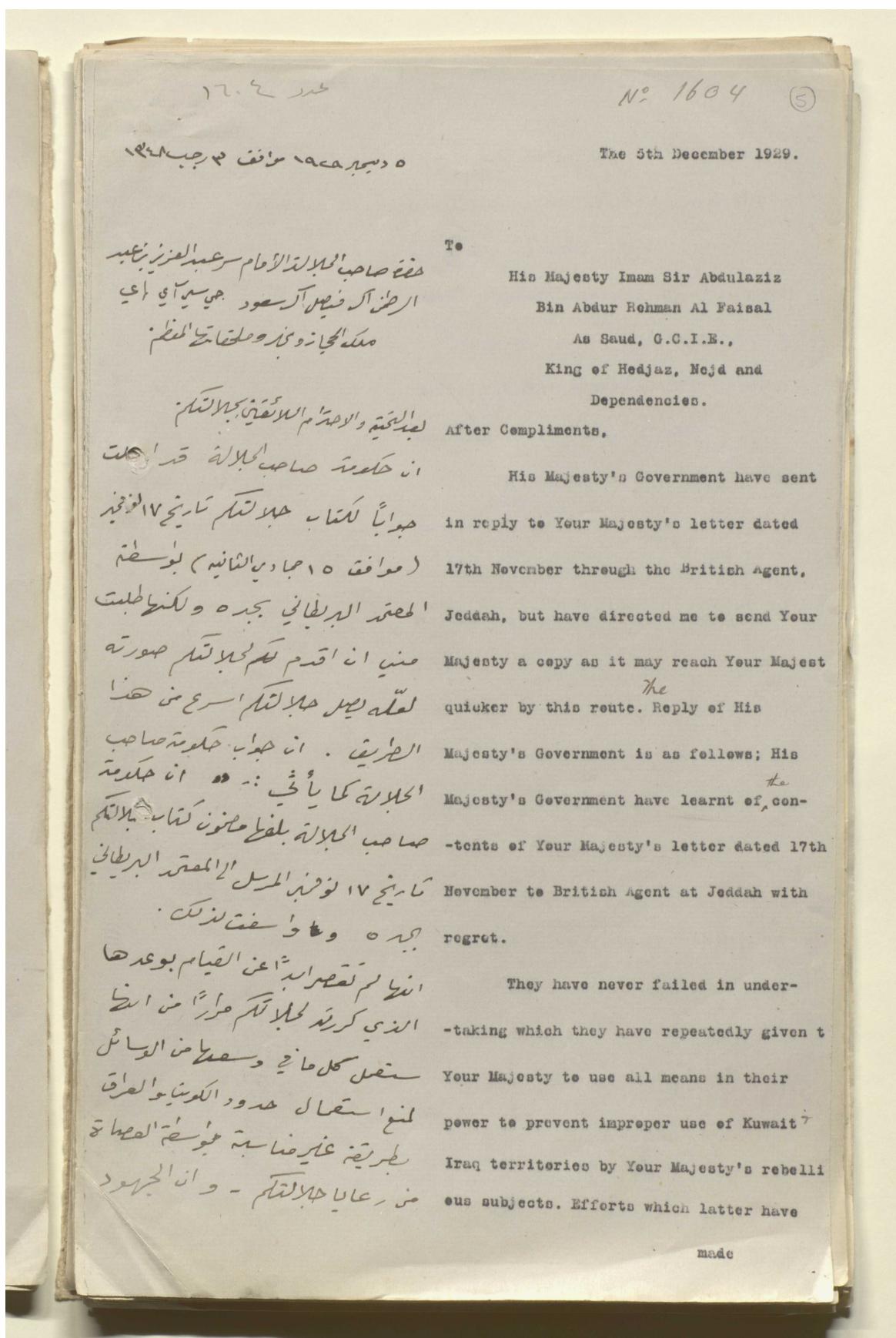
In conclusion H.M's Govt. ~~XXXX~~ would again point out task of their Mily auth^ties would be rendered less difficult if Y.M. could designate an emissary from your military forces to keep local frontier auth^ties at Kuwait informed of movements of Y.M's troops and of rebels. Ends. Usual complements ~~Ends~~, Please telegraph date of despatch of message.

888888888

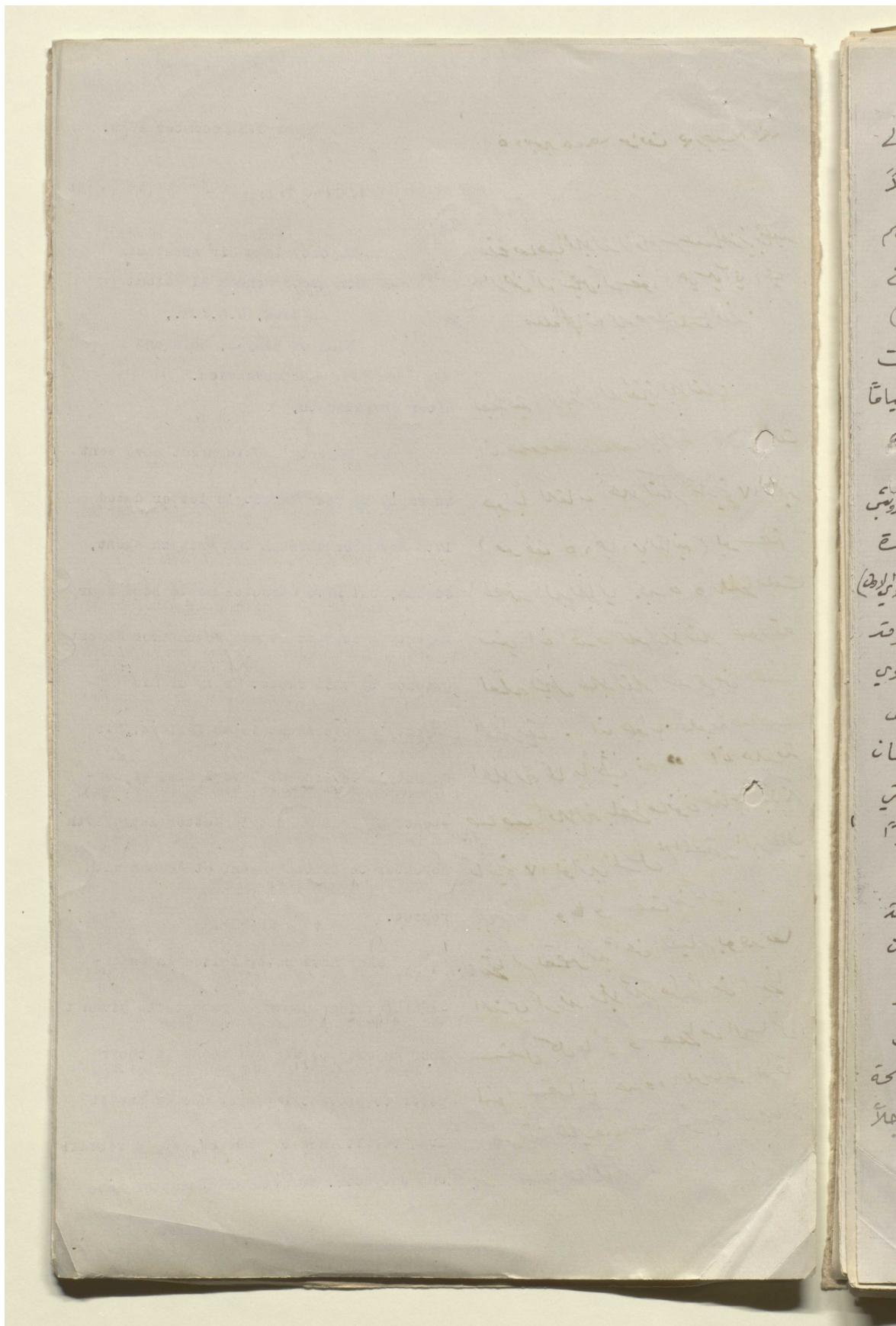
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٤٤] [٨٠/٨]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٥٥] (٨٠/٩)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٥٥] (٨٠/١٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٦٠] (١١/٨٠)

(٦)

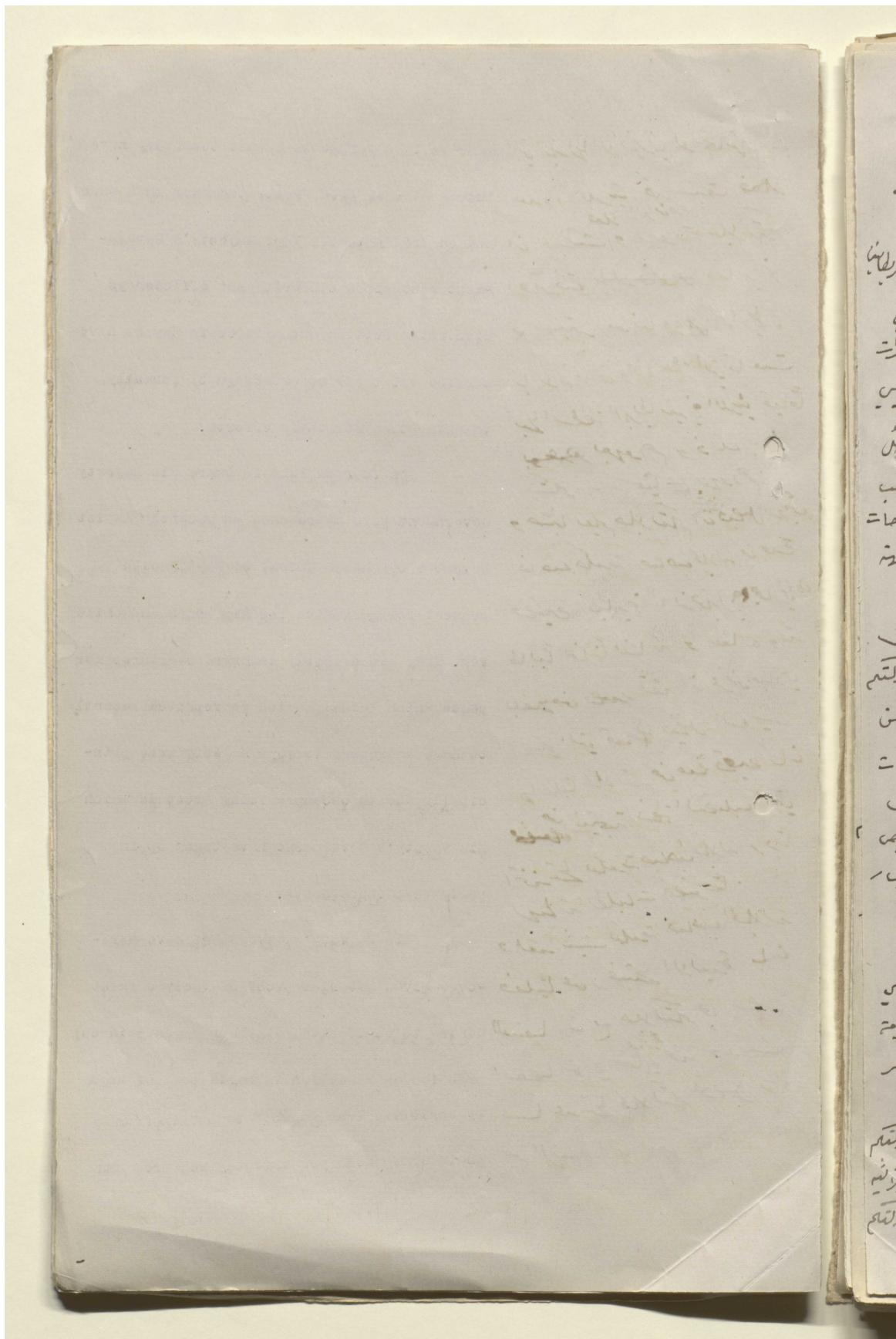
التي بذلوا لآخر لنجاتهم ^{لـ}
made to take refuge in Kuwait territory have
indeed already been frustrated mere than once
and on 3rd September Your Majesty's Government
recognised sincerity and efficiency
with which British authorities in Kuwait have
carried out their undertakings by formally
thanking them for their efforts.

As Your Majesty is aware His Majesty
Government were approached as recently as 1st
November by Shaikh Faisal ed Dawish with
request for guarantee for his women and children.
They are credibly informed overtures for
peace which Faisal Dawish is reported recently
to have addressed to Your Majesty were prin-
cipally due to uncompromising attitude which
His Majesty's Government have taken up in
reply to these requests.

His Majesty's Government have more-
ever given material proof of their earnest
desire to co-operate with Your Majesty in sup-
pression of rebellion in north east of Nejd
by assisting Your Majesty to obtain from
India arms which you urgently required and

by

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٦٠] (١٢/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٧٧و] (٨٠/١٣)

و رشیت لتعجیز حملاتكم في
by arranging supply in near future on spe-
القريب العاجل على شروط
specially favourable terms 4 aeroplanes of
ما صحة مناسبتها اربع طائرات
latest type with the necessary British per-
خاصة بهذه طرز مع ارجاع الارهان
-semel. Further supplies for use with these
ايرoplanes are already en the way out to
الارهان - والارهان اولاً ضروري
Persian Gulf and should reach Darin early in
زور لاستغلالها مع صالة الصلوات
December. His Majesty's Government feel
هي آخر دفع حرب طبقاً للخطاب
و تضرر ان تصعد دارين في الحال
شروع (رجب) و مدة مناسب
المبردة متاكدة من ان هذه الاعراض
ستهدى فـ الغرب الذي يهدى من جهة
نهايتها .

ان الحقائق التي اقتفعت
بيانها كثلاً من اجله من اجله
بيانها صاحبها كثلاً من اجله
طريقها خدف الواقع من
طريقها ما يتصدى اليها العسا
جنة المحافظة التي يتصدى اليها
من الائمة والمرأة ولهم سبب
الكونج مصطفى عاصي ومهدي الغوص
ان يتحقق مطلبكم عن هذه الاوجه
التي من صادر غير موكلة ولا يدرك
ذلك .

رجوع اذن الى القضاء باسم الذي
ترفعه راه حبلكم . ان حكمكم
بيانها صاحبها ابراهيم عاروف على الامر
الشهود التي سبق لها ان اصرع
الله في انتقامته والمرأة اذن هولكم
جزئكم لاعظ قدر اذنكم انتقامه
عنه مني انتقامه من عنيه
الا اقضى ما هو

Careful enquiries have convinced His
Majesty's Government that Your Majesty must
have been misinformed as to assistance which
rebels have obtained from Kuwait-Iraq. His

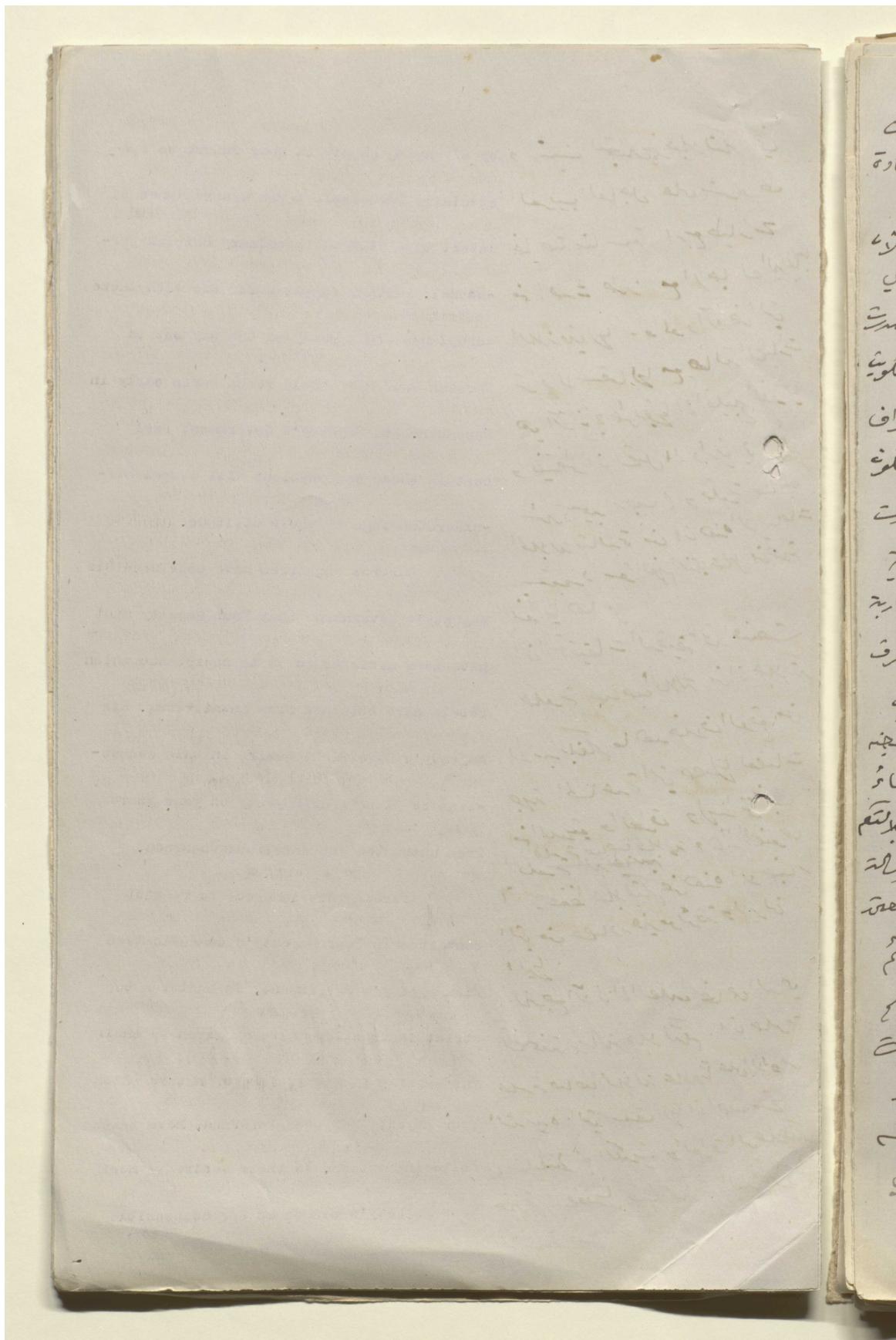
Majesty's Government desire in this connec-
-tion to place Your Majesty on your guard
from untrusted and unreliable sources.

Turning now to specific request
contained in Your Majesty's communication

His Majesty's Government, in addition to
strict instructions already given to their
authorities in Kuwait Iraq of nature which

Your Majesty has been informed, have taken
following action. In their desire to meet
Your Majesty's wishes as far as possible
and

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٧٧] (١٤/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٨٠/١٥] (٨٠/١٥)

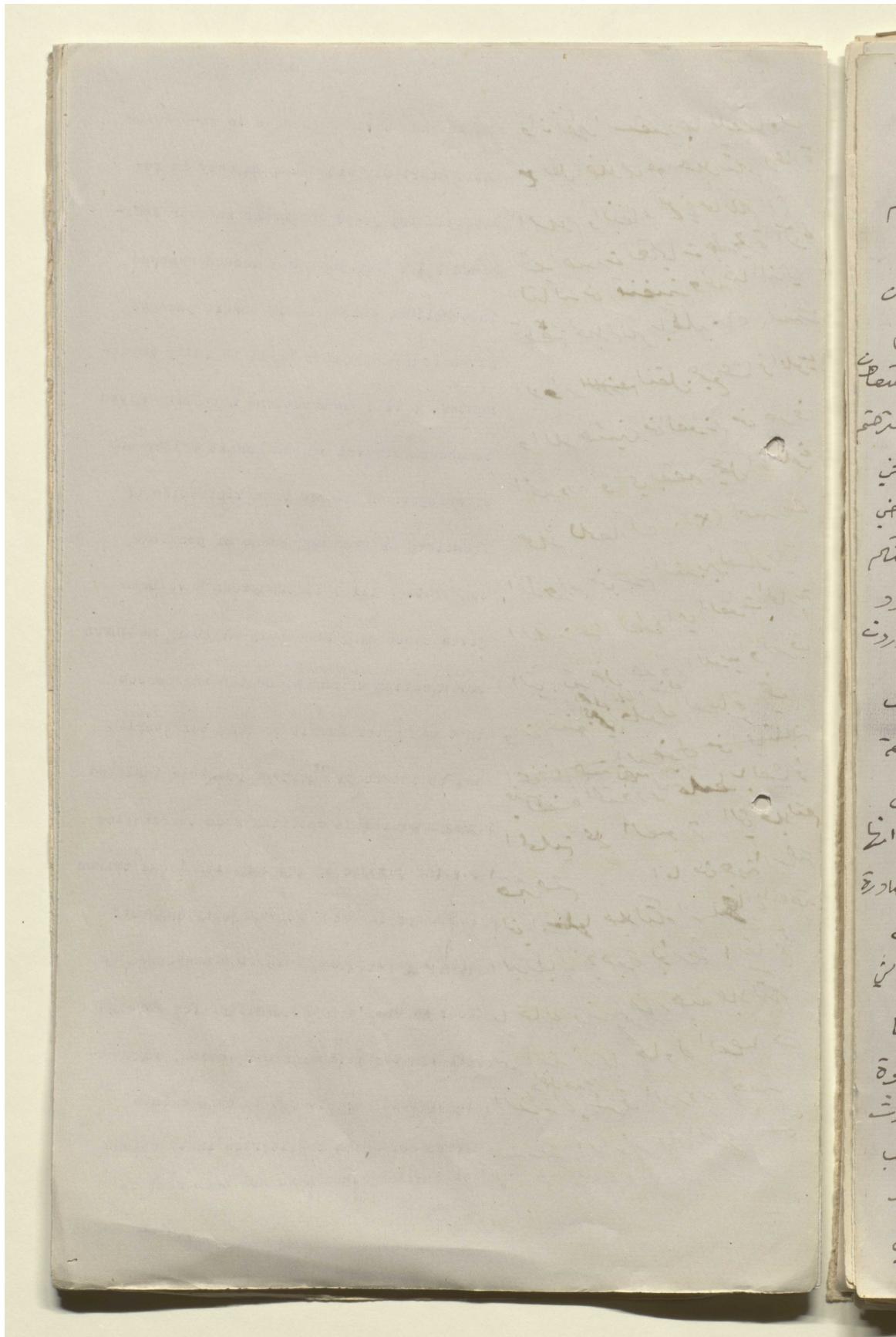
(٨)

وأن تغزو مقدوها للقاء و
مع عذر خذل مع عرباته رعاية
المرسم والنظام في حفظ حماة (١)
تها صدرت تعليمات في حفظة الآداب
لتدرك من مفتيه ووزرائها الذي
قطع لهم بحرب الكويت بالله (٢) أصدر
الخطير لهم لتقل جميع عساكرها
واللاجئين من العقزل من طرف
الحدود او اي بقعة تحمل نفع
من حيث لا يذكر (٣).
محنة العذاب
انذروا من جهة التهديد بالكونغ
اللادمة لطرد اي انتقام
الى حدود اسرائيل او العراق
التي تهدى من قبل من اصحابها في
وان تغزو من حيث لا ينفع
بذلك انتقامهم بطرق
حيث لا ينفع (٤) بحسب
المفتي على الامر في ذلك
اما من جهة ارجاع
فترة من
الآن (٥) بعد ذلك سأله
ابن زبيدة بخواص اتفاق
بشكرا وزيرا في حينه عبد الله
من اجله ربها حاوله المهام
الزوج اشرف ابراهيم فضة
صوت ابراهيم على اتفاق
صوت ابراهيم على اتفاق
في خلق اتفاق اسما

and to shew their readiness to co-operate
whole heartedly with Your Majesty in re-
establishing peace and order in your demic-
niens (i) They have now issued renewed
instructions which should ensure pledges
given to Your Majesty shall be fully imple-
mented. (ii) Instructions have been given
to secure removal of all Kuwait tribes and
of refugees of AWAZIM from vicinities of
frontiers or from any scene of possible
conflict. (iii) Instructions have been
given concerning necessary military measures
for ejection of any of contending forces
that may enter Kuwait or Iraq territories
and to intercept wherever possible isolated
groups of rebels entering such territories
for the purpose of merging with local tribes
in manner in which Your Majesty suggests
With regard to communication addressed by
Your Majesty's Acting Minister for Foreign
Affairs to British Agent, Jeddah, suggest-
ing rebels may attempt to escape into
Trans Jordanian territories instructions
on similar lines have now been sent to

High

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٨٠/١٦] [٨٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٩٦] (٨٠/١٧)

(٩)

وحيث أن خبرة الأردن التي يملئها
الإنسانية الفعلية تجعله
أعز لغافر
عندم تسلمه فدعاهم
لذلك صاحب البلاطة على
أن يدخلوا حدودنا على
بعد ما يزيد عن أقصى
مع مجدتهم على الطريق
ولذلك تنازلت عن ذلك
حال ما أبدى قدراً هائلاً في
ما سعى لقدر حدودهم
لعمد من دخل الحدود
المطالبة بأراضي أقرها الأردن
وست إدراكاً أقرت الأردن

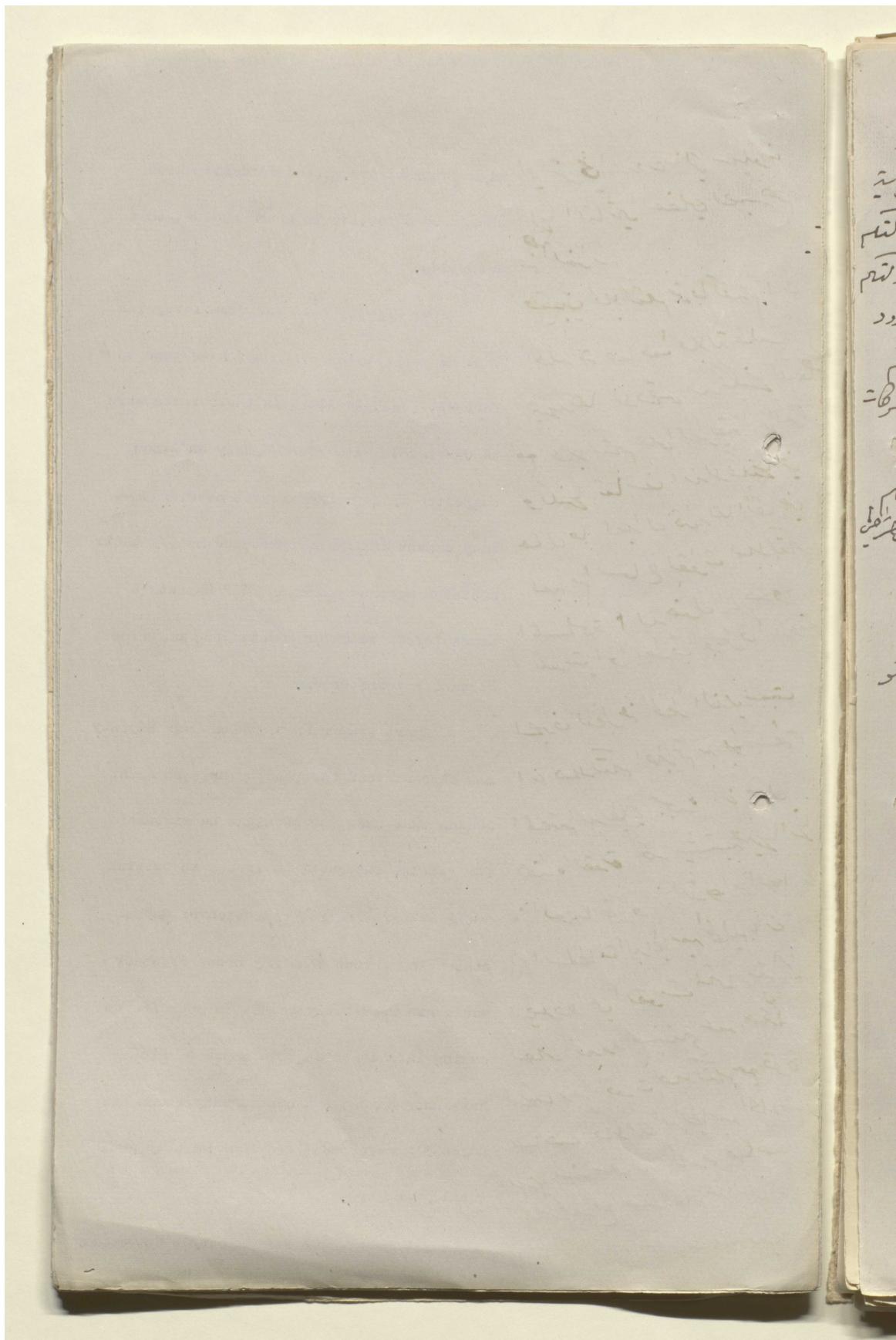
High Commissioner, Trans Jordania which
should be effective to guard against this
desertion.

Your Majesty will see from foregoing
that His Majesty's Government have gone to the
furthest possible limit in their endeavours
to co-operate with Your Majesty on lines
suggested by you. They regret however that
they cannot in any circumstance modify their
decision against allowing Your Majesty's
armed forces to enter Kuwait Iraq or Trans
Jordanian territories.

Apart from risk of which Your Majesty
has already been informed by British Agent
at Jeddah that such forces might be mistaken
for rebels, instructions issued to British
legal authorities for ejection of any of
contending forces that may cross frontier
would inevitably result in your forces
coming into conflict with those of His
Britannic Majesty, a contingency which His
Majesty's Government and Your Majesty would
equally deplore.

In conclusion His Majesty's Government
would

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٩٦] (٨٠/١٨)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٠١٩] (٨٠/١٩)

(١٥)

لـ صاحب الجلاء تصرّفـانـي
لـ بـانـ حـرـةـ سـاطـعـ الصـكـرـةـ
لـ كـرـنـ اـقـدـ حـلـافـهـ لـوـانـ جـلـانـ
لـ مـعـنـيـوـنـ سـوـزـنـ مـوـجـهـ جـلـانـ
لـ الصـكـرـةـ يـحـلـ لـفـائـلـ الـجـنـدـ
لـ الـمـلـيـتـ يـحـلـ عـلـىـ عـاـنـ
لـ مـهـرـةـ خـدـ= جـلـانـ وـجـوـهـ
لـ الـعـاصـاتـ "ـ
لـ هـنـاـمـاـزـمـ اـلـيـغـ رـفـعـ حـلـانـ
لـ وـنـفـنـاـ حـدـشـمـ بـقـبـعـ فـانـهـ
لـ قـيـطـانـ صـفـرـيـ بـرـايـ

would again point out task of their military
authorities would be rendered less difficult if Your Majesty could designate an
emissary from your military forces to keep
local frontier authorities at Kuwait informed of movements of Your Majesty's troops
and of rebels.

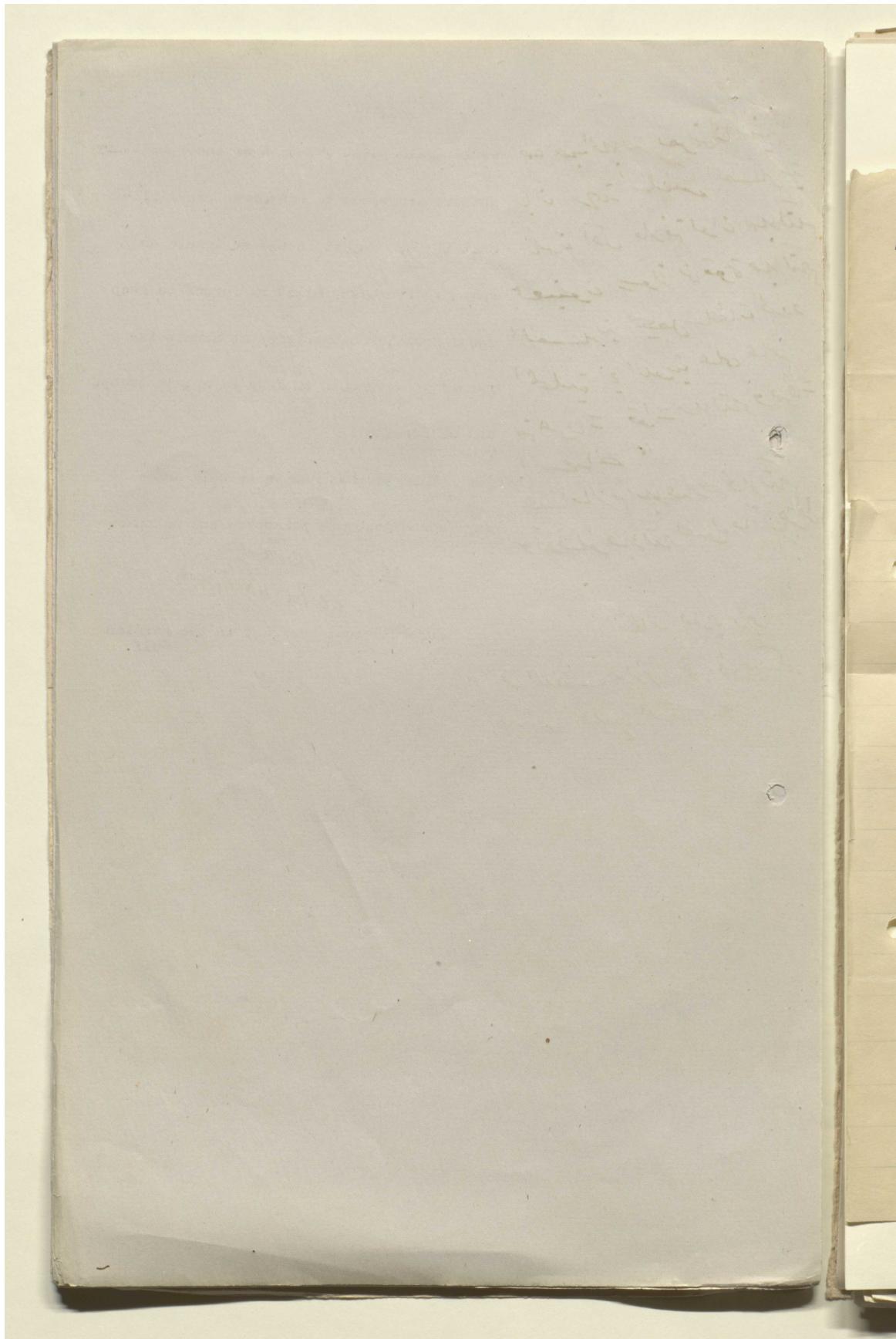
This is what had to be said and
May Your Majesty be preserved and Salaams.

S/L. C.G. PRIOR. f.
Lt. Col. H.V. Biscoe

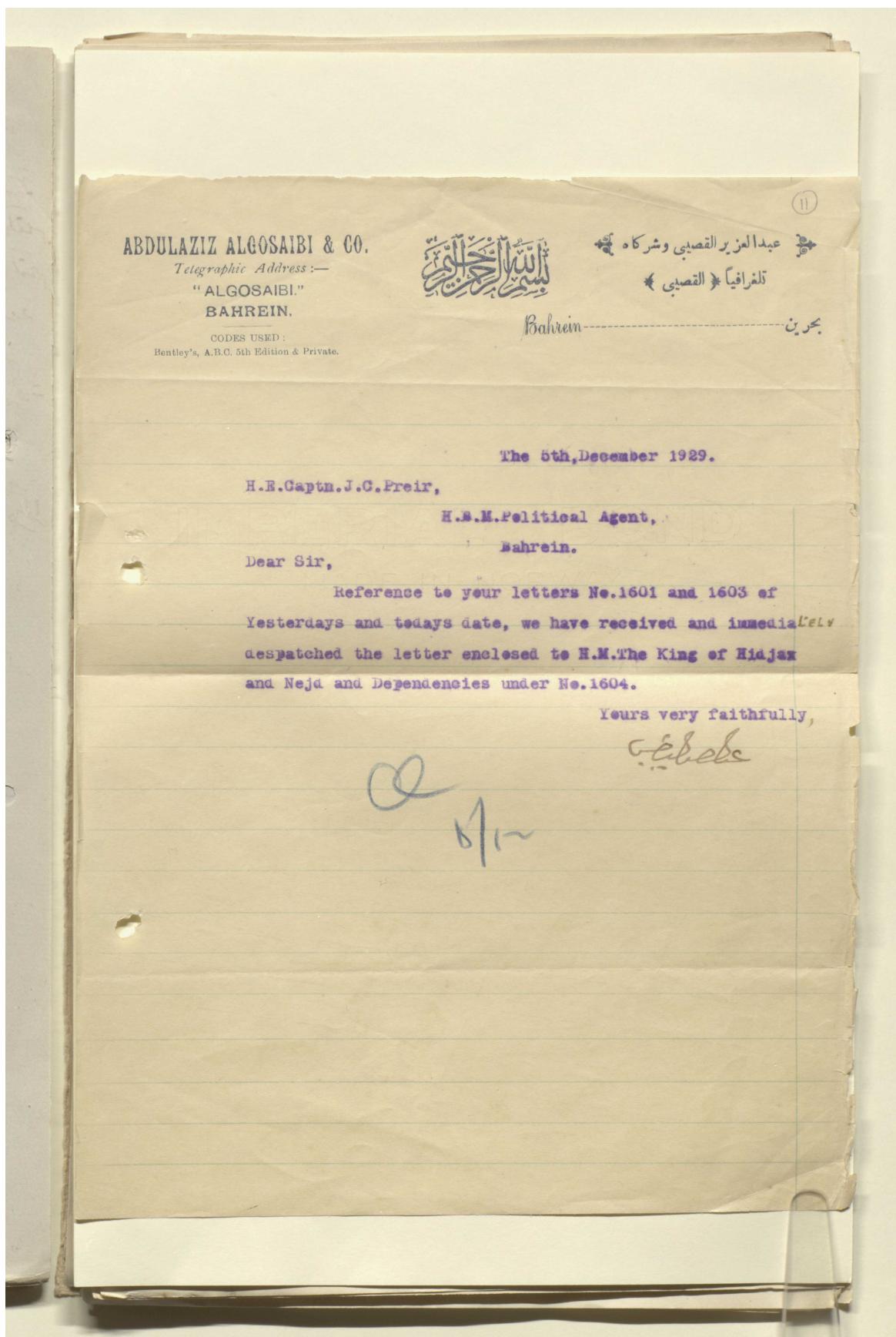
for Political Resident in the Persian
Gulf.

من المقتـ كـلـونـ عـلـىـ فـ.ـ بـيـكـرـ
رـئـيـسـ الـخـلـيـجـ الـفـارـسـ

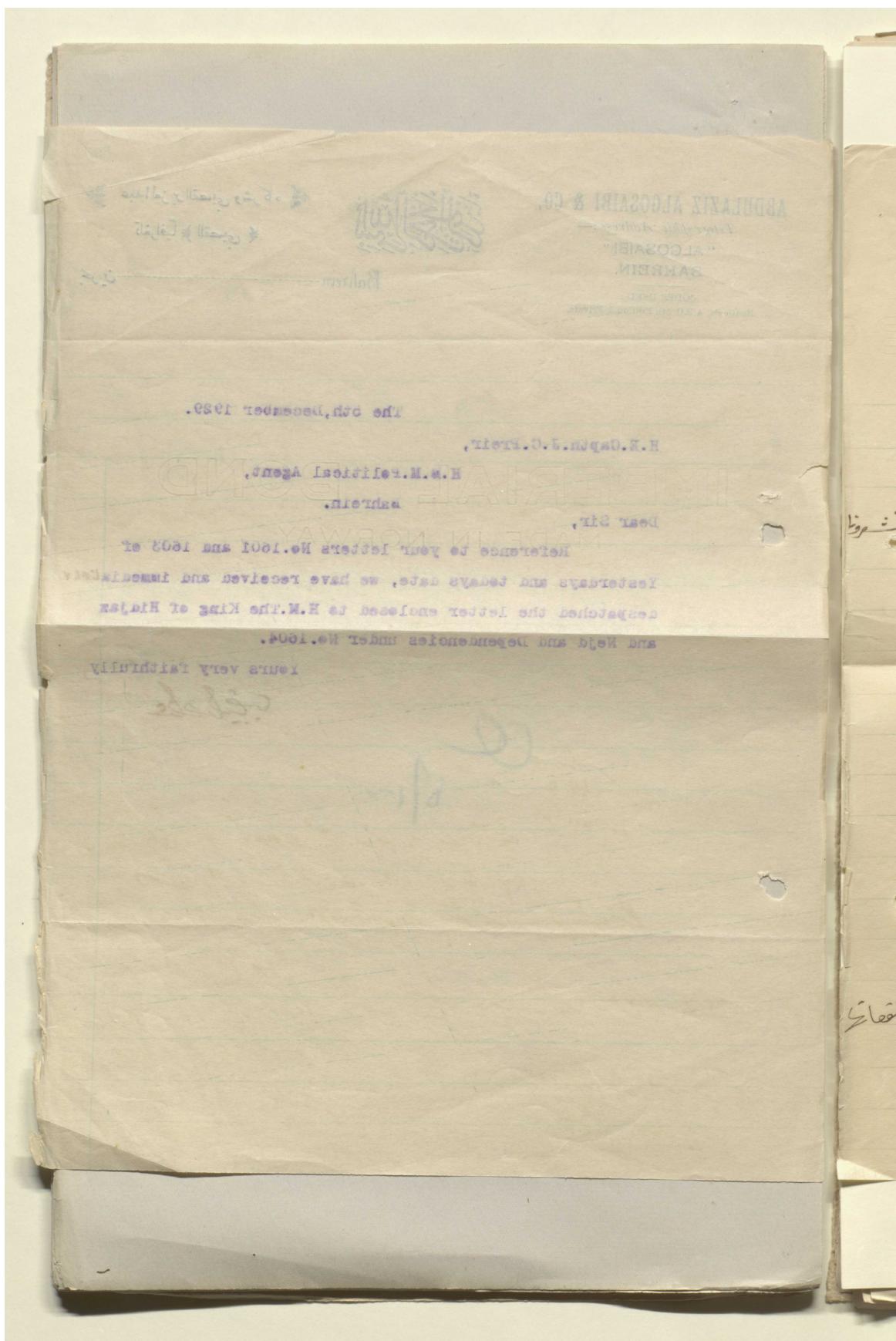
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٠ ظ] (٨٠/٢٠)



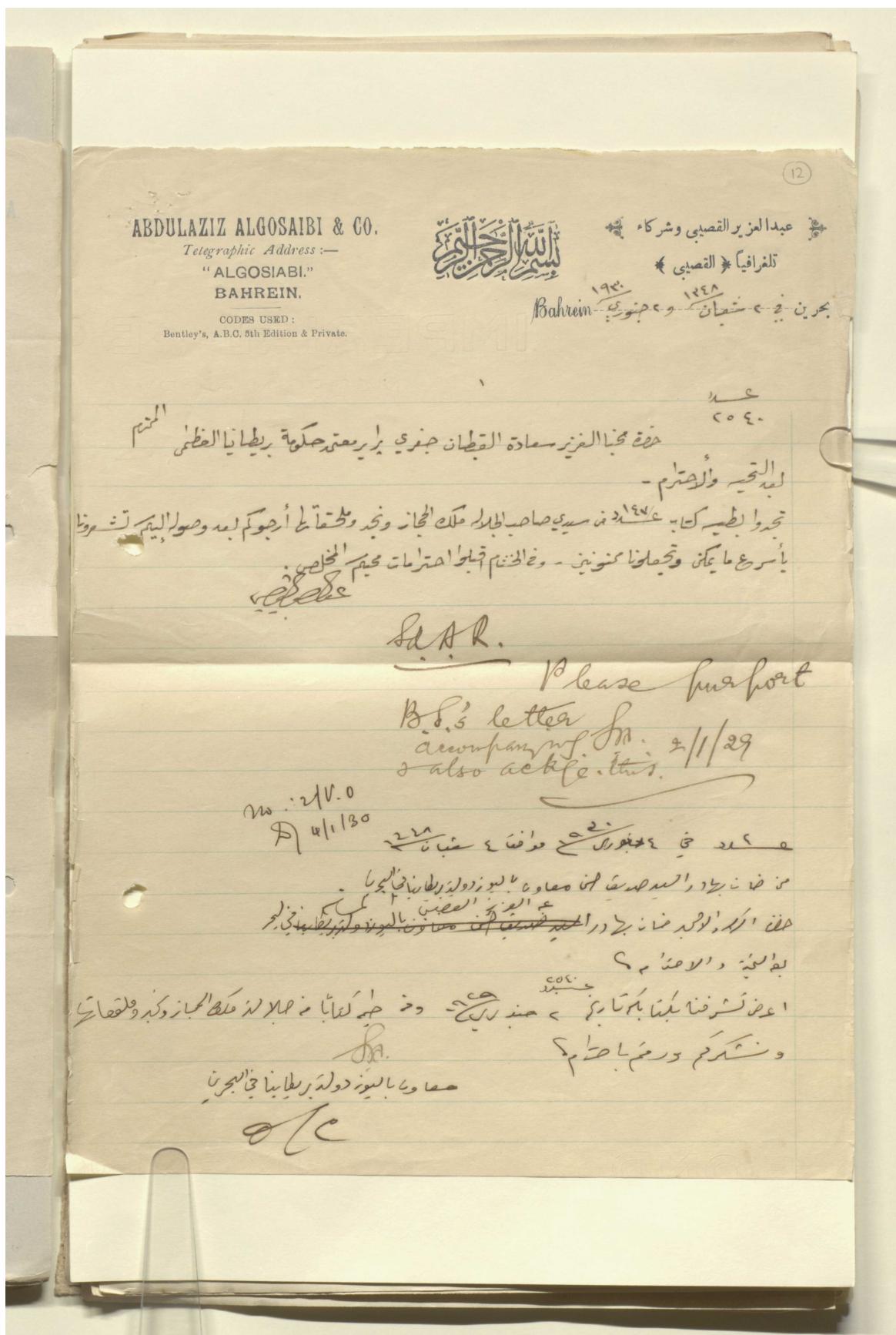
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١١٥] (٨٠/٢١)



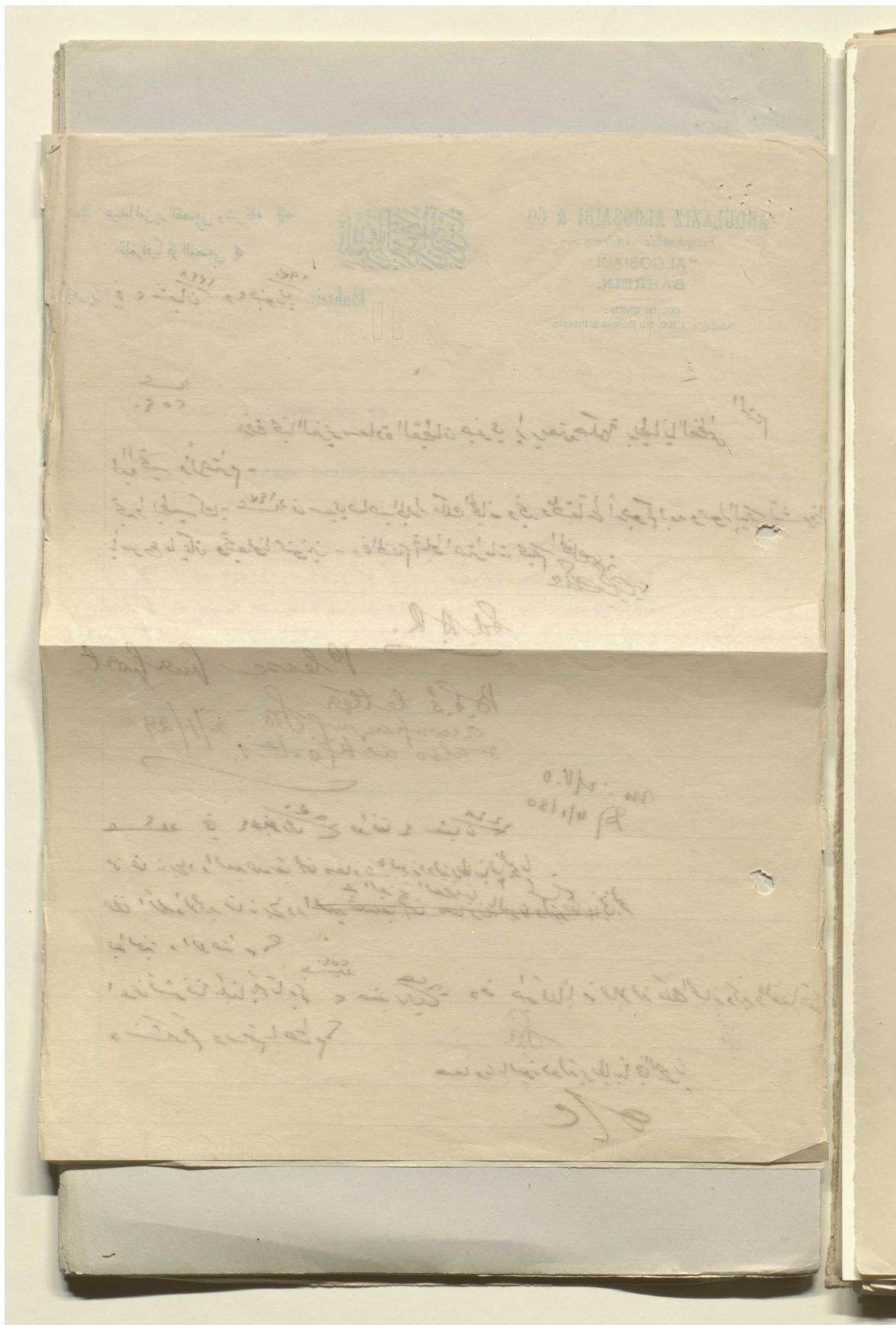
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١١ ظ] (٨٠/٢٢)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [١٢ و [٨٠/٢٣]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٢ ظ] (٨٠/٢٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٣ و ٢٥ / ٨٠]

(13)

Telegram G.T.Code.

From - Political, Bahrain.

To - Captain Prior, Bushire.

No. 1817.

Dated 2nd January 1930.

Bin Saud's letter dated 26th December received
to-day states that on 17th December he despatched five cars
to Kuwait with reply to Political Resident's message sent
on 5th December. The cars returned after two days without
any reply from any British authority.

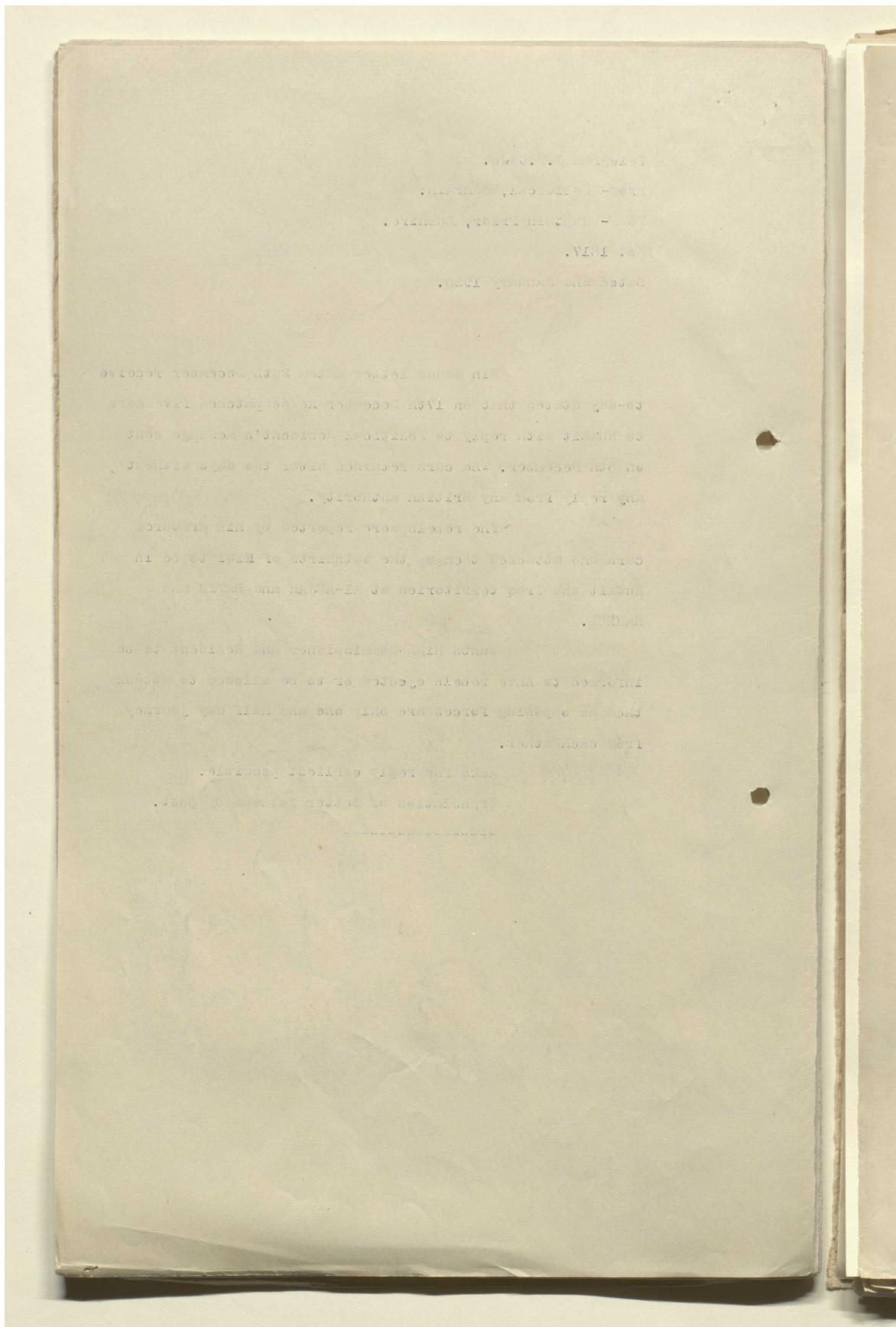
The rebels were reported by his armoured
cars who attacked them on the outskirts of HIQI to be in
Kuwait and Iraq territories at AL-AUJAH and BATIN and
MAHZUL.

Wants High Commissioner and Resident to be
informed to have rebels ejected or to be allowed to attack
them as opposing forces are only one and half day journey
from each other.

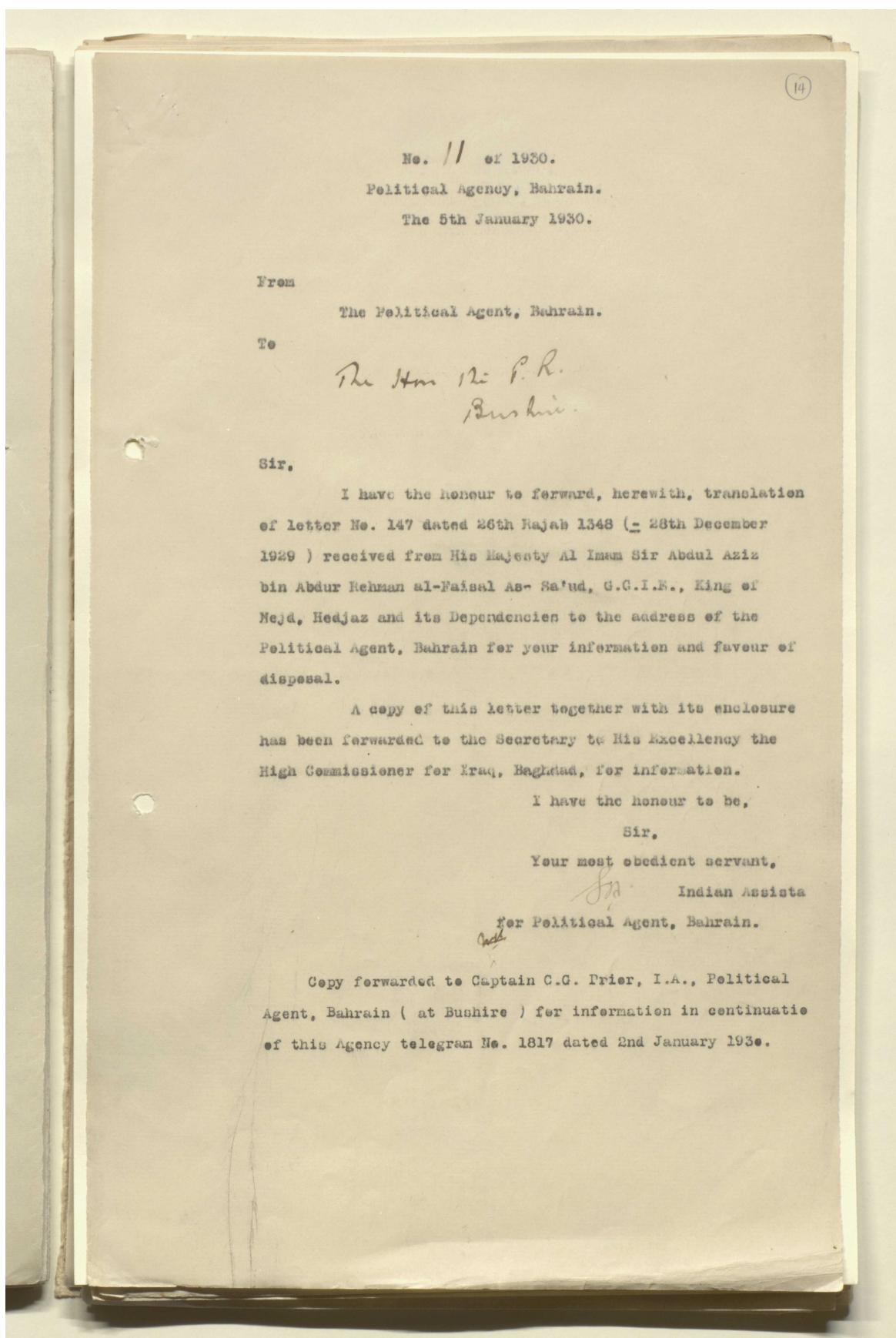
Asks for reply earliest possible.

Translation of letter follows by post.

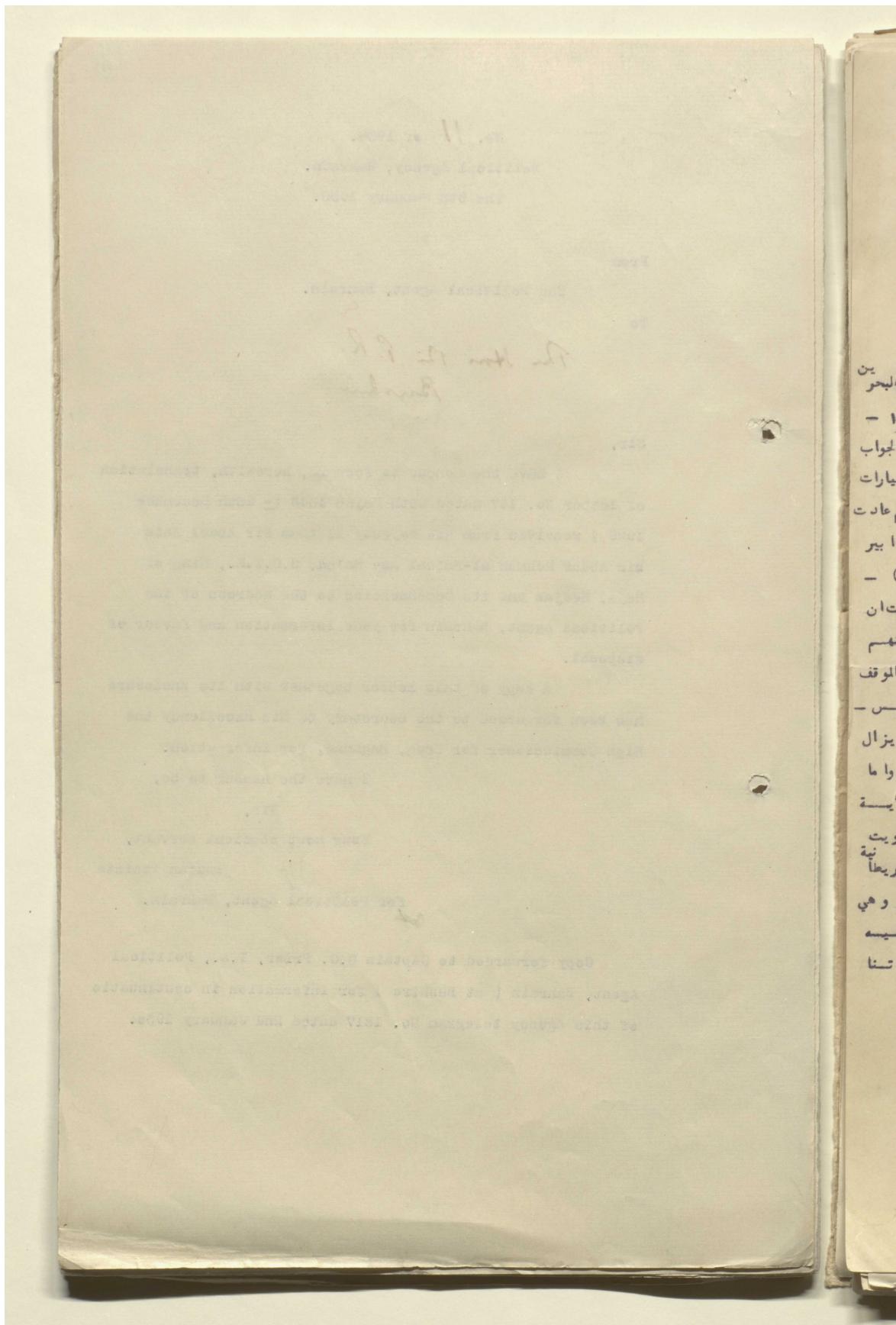
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٣ ظ] (٨٠/٢٦)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٤١ و [٢٧ / ٨٠]

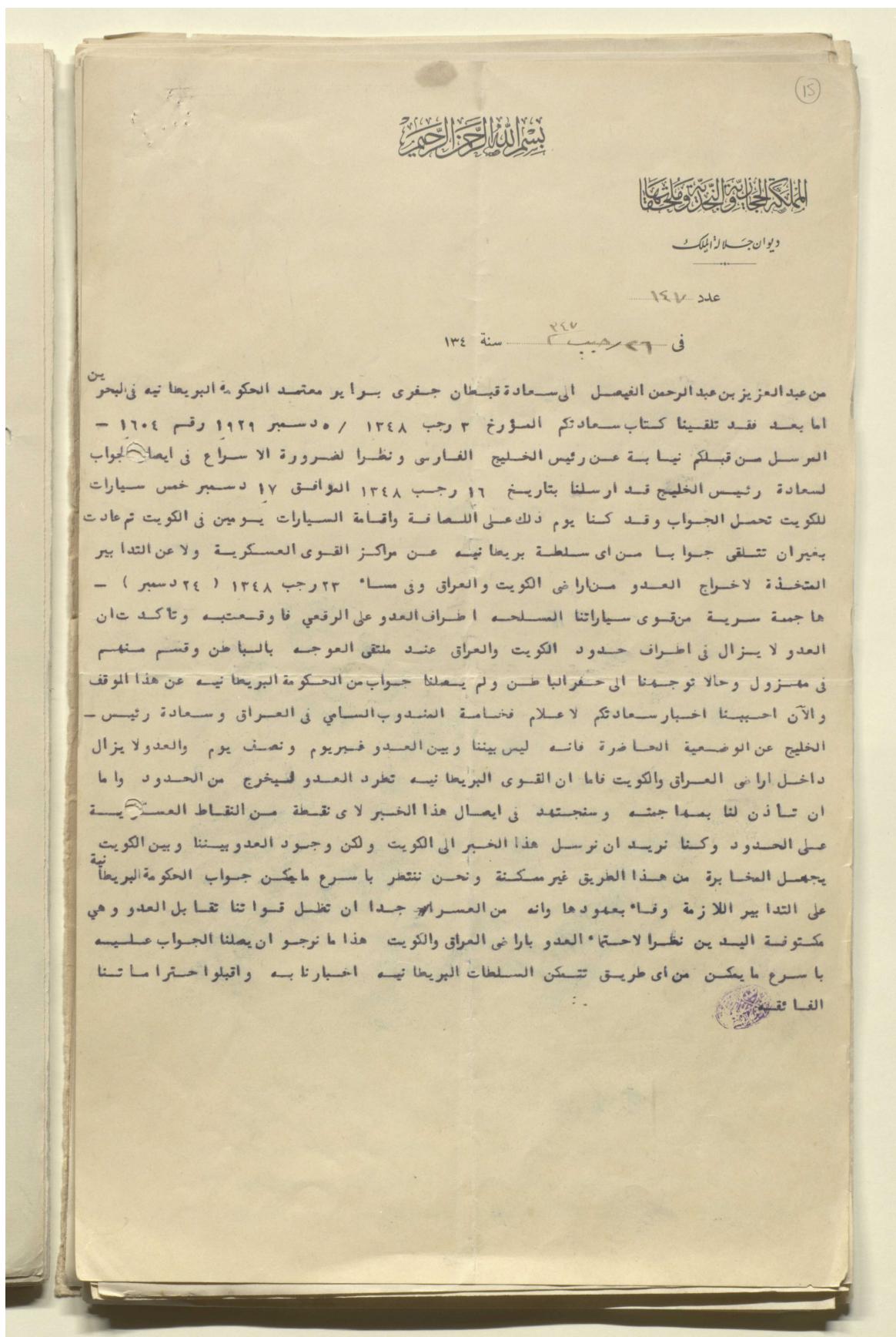


"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٤١ ظ] (٨٠/٢٨)

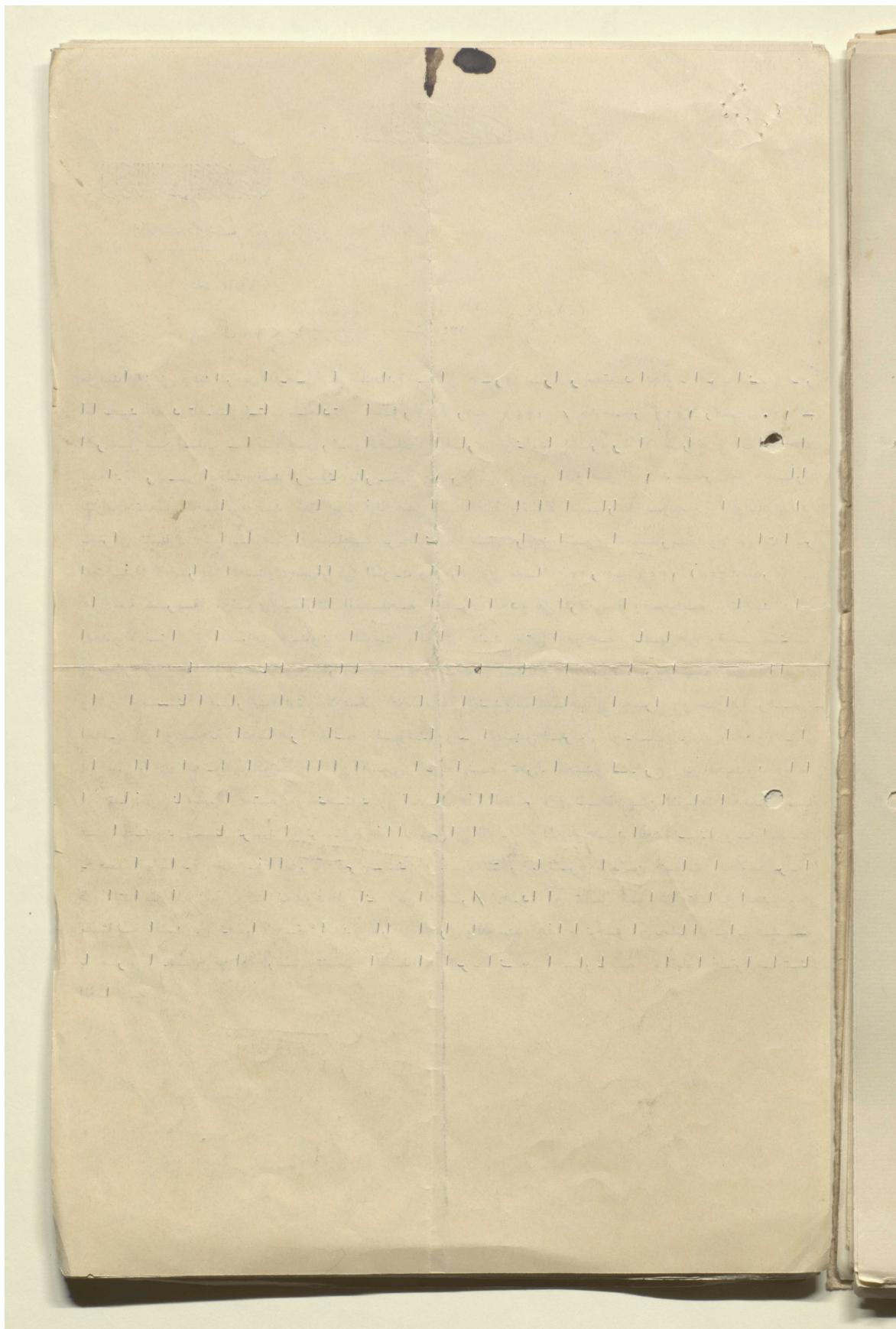


البحرين -
الجباب -
سيارات -
عادت -
أمير -
تان -
نعم -
الموقف -
بس -
يزال -
واما -
يمية -
نوبت -
جريطا -
 وهي -
بسه -
تنا -

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [١٥ و ٢٩] (٨٠/٢٩)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٥ ظ] [٨٠/٣٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٦و] (٨٠/٣١)

(١٦)

Translation of letter No. 147 dated 26th Rajab 1348 (i.e.
28.12.29) from His Majesty Al Imam Sir 'Abdul 'Aziz bin 'Abdur-
Rahamn al-Faisal as-Sa'ud, G.C.I.E., King of Hijaz Najd and Depend-
ancies to Captain C.G.Prior, Political Agent, Bahrain.

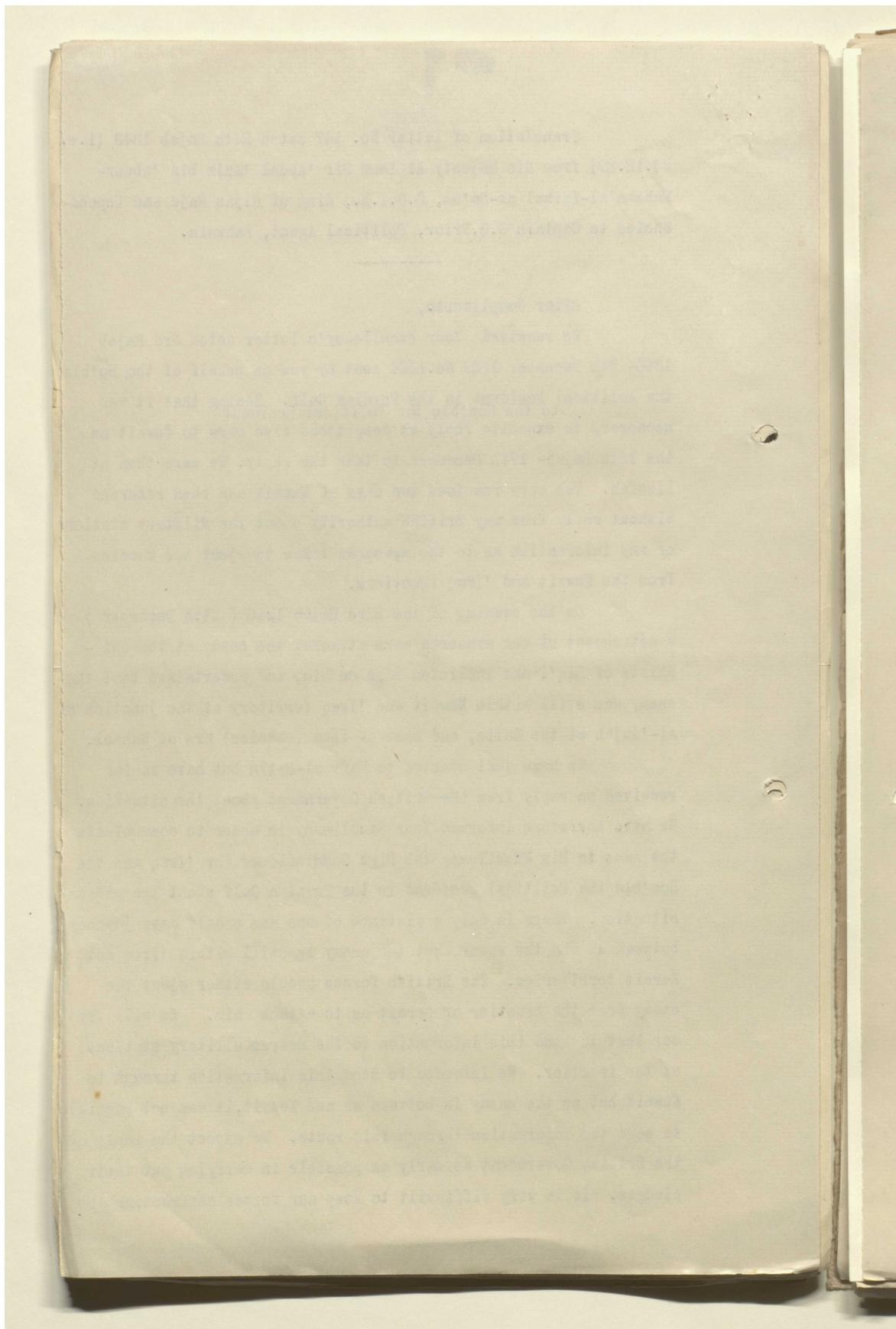
After Compliments,

We received Your Excellency's letter dated 3rd Rajab
1348- 5th December 1929 No.1604 sent by you on behalf of the Ho'ble
the Political Resident in the Persian Gulf. Seeing that it was
necessary to expedite reply we despatched five cars to Kuwait on
the 16th Rajab- 17th December to take the reply. We were then at
Lisafah. The cars remained two days at Kuwait and then returned
without reply from any British authority about the Military stations
or any information as to the measures taken to eject the enemies
from the Kuwait and 'Iraq frontiers.

On the evening of the 23rd Rajab 1348 (24th December)
a detachment of our armoured cars attacked the enemy at the out -
skirts of Riq'i and inflicted loss on him, and ascertained that the
enemy was still within Kuwait and 'Iraq territory at the junction of
Al-'Aujah at the Batin, and some of them (enemies) are at Mahzul.

We have just started to Hafr al-Batin but have so far
received no reply from the British Government about the situation.
We have therefore informed Your Excellency in order to communicate
the same to His Excellency the High Commissioner for 'Iraq and the
Hon'ble the Political Resident in the Persian Gulf about the present
situation. There is only a distance of one and a half days journey
between us and the enemy, but the enemy is still within 'Iraq and
Kuwait territories. The British forces should either eject the
enemy from the frontier or permit us to attack him. We will try
our best to send this information to the nearest Military station
at the frontier. We intended to send this information ~~through~~ to
Kuwait but as the enemy is between us and Kuwait, it was not possible
to send the information through this route. We expect the reply of
the British Government as early as possible in carrying out their
pledges. It is very difficult to keep our forces confronting the

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٦ ظ] [٣٢ /٨٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٧ و [٣٣ / ٨٠]

(١)

-2-

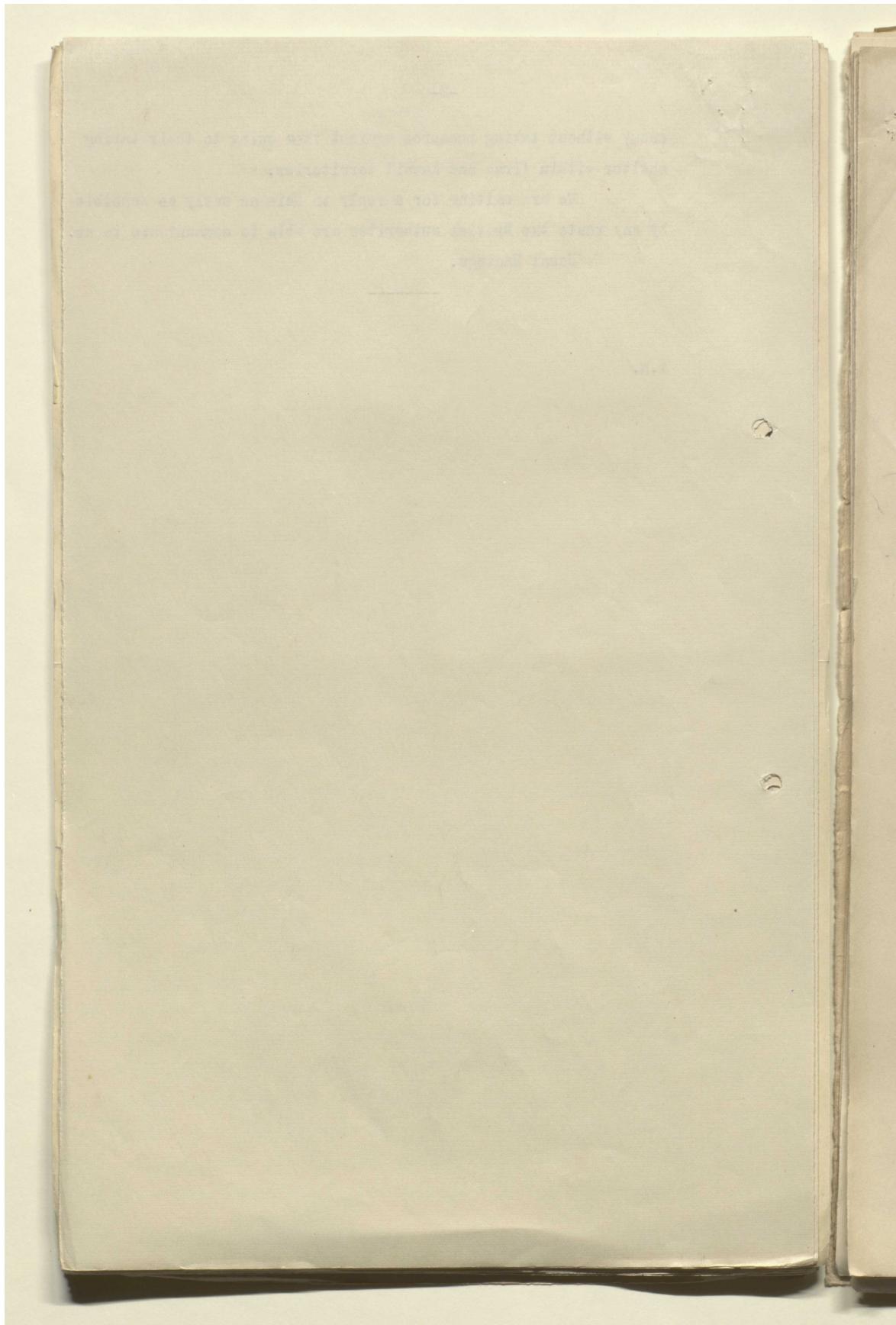
enemy without taking measures against them owing to their taking shelter within 'Iraq and Kuwait territories.

We are waiting for a reply to this as early as possible by any route the British authorites are able to communicate to us.

Usual Endings.

A.R.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٧ ظ] (٨٠/٣٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٨ و [٣٥ /٨٠]

Telegram. G.T.Code.

From- SECRET, London.

To- POLITICAL, Bahrain.

Re. ٩.

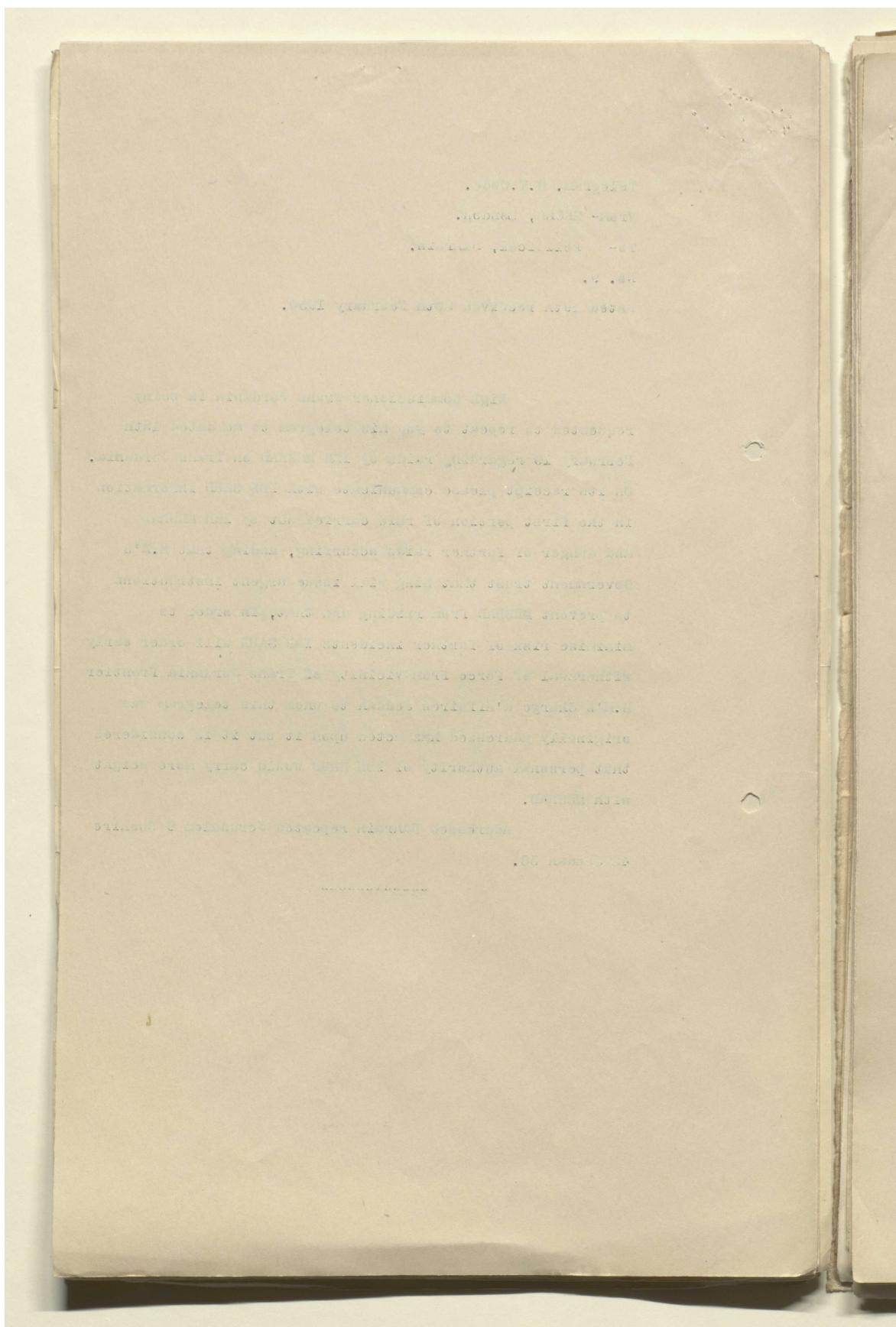
Dated 19th received 20th February 1930.

(18)

High Commissioner Trans Jordania is being requested to repeat to you his telegram to me dated 15th February 15 regarding raids by IBN MESHAD on Trans Jordania. On its receipt please communicate with IBN SAUD information in the first portion of raid carried out by IBN MESHAD and danger of further raids occurring, adding that H.M's Government trust that King will issue urgent instructions to prevent MESHAD from raiding and that, in order to minimise risk of further incidents IBN SAUD will order early withdrawal of force from vicinity of Trans Jordania frontier. H.M's Charge d'Affaires Jeddah to whom this telegram was originally addressed has acted upon it but it is considered that personal authority of IBN SAUD would carry more weight with MESHAD.

Addressed Bahrain repeated Jerusalem 9 Bushire 42 Jeddah 38.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٨٠/٣٦]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٩٠] (٣٧/٨٠)

(١٩)

Telegram. G.T.Code.

From - SECER, London.

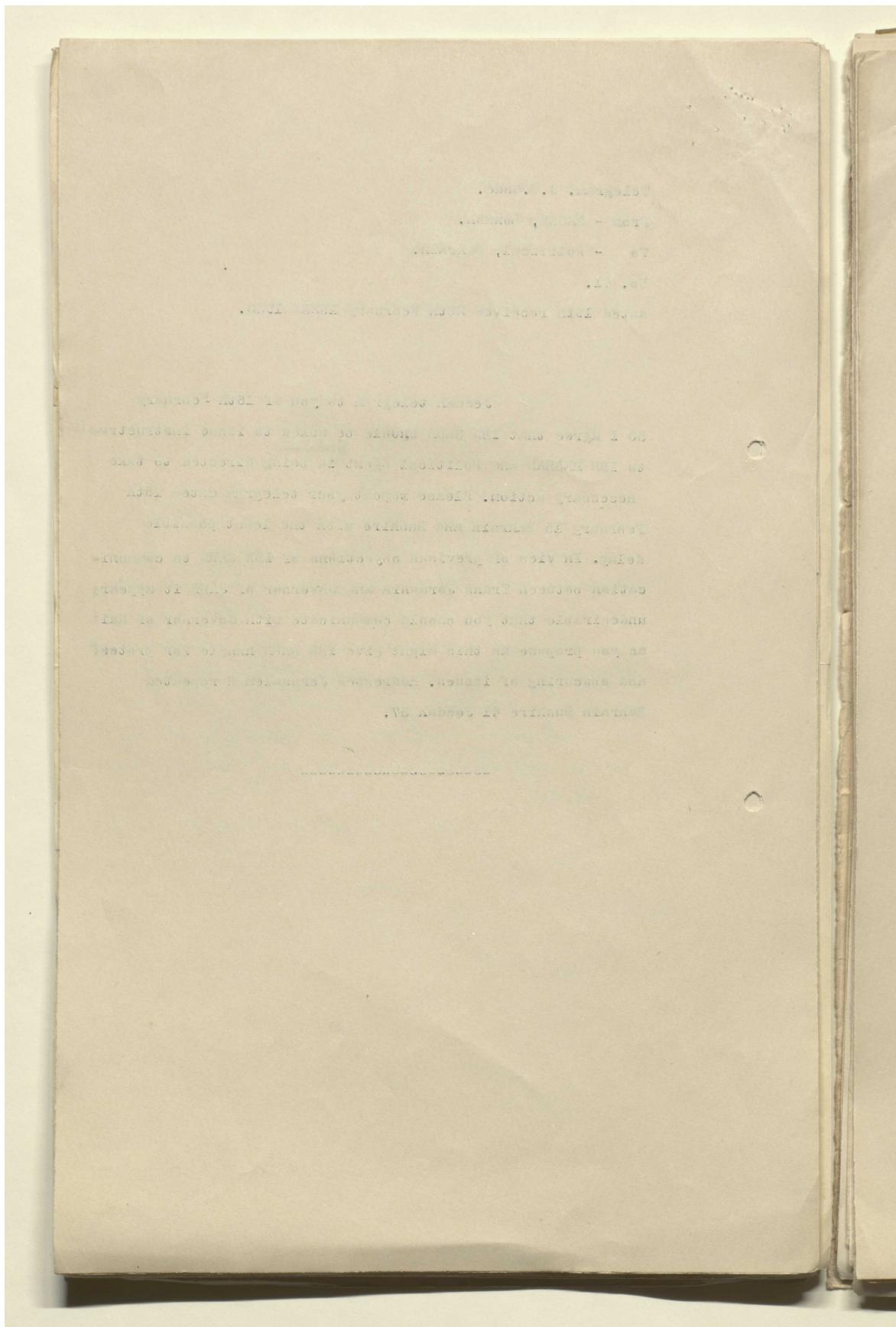
To - Political, Bahrain.

No. 41.

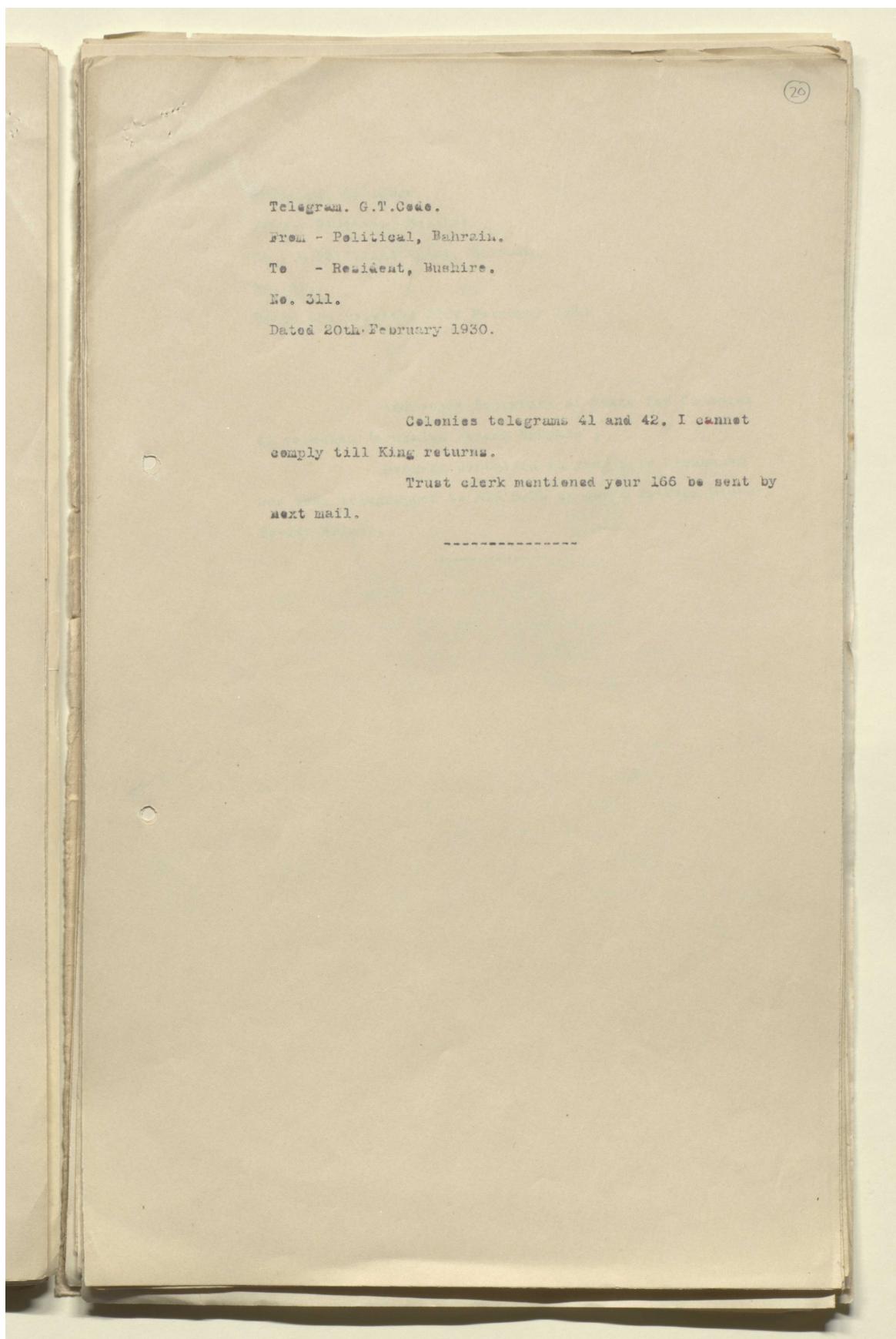
dated 19th received 20th February ١٩٣٠.

Jeddah telegram to you of 16th February
30 I agree that IBN SAUD should be asked to issue instructions
to IBN MESHAD and Political Agent ^{Bahrain} is being directed to take
necessary action. Please repeat your telegram dated 15th
February 15 Bahrain and Bushire with the least possible
delay. In view of previous objections of IBN SAUD to communi-
cation between Trans Jordania and Governor of JAUT it appears
undesirable that you should communicate with Governor of Hail
as you propose as this might give IBN SAUD handle for protest
and obscuring of issues. Addressed Jerusalem 8 repeated
Bahrain Bushire 41 Jeddah 37.

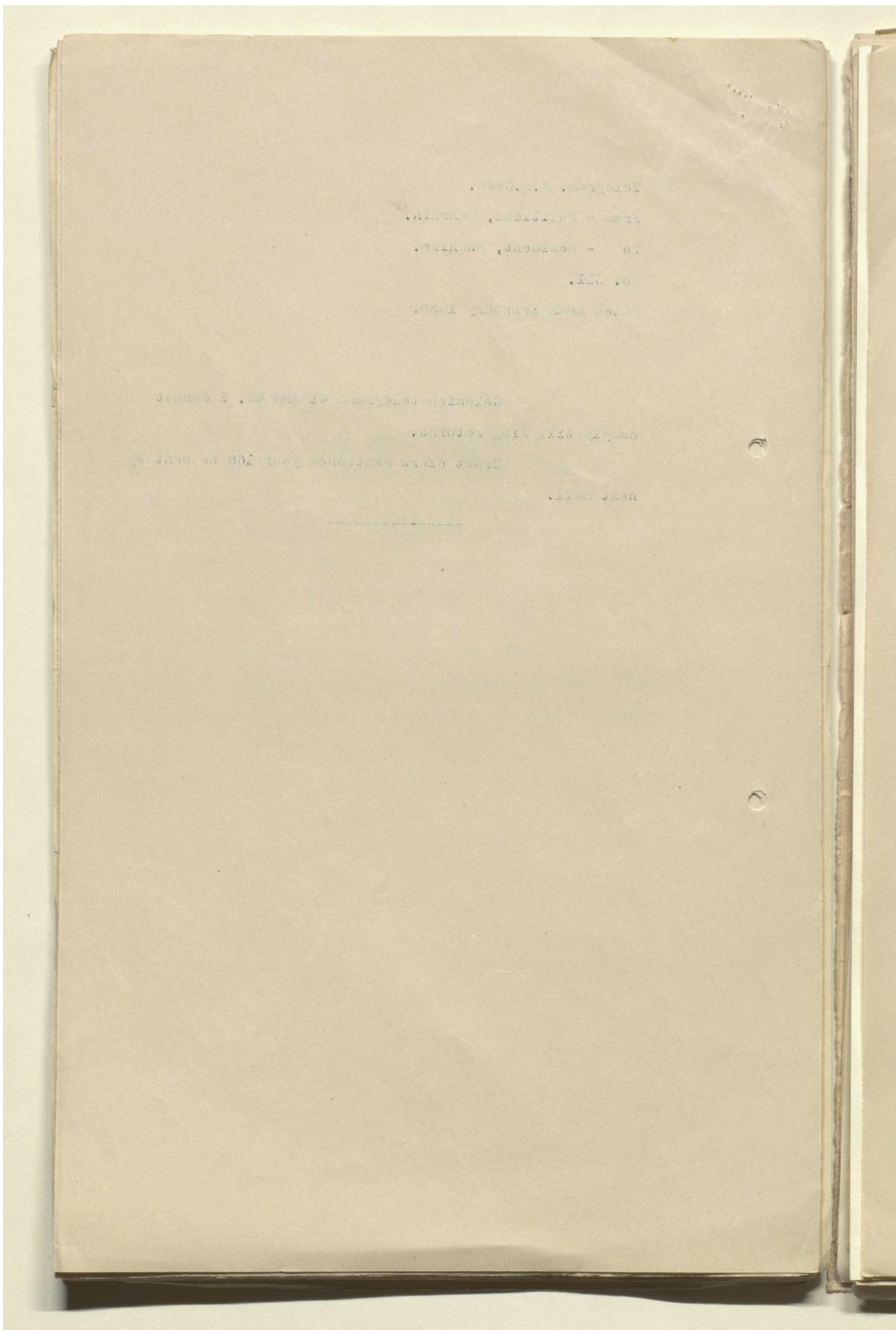
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [١٩٣٨] (٨٠/٣٨)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٠ و] (٨٠/٣٩)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٠ ظ] (٤٠ / ٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢١ و ٤١] (٨٠/٤)

(2)

Telegram. G.T.Cde.

From - Resident, Bushire.

To - Political Agent, Bahrain.

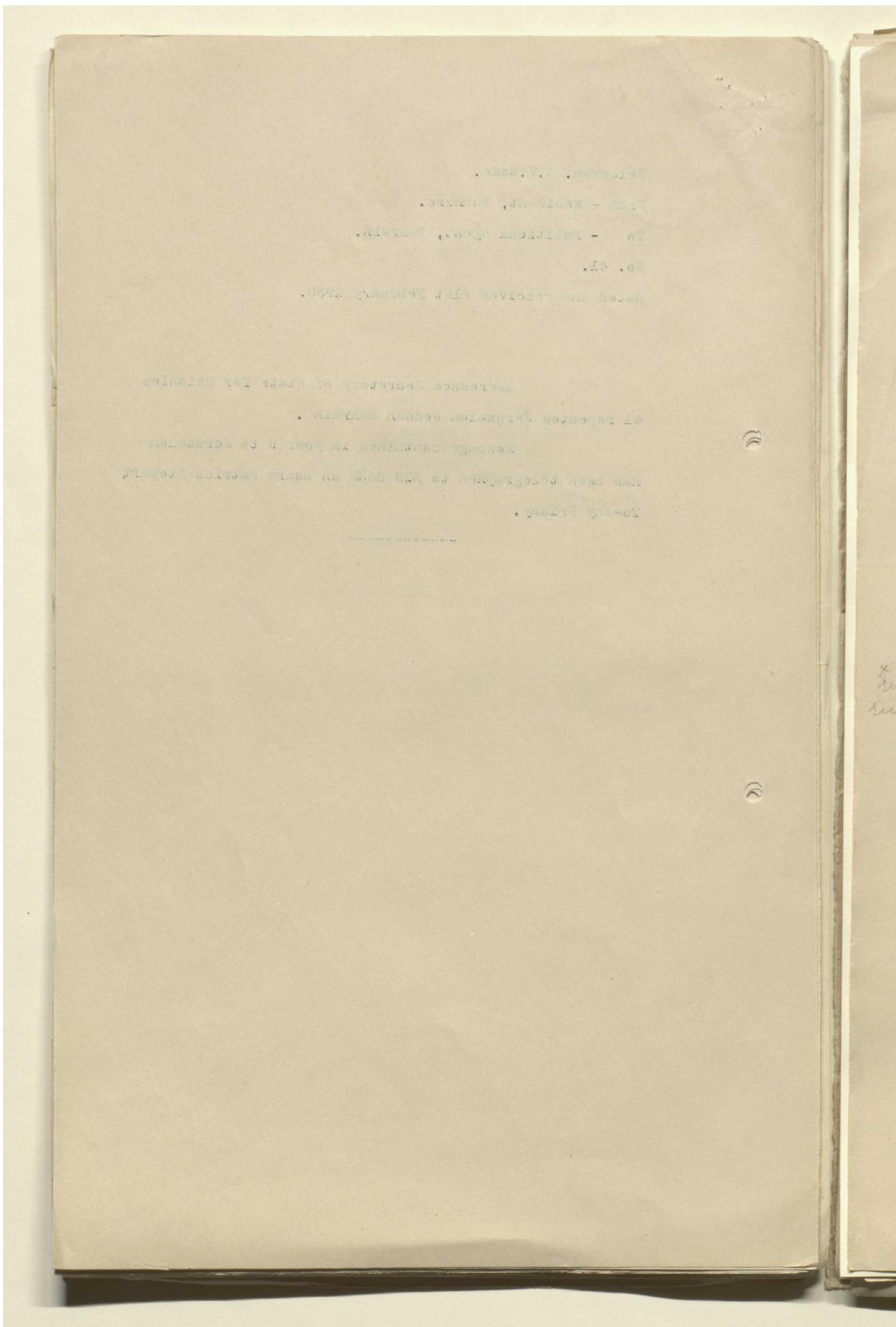
No. 41.

Dated and received 21st February 1930.

Addressed Secretary of State for Colonies
41 repeated Jerusalem Jeddah Bahrain.

Message contained in your 9 to Jerusalem
has been telegraphed to BIN SAUD on board Patrick Stewart
To-day Friday.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢١٤٠] (٢١٤٢)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٢ و [٤٣ / ٨٠]

(2)

Telegram. G.T.Code.

From - High Commissioner, Jerusalem.

To - Political, Bahrain.

No. 25.

Dated 20th received 21st February 1930.

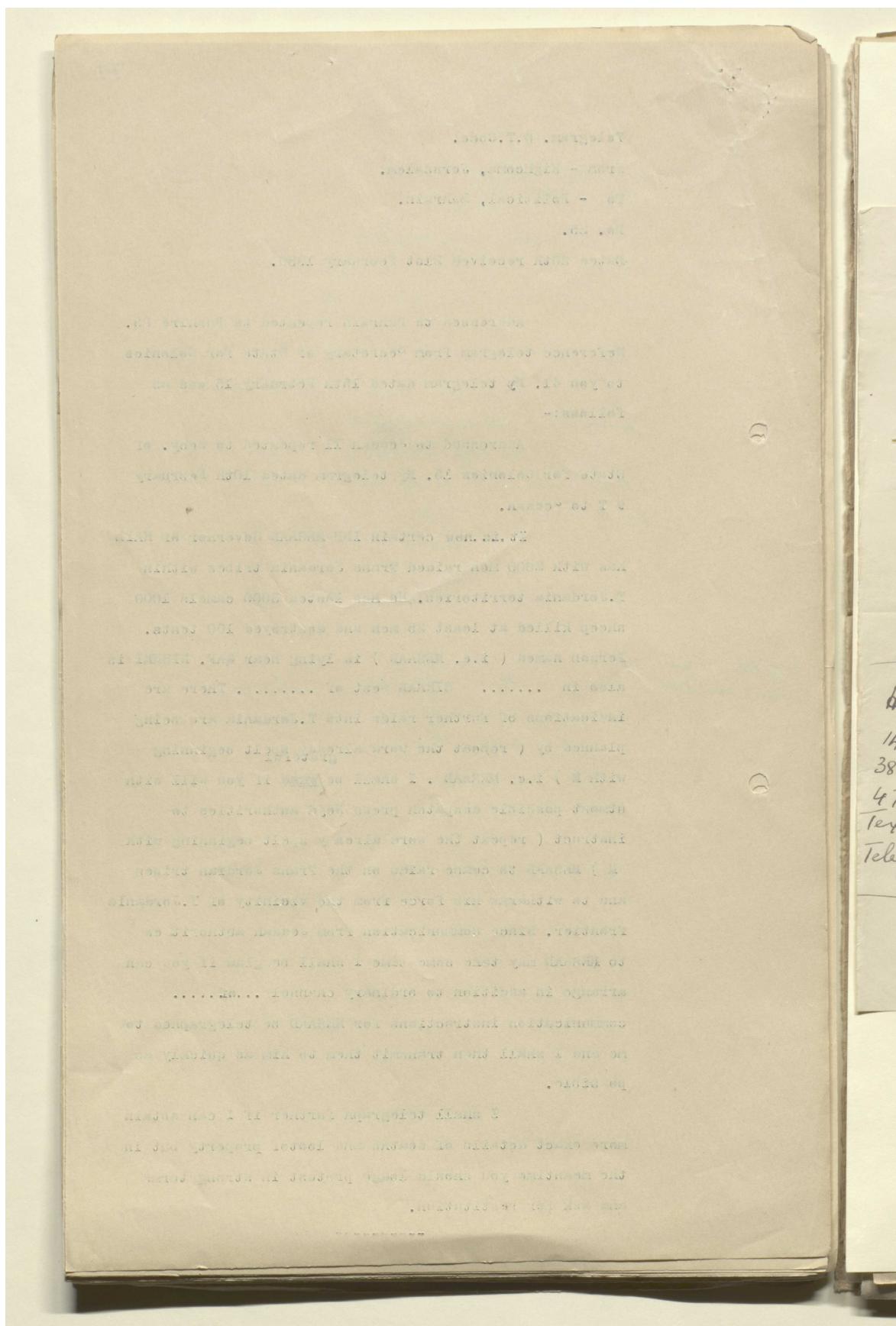
Addressed to Bahrain repeated to Bushire 25.
Reference telegram from Secretary of State for Colonies
to you 41. My telegram dated 15th February 15 was as
follows:-

Addressed to Jeddah 11 repeated to Secy. of
State for Colonies 15. My telegram dated 10th February
9 T to Jeddah.

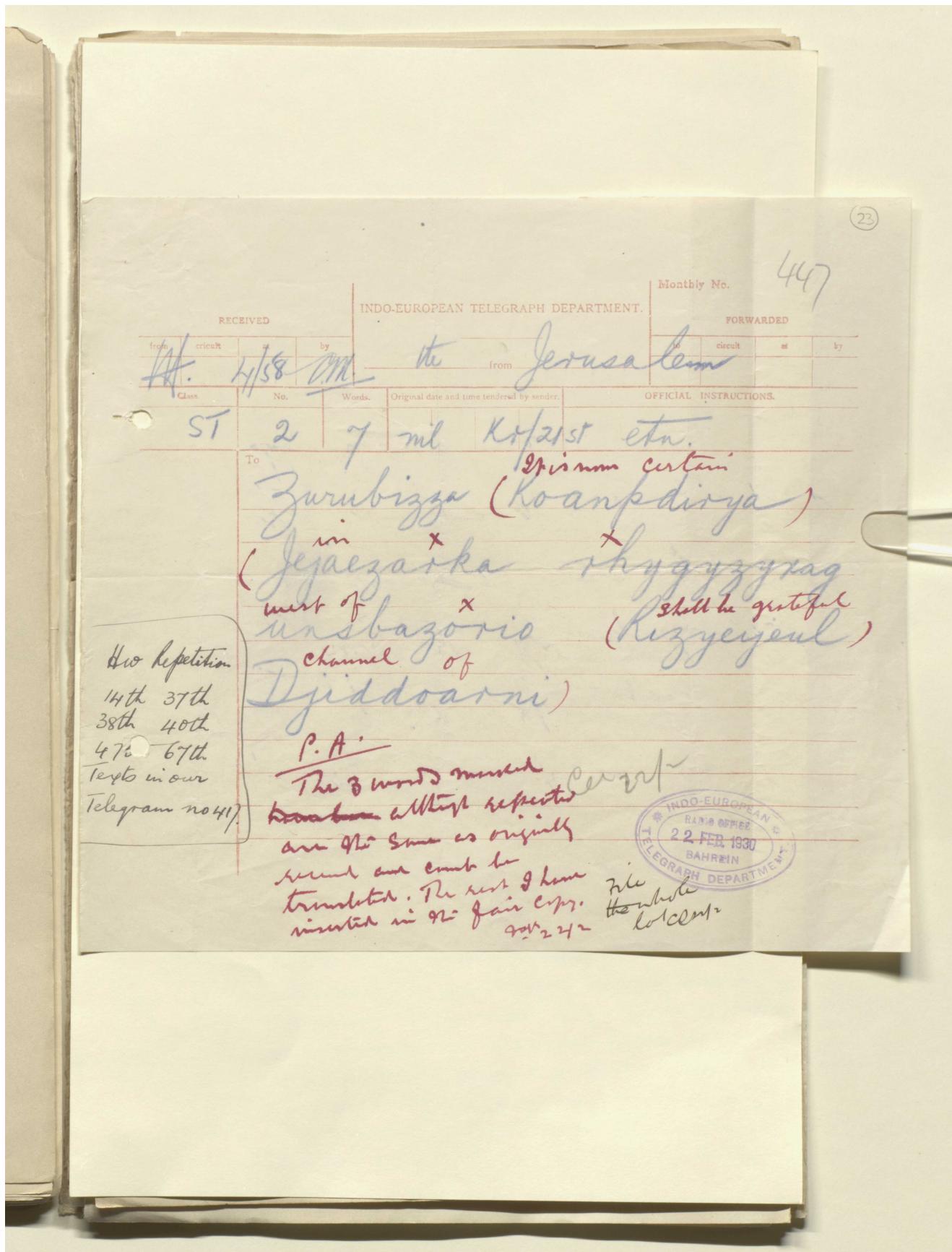
It is now certain IBN MESAAD Governor of HAIL
has with 2000 men raided Trans Jordanian tribes within
T.Jordanian territories. He has looted 3000 camels 1000
sheep killed at least 25 men and destroyed 100 tents.
*X repetition also
seen in telegraph*
Person named (i.e. MESAAD) is lying near QAF. NISHMI is
also in SIRHAN west of There are
indications of further raids into T.Jordanian are being
planned by (repeat the word already spelt beginning
with M) i.e. MESAAD . I shall be ~~pleased~~ if you will with
utmost possible despatch press Nejd authorities to
instruct (repeat the word already spelt beginning with
M) MESAAD to cease raids on the Trans Jordanian tribes
and to withdraw his force from the vicinity of T.Jordanian
frontier. Since communication from Jeddah authorities
to MESAAD may take some time I shall be glad if you can
arrange in addition to ordinary channel ... of
communication instructions for MESAAD be telegraphed to
me and I shall then transmit them to him as quickly as
possible.

I shall telegraph further if I can obtain
more exact details of deaths and looted property but in
the meantime you should lodge protest in strong terms
and ask for restitution.

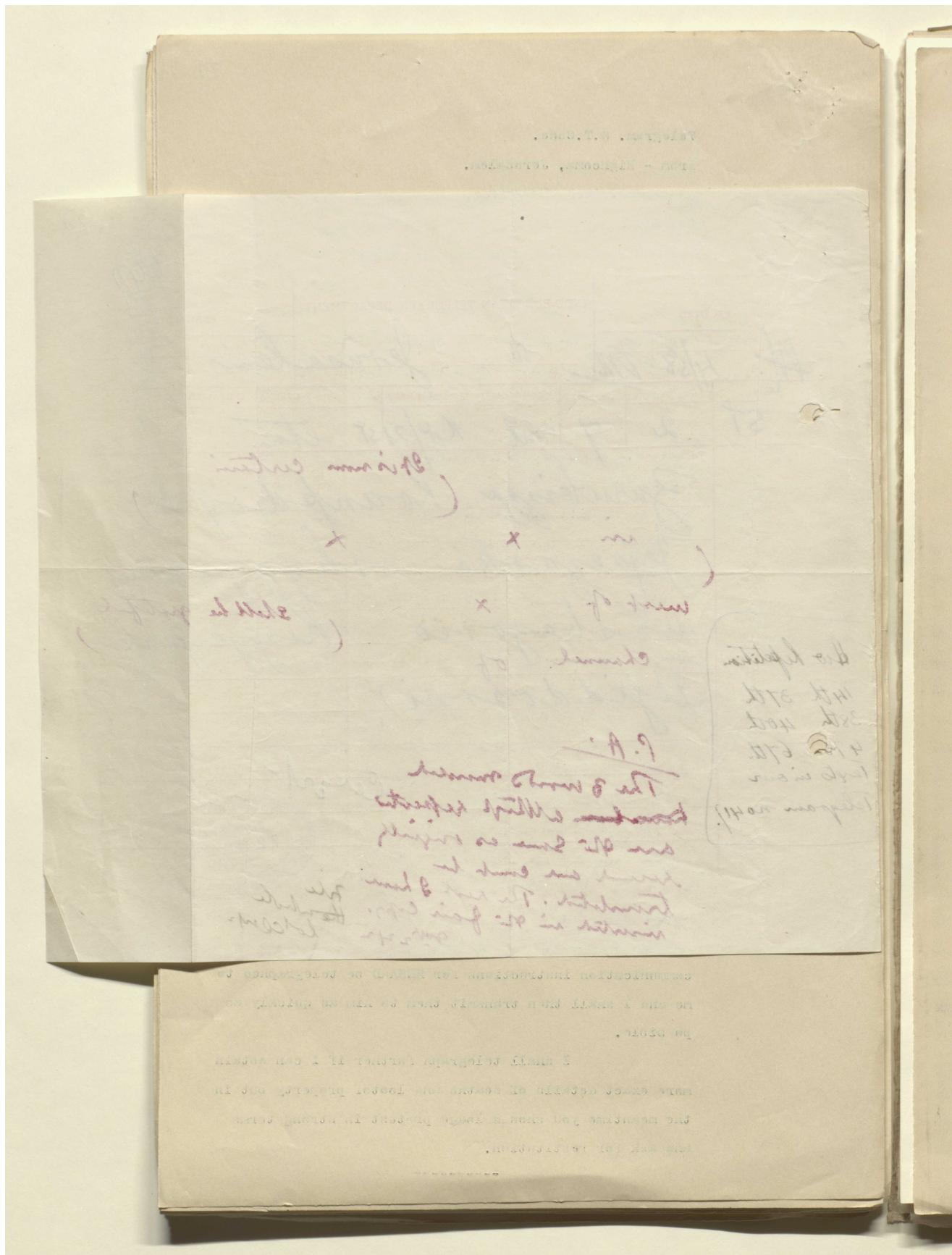
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٢٤] (٨٠/٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٢٣ و ٤٥] (٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٣] [٨٠/٤٦]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٤ و [٤٧]

(24)

Telegram. En Clair.

From - Political, Bahrain.

To - Highcema, Baghdađ.

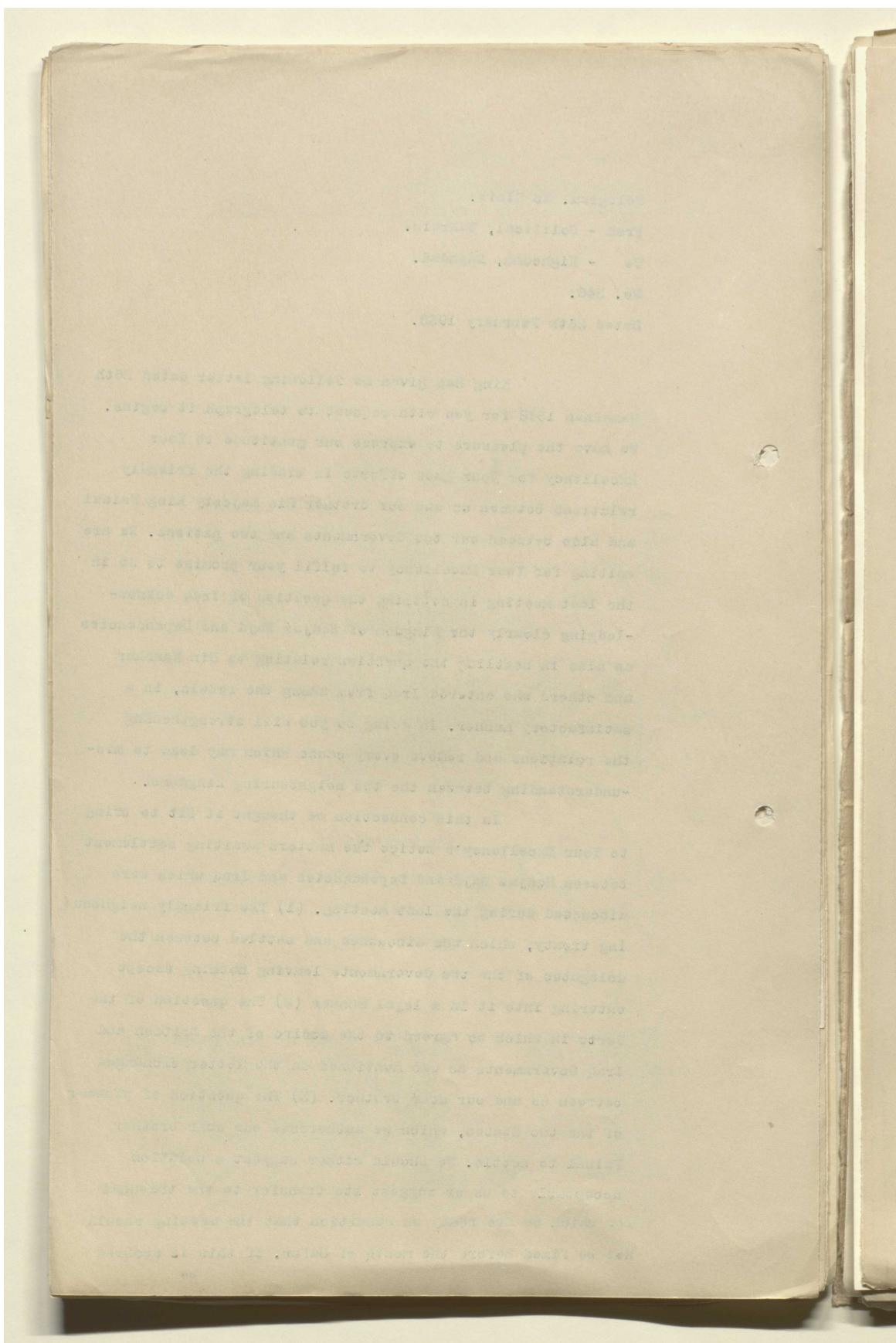
No. 346.

Dated 26th February 1930.

King has given me fellewing letter dated 26th Ramadhan 1348 fer you with request te telegraph it begins. We have the pleasure te express our gratitude to Your Excellency fer your good efferts in binding the friendly relations between us and our brother His Majesty King Faisal and also between our two Gevernments and two natiens. We are waiting for Your Excellency te fulfil your premise to us in the last meeting in settling the question of Iraq acknwoledging clearly the Kingdom of Hedjaz Najd and Dependencies as also in settling the question relating to Bin Mashhur and others who entered Iraq fren among the rebels, in a satisfactory manner. In doing so you will strengthen the relations and remove every cause which may lead to mis-understanding between the two neighbouring kingdoms.

In this connection we thought it fit to bring to Your Excellency's notice the matters awaiting settlement between Hedjaz Najd and Dependencies and Iraq which were discussed during the last meeting. (1) The friendly neighbouring treaty, which was discussed and settled between the delegates of the two Gevernments leaving nothing except entering into it in a legal manner (2) The question of the Ferbs in which we agreed to the desire of the British and Iraq Gevernments as was mentioned in the letter exchanged between us and our dear brother. (3) The question of plunder of the two States, which we authorised our dear brother Faisal to settle. He should either suggest a solution acceptable to us or suggest its transfer to the tribunal for which we are ready on condition that the meeting should not be fixed before the month of Safar. If this is desired we

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٤٢٤] [٤٨/٨٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٥ و] (٨٠/٤٩)

(25)

we should be informed of it before the end of DHUL HIJJAH
(4) The question of Bin Mashhur (5) The Extradition Treaty.
The proposals suggested by us in this connection were
handed over to the Iraq Delegates by our Delegates when they
were in Kuwait, which were discussed and nearly settled in
Jeddah when the discussion took place with the regretted
late General Clayton. The most important matter about which
the Hedjaz and Najd people are anxious is the question of
executing your undertaking which you promised us. We request
Your Excellency to reply us very early on the questions
mentioned above so as to reach us before we reach the in-
terior of Najd. As you know nothing will remove doubts and
strengthen relations between the two countries except the
execution of your last promise to us. Please reply soon.
Usual ending. Ends ~~IMMEDIATELY~~

Would be glad of reply if any encloaing as
ceding great burden on my limited staff.

Am sending Resident post copy.

No. 347 of 1930.

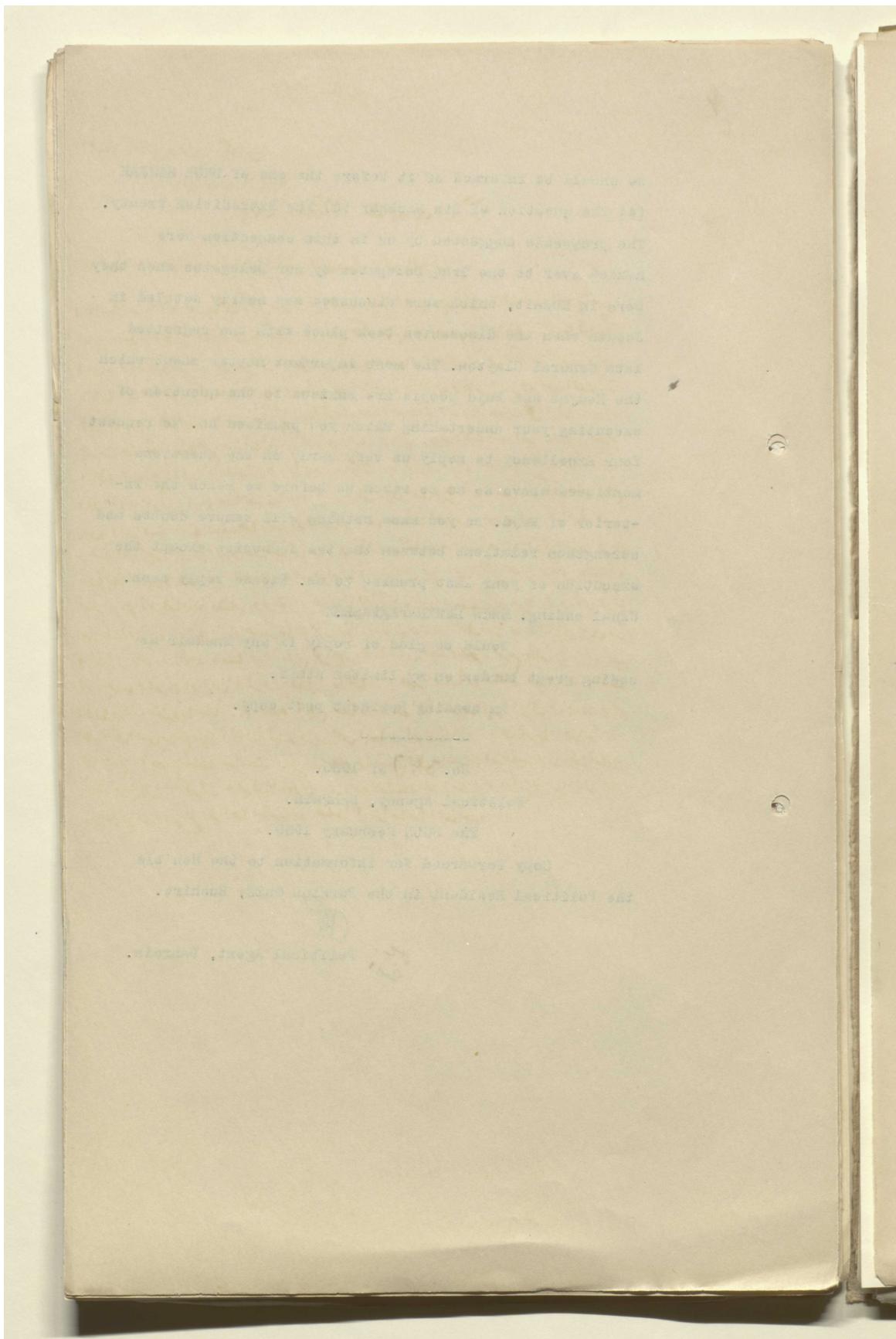
Political Agency, Bahrain.

The 26th February 1930.

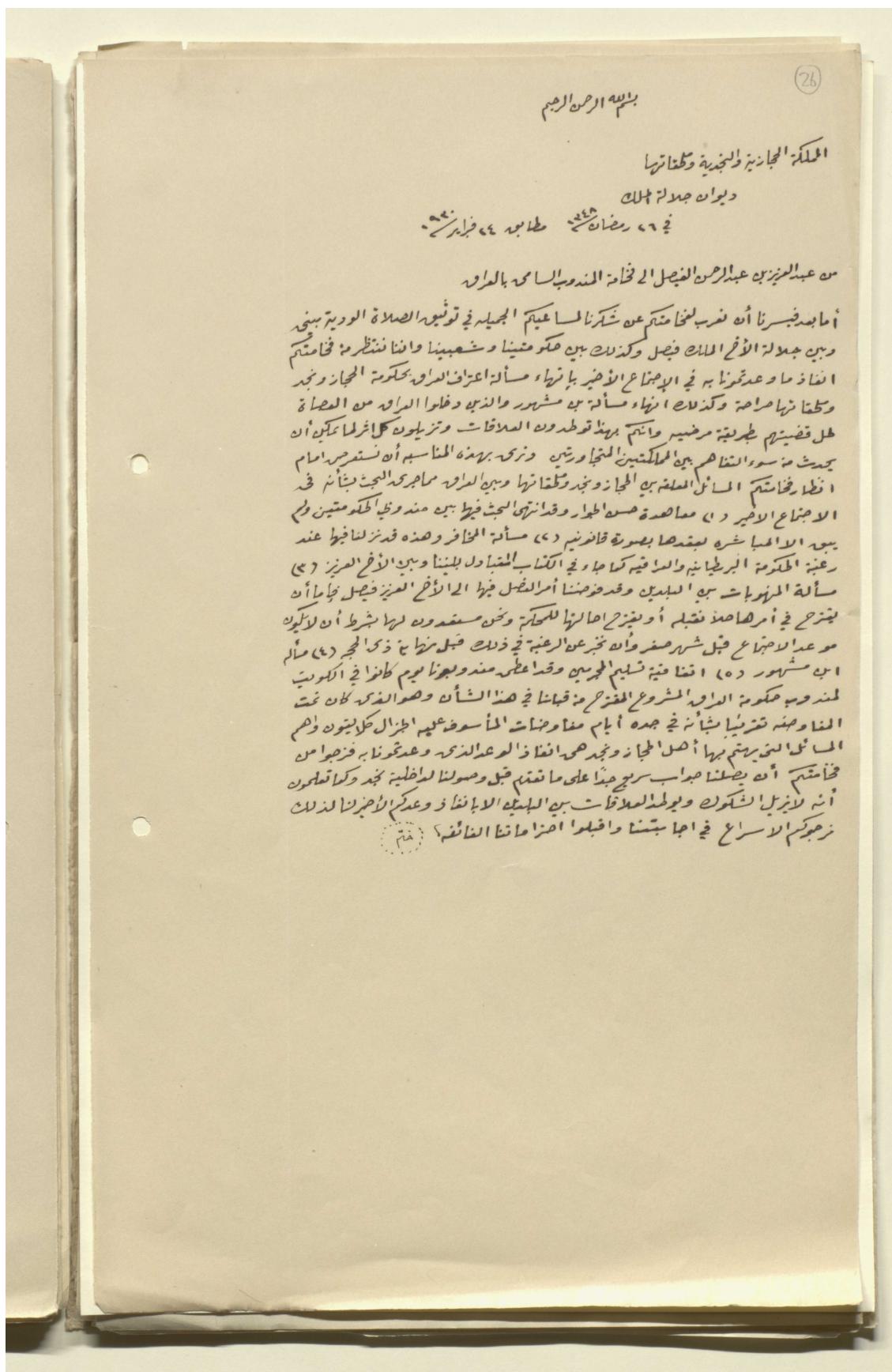
Copy forwarded for information to the Hon'ble
the Political Resident in the Persian Gulf, Bushire.

Al
Al Political Agent, Bahrain.

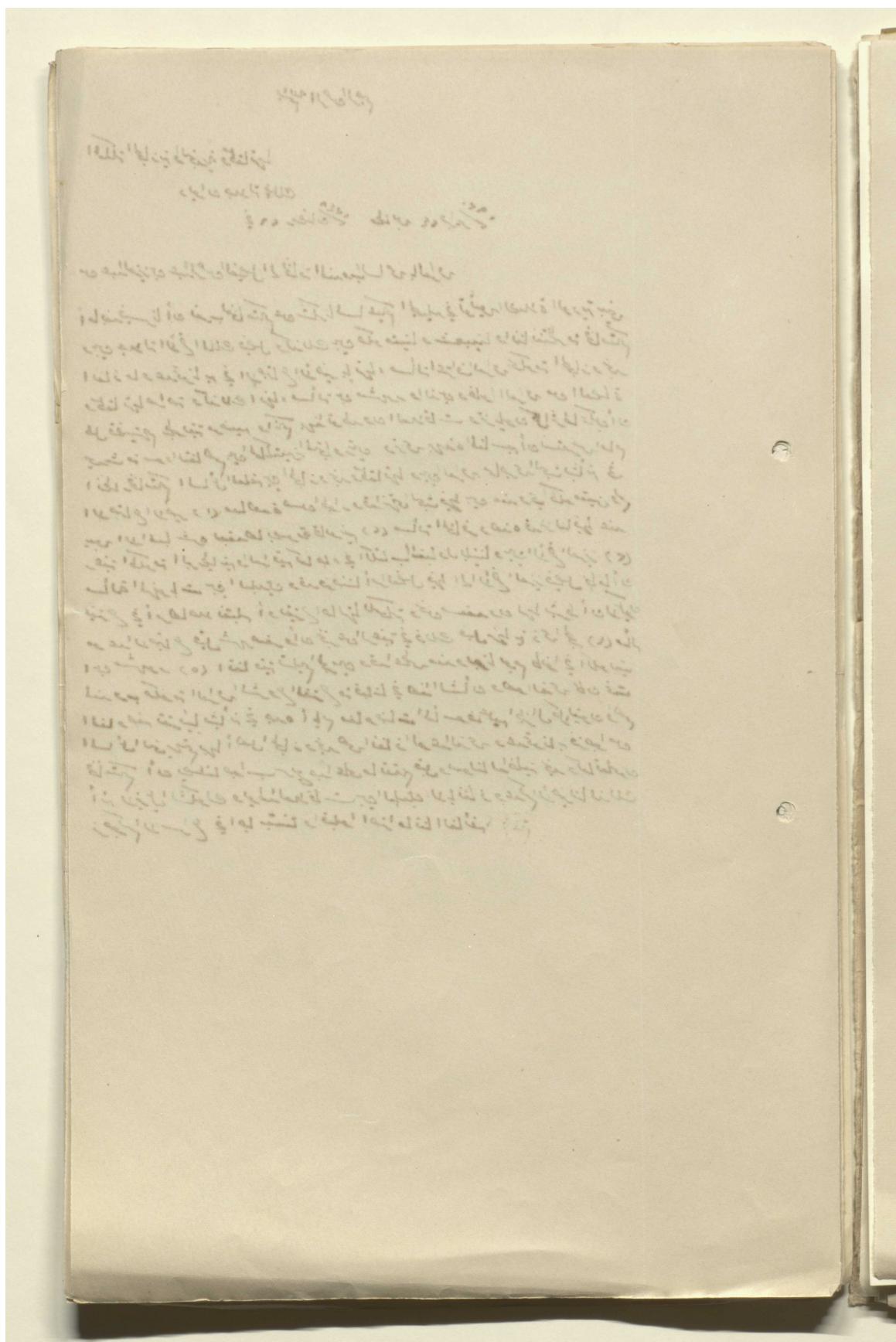
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٥٠] (٨٠/٥٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٢٦ و] (٨٠/٥١)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٦ ظ] (٨٠/٥٢)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٧ و ٥٣] (٨٠)

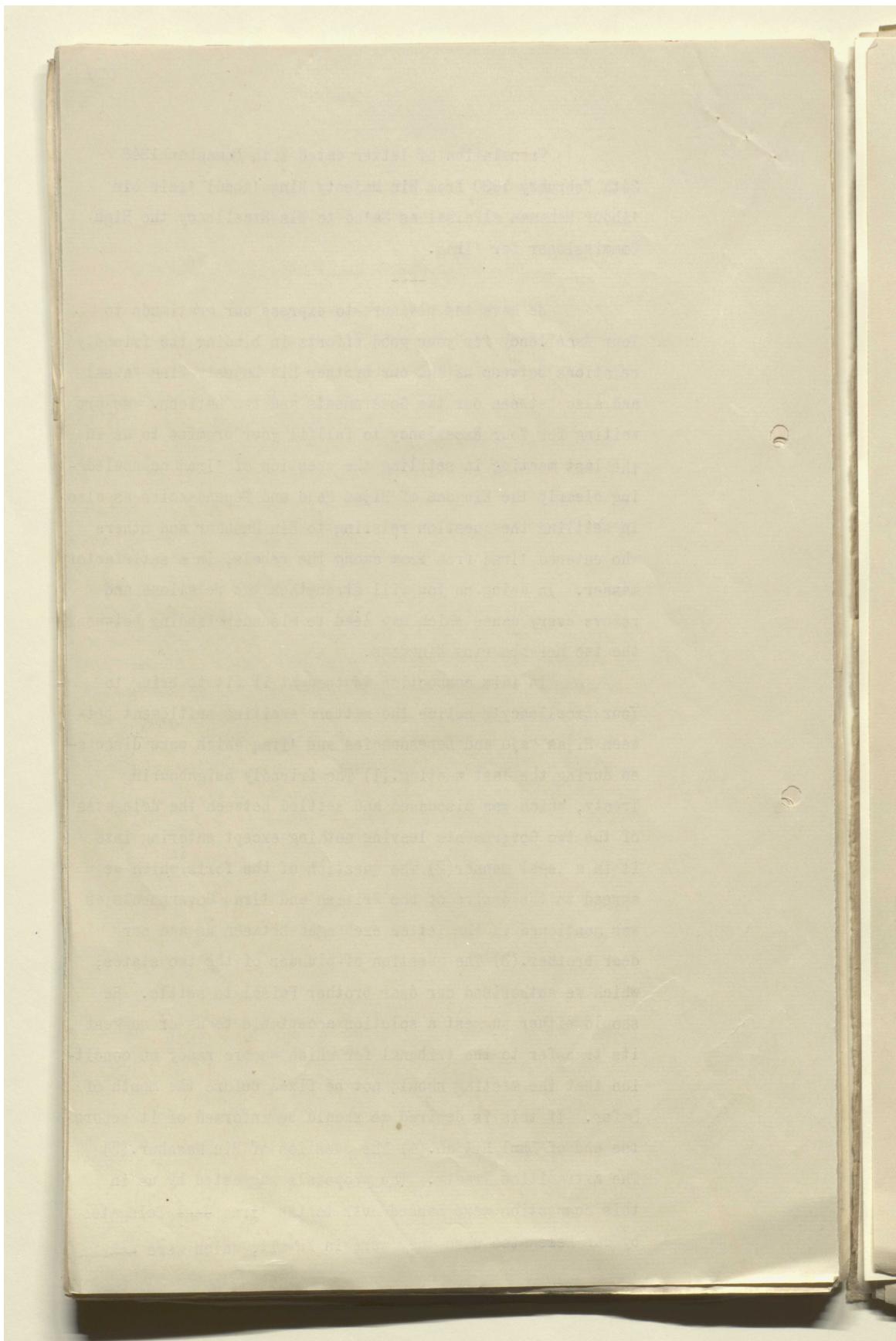
(٢٧)

Translation of letter dated 26th Ramadhan 1348
24th February 1930 from His Majesty King 'Abdul 'Aziz bin
'Abdur Rahaman alFaisal as Sa'ud to His Excellency the High
Commissioner for 'Iraq.

We have the pleasure to express our gratitude to Your Excellency for your good efforts in binding the friendly relations between us and our brother His Majesty King Faisal and also between our two Governments and two nations. We are waiting for Your Excellency to fulfil your promise to us in the last meeting in settling the question of 'Iraq acknowledging clearly the Kingdom of Hijaz Najd and Dependencies as also in settling the question relating to Bin Mashhur and others who entered 'Iraq from ~~from~~ among the rebels, in a satisfactory manner. In doing so you will strengthen the relations and remove every cause which may lead to misunderstanding between the two neighbouring Kingdoms.

In this connection we thought it fit to bring to Your Excellency's notice the matters awaiting settlement between Hijaz "ajd and Dependencies and 'Iraq which were discussed during the last meeting.(1) The friendly neighbouring Treaty, which was discussed and settled between the delegates of the two Governments leaving nothing except entering into it in a legal manner(2) The question of the forts/which we agreed to the desire of the British and 'Iraq Governments as was mentioned in the letter exchanged between us and our dear brother.(3) The question of plunder of the two states, which we authorised our dear brother Faisal to settle. He should either suggest a solution acceptable to us or suggest its transfer to the tribunal for which we are ready on condition that the meeting should not be fixed before the month of Safar. If this is desired we should be informed of it before the end of Dhul Hijjah.(4) The question of Bin Mashhur.(5) The Extradition Treaty. The proposals suggested by us in this connection were handed over to the 'Iraq delegat Delegates by our Delegates when they were in Kuwait, which were nearly

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٧٥] (٨٠/٥)



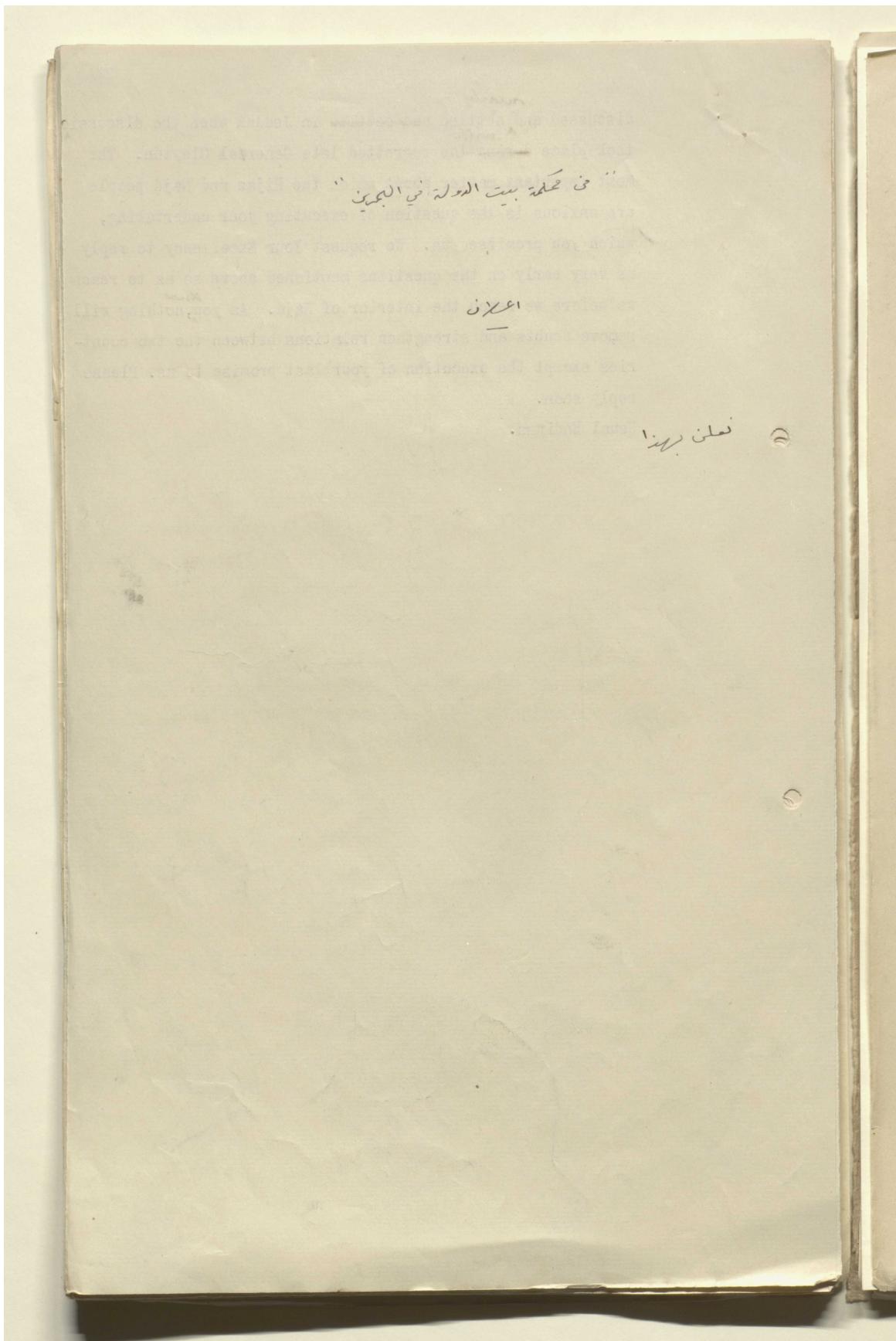
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٨ و ٥٥] (٨٠)

(٢٨)

discussed and settled and settled in Jeddah when the discussion
took place ^{nearly} ~~with~~ during the regretted late General Clayton. The
most important matter about which the Hijaz and Najd people
are anxious is the question of executing your undertaking,
which you promised us. We request Your Excellency to reply
us very early on the questions mentioned above so as to reach
us before we reach the interior of Najd. As you ^{know}, nothing will
remove doubts and strengthen relations between the two coun-
tries except the execution of your last promise to us. Please
reply soon.

Usual Endings.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٨٥٦]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٩ و ٥٧]

Nº 347

(2)

Political Agency, Bahrain.

26th February 1930.

From

The Pol. Agent
Bahrain.

To

The Envoy to

His Excellency the High Commissioner
XXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX
for Iraq.
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX

Baghdad.

Sir,

In continuation of my telegram No. 346 dated
26th February 1930 I have the honour to forward herewith
the letter dated 26th Ramadhan 1348 received from His Majesty
King Ibn Saud to the address of His Excellency the High
Commissioner for Iraq.

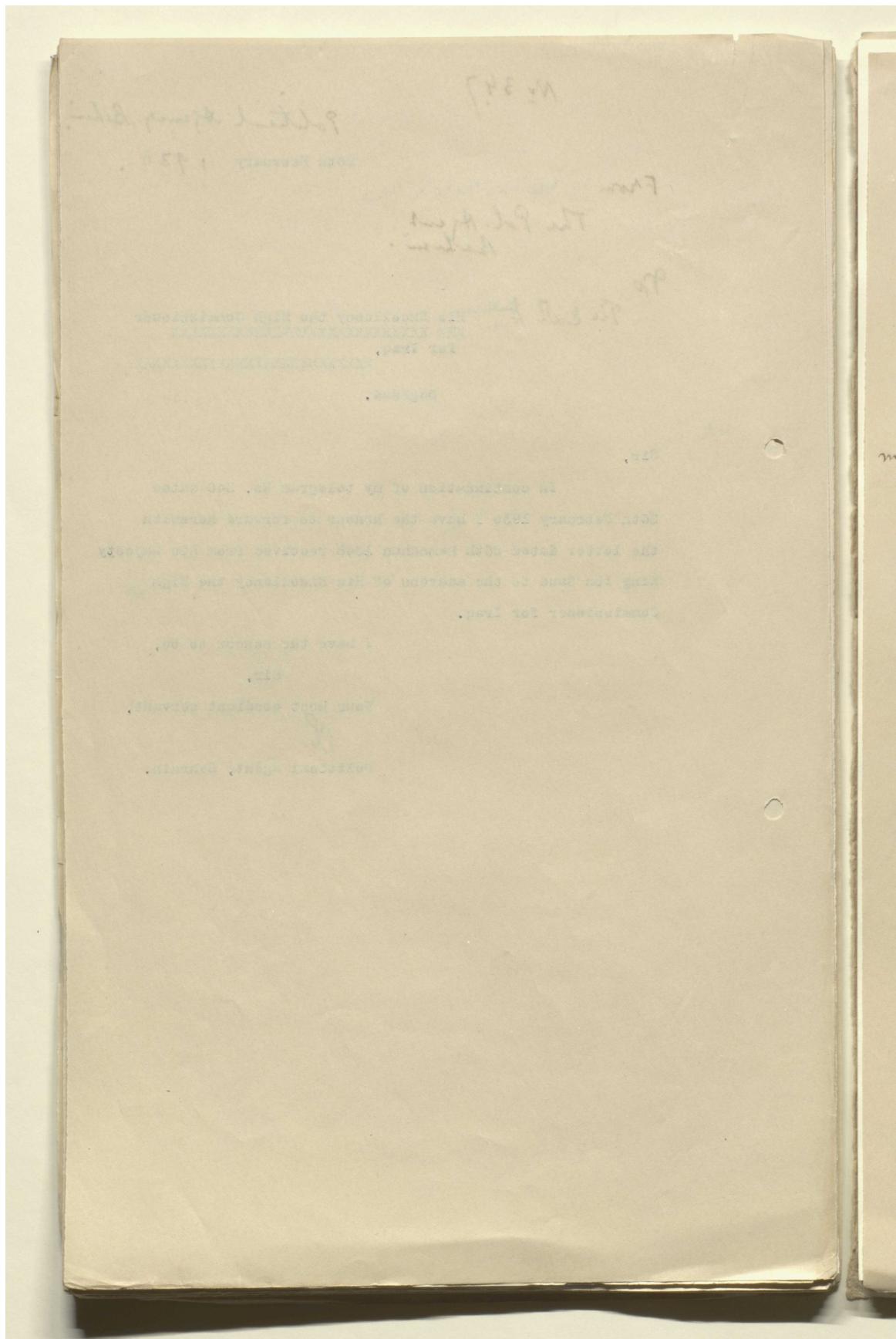
I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

AB
Political Agent, Bahrain.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٢٩] [٥٨]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٠ و [٨٠/٥٩]

(30)

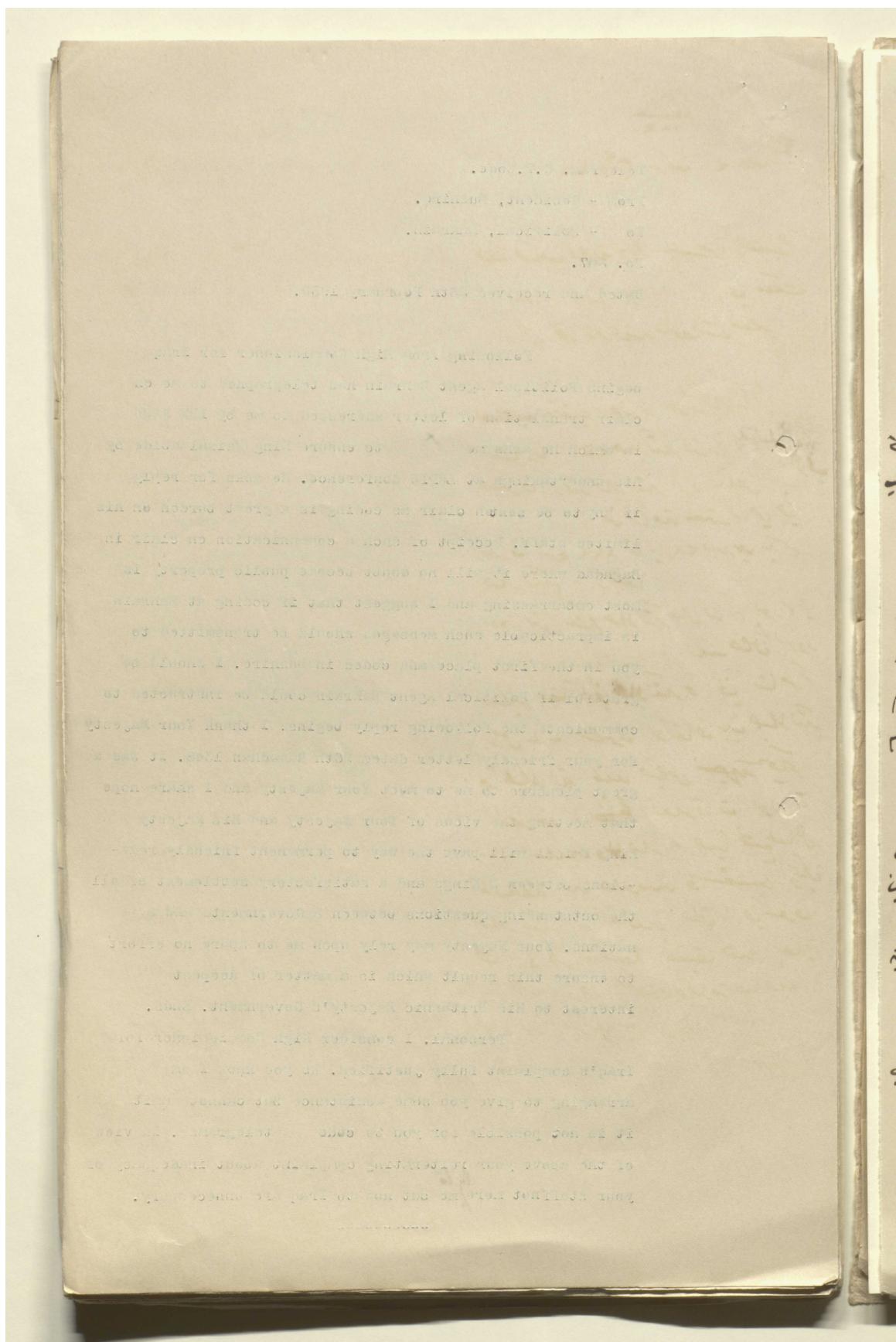
Telegram. G.T.Code.
From - Resident, Bushire.
To - Political, Bahrain.
No. 207.
Dated and received 28th February 1930.

muddled

Following from High Commissioner for Iraq begins Political Agent Bahrain has telegraphed to me en clair translation of letter addressed to me by IBN SAUD in which he asks me ~~X~~ to ensure King Faisal abide by his undertakings at LUPIN Conference. He asks for reply if any to be sent on clair as coding is a great burden on his limited staff. Receipt of such a communication on clair in Baghdad where it will no doubt become public property is most embarrassing and I suggest that if coding at Bahrain is impracticable such messages should be transmitted to you in the first place and coded in Bushire. I should be grateful if Political Agent Bahrain could be instructed to communicate the following reply begins. I thank Your Majesty for your friendly letter dated 26th Ramadhan 1348. It was a great pleasure to me to meet Your Majesty and I share hope that meeting the views of Your Majesty and His Majesty King Faisal will pave the way to permanent friendly relations between 2 Kings and a satisfactory settlement of all the outstanding questions between 2 Governments and 2 nations. Your Majesty may rely upon me to spare no effort to ensure this result which is a matter of deepest interest to His Britannic Majesty's Government. Ends.

Personal. I consider High Commissioner for Iraq's complaint fully justified. As you know I am arranging to give you some assistance but cannot admit it is not possible for you to send telegrams. In view of the above your reiterating complaint about inadequacy of your staff not merely but now to Iraq are unnecessary.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٠ ظ] [٦٠ /٨٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣١ و ٨٠/٦١]

٢٦١
٢٤١
ما يعجم سرفت . . . معذنة

No. 361 of 1930

Dated the 1st March 1930.

To

His Majesty Al Imam Sir 'Abdul Aziz
bin 'Abdur Rahman al Faisal as-Saud
G.O.I.E.,
King of Hijaz Najd and Dependancie

معذنة صاحب الامارة الامام عبد العزيز بن عبد الرحمن
الغضير الصود جي . . . اس اس طي متن
اجهاز و تعيين ملحقات لضم

لله الحمد و تقدير رحمة الله تعالى و سلطنته
، شرط اكتاب حمدتم المدح في
استشرف راية الله لبلادكم ارجو السلف افي
الله و صاحب من فضلاه المعتمداص حفي
العرف نهره ٢٢٢ تايمزه نبرويه بارك
حمدكم . و ههـ .
و انت شر حمدتم على كتابه اور طوي
٢٤٨ لقدر حمدكم سرور
المدح في رحمة الله اني شارطكم
الضم عقباكم ببلادكم و اني شارطكم
رجل بات حصول الارتفاع بين حملاتكم
و حملاتكم امهى فنصل سيفكم حفظكم
العارف ابا يحيى العدقات الورقة
بن متن و لغة ملائكة مرصدنا جميع احوال
الملفقة بين حملاتكم و سفينة عليكم
محمد لكم ان تتعذر عليكم باي سيف
لا ادخر و سعى لتحقيق هذه الغاية
التي هي صدر عن اهتمام حملة صاحب
الحملة ابراهيم الزاده "انتون
هذا حازم رضه و تقدير حمدتم تعلم
خاتمة حـ اـ

After Compliments,

With refernce to Your Majesty's lette
of 26th Ramadhan 1348 I have the honour to
transmit the following telegraphic reply
No.116 dated 28th February from His Excell
ency the High Commissioner for 'Iraq for
Your Majesty.

"I thank Your Majesty for your frien
-ly letter dated 26th Ramadhan 1348. It
was a great pleasure to me to meet Your
Majesty and I share hope that meeting the
views of Your Majesty and His Majesty King
Faisal will pave the way to permanent
friendly relations between two Kings and a
satisfactory settlement of all outstanding
questions between two Governments and two
nations. Your Majesty may rely upon me to
spare no effort to ensure this result which
is a matter of deepest interest to His
Britannic Majesty's Government".

May Your Majesty be preserved and
Salams.

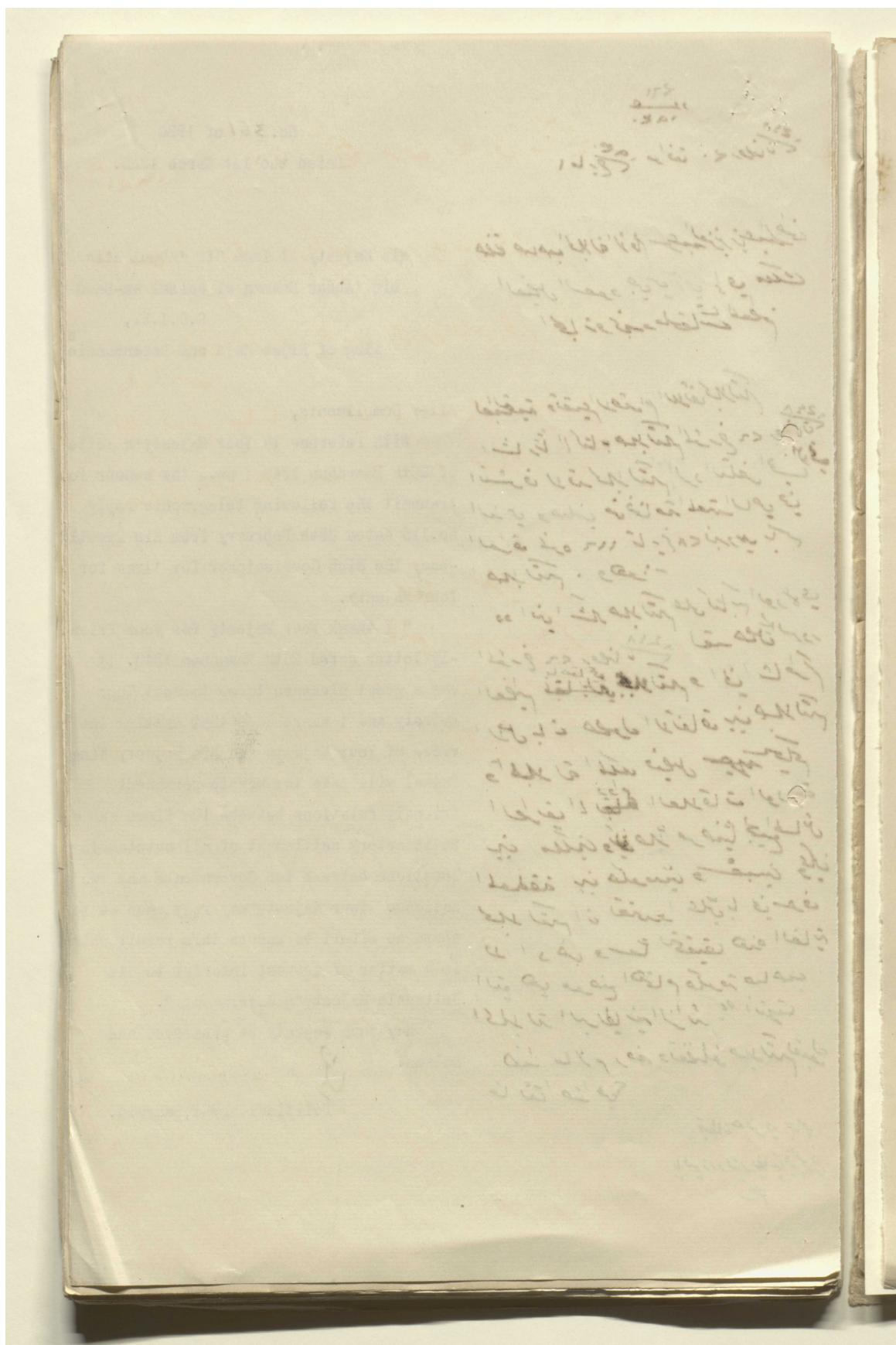
Q

Political Agent, Bahrain.

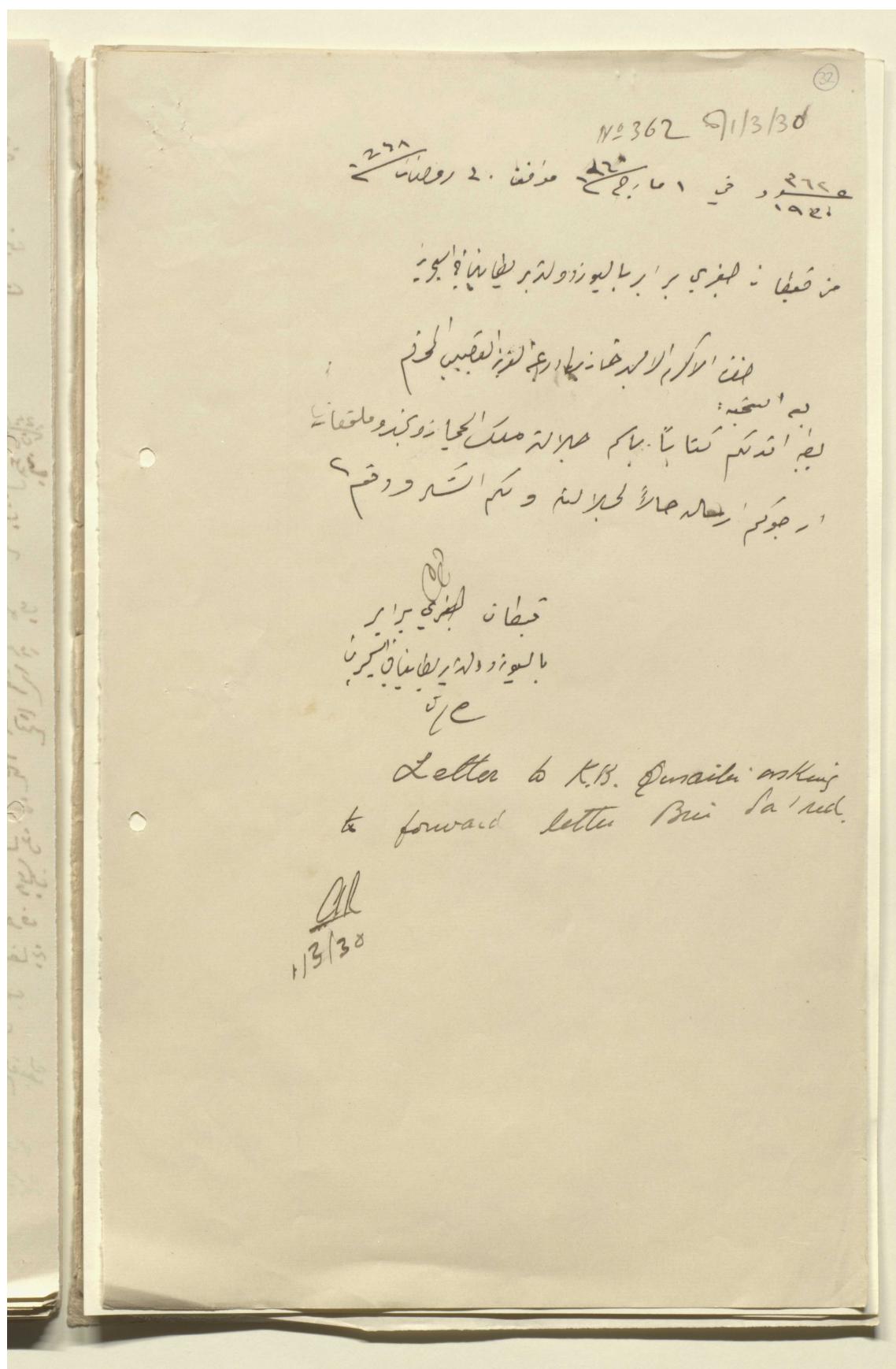
قطان حفيظي سري
بالوزاره للخارجيه

٢٤٦

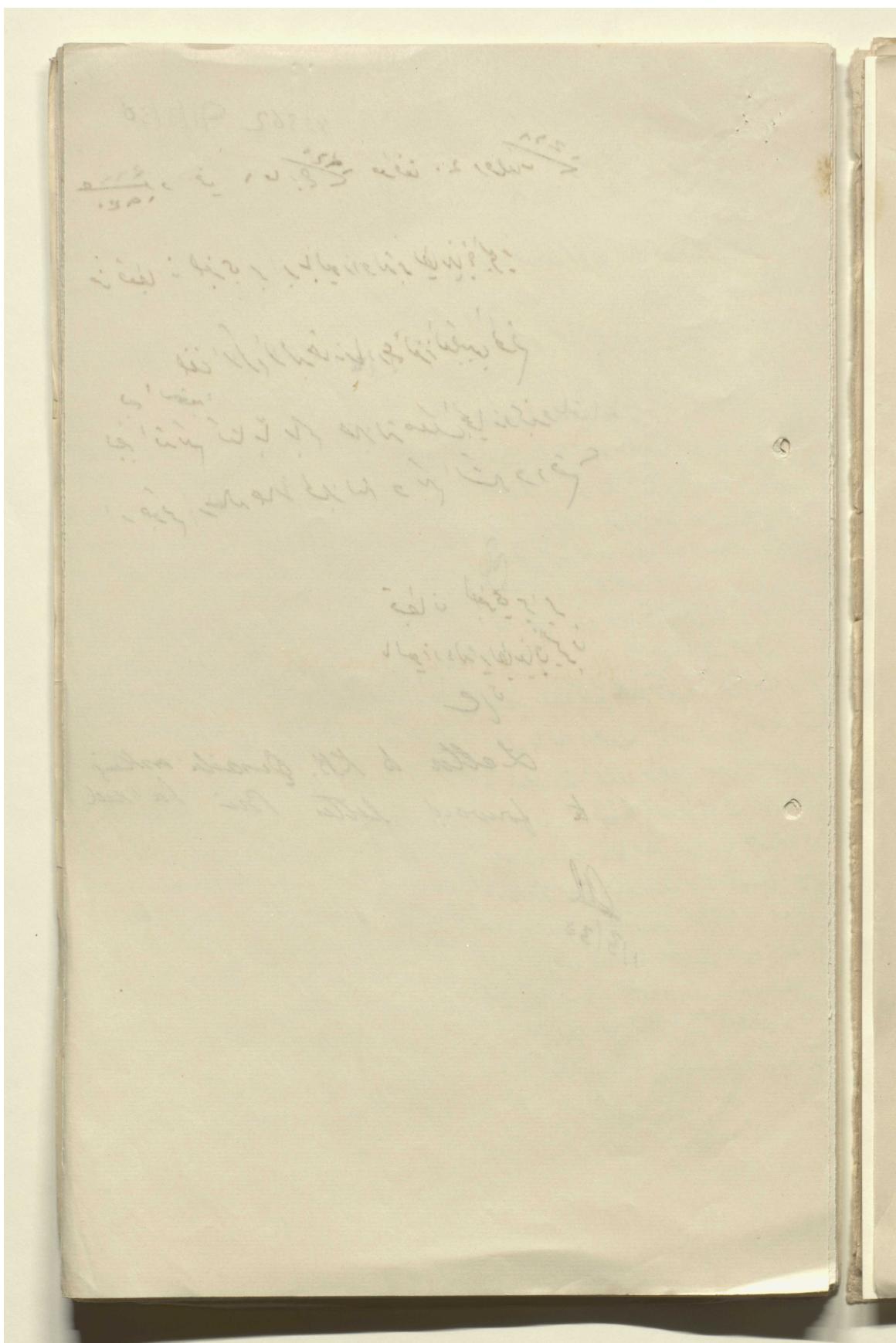
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٢٠] (٦٢/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٢ و [٨٠ / ٦٣]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٢ ظ] (٨٠/٦٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٣٣ و ٦٥] (٨٠)

(33)

G.T.Code.

From Resident Bushire.

To Political Bahrain.

No. 204

Dated 1st March 1930.

Please send following message to Ibn Saud from High Commissioner, Baghdad. begins,

Iraq Government hope Fuad Mamza and Hafiz Wahba will be authorised by Your Majesty to negotiate and sign Bon Voisinage treaty when they visit Baghdad.

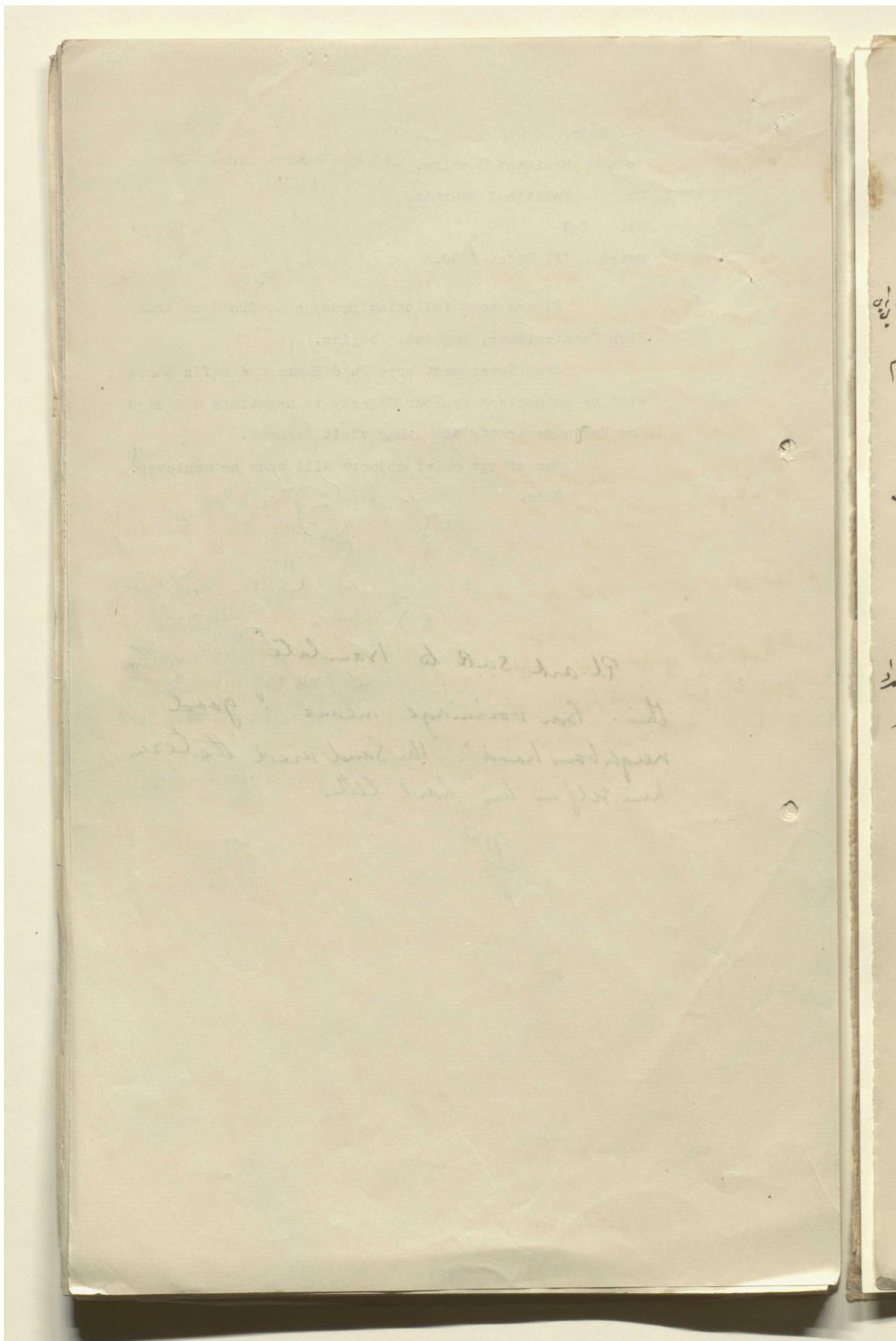
One of our chief objects will thus be achieved.

Ends.

Pl. ask SAR to translate
this. Bon voisinage means "good
neighbourhood". Ibn Saud used the term
himself in his last letter.

MP

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٣٧] (٦٦/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في العراق والملك ابن سعود" [٣٤ و [٨٠ / ٦٧]

٢٦٦
١٩٣٠
في ١٤٣٩هـ، مرفأة ٢٠٢ من

No. 364 of 1930
Dated the 1st March 1930.

(34)

دُوَّلَةِ صَاحِبِ الْبَرَلَةِ الْأَعْوَامِ سَعِيدِ الْمُزَيْزِيرِ بْنِ
عَبْدِ الرَّحْمَنِ الصَّفَيْلِ رَسُولِ جَهَانِ كَبِيرِ
مَكَّةِ الْمُكَ�اظِرِ وَكَبِيرِ وَالْمُحَافَظَاتِ الْمُعْضِمِ

To

His Majesty Al Imam Sir 'Abdul Aziz
bin 'Abdur Rahman al Faisal as-
Sa'ud, G.C.I.E.,
King of Hijaz Najd and Dependencies

After Compliments,

I have the honour to transmit the
following message received from His Ex-
cellency the High Commissioner for 'Iraq
for Your Majesty begins:-

" 'Iraq Government hope Fuad Hamzah
and Hafiz Wahbah will be authorised by
Your Majesty to negotiate and sign Bon
Viosinage Treay when they visit Baghdad

One of our chief objects will thus
be achieved."

May Your Majesy be preserved and
Salams.

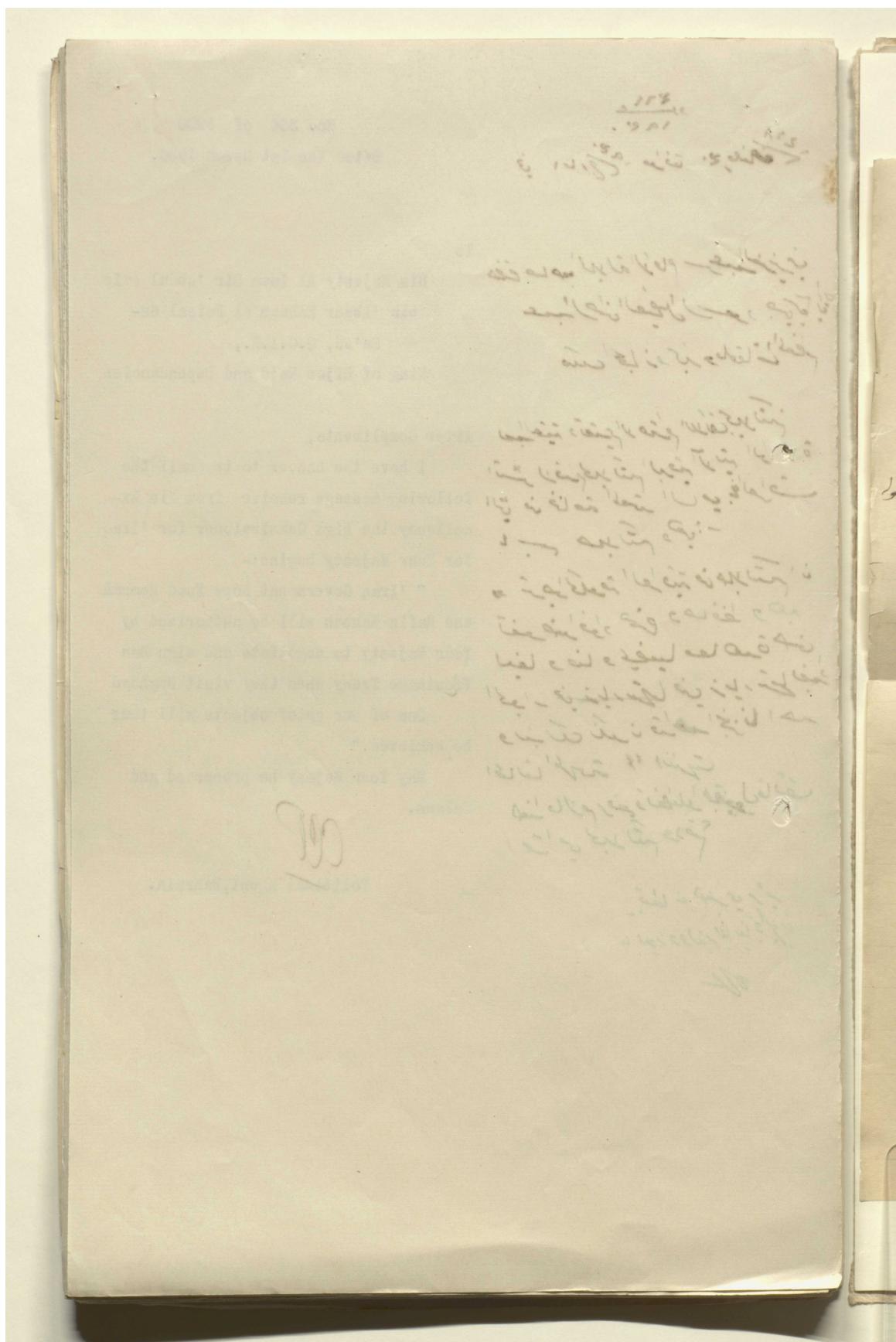
AP
Political Agent, Bahrain.

لِصَاحِبِ الْبَرَلَةِ الْأَعْوَامِ سَعِيدِ الْمُزَيْزِيرِ
أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ بِمَا تَمَّتْ لَهُمْ الْوَارَةُ
إِنَّمَا مِنْ خَاصَّةِ الْمُعْصَمِ أَنْ يَجْلِيَ الْعِرَاقَ
نَبِّئْهُمْ بِمَا تَمَّتْ لَهُمْ
وَرَحِمْهُمْ بِمَا تَمَّتْ لَهُمْ
وَنَبِّئْهُمْ بِمَا تَمَّتْ لَهُمْ
أَحَدُ الْمُؤْمِنِينَ يَخْرُجُ مِنْ مَدِينَةِ الْمُعْصَمِ
هُنَّا مَالِكُمْ رِفْقُهُمْ وَنَظِيلُهُمْ فَائِقُ
أَمْتَانِي بِمَا تَمَّتْ لَهُمْ وَدُرمُ

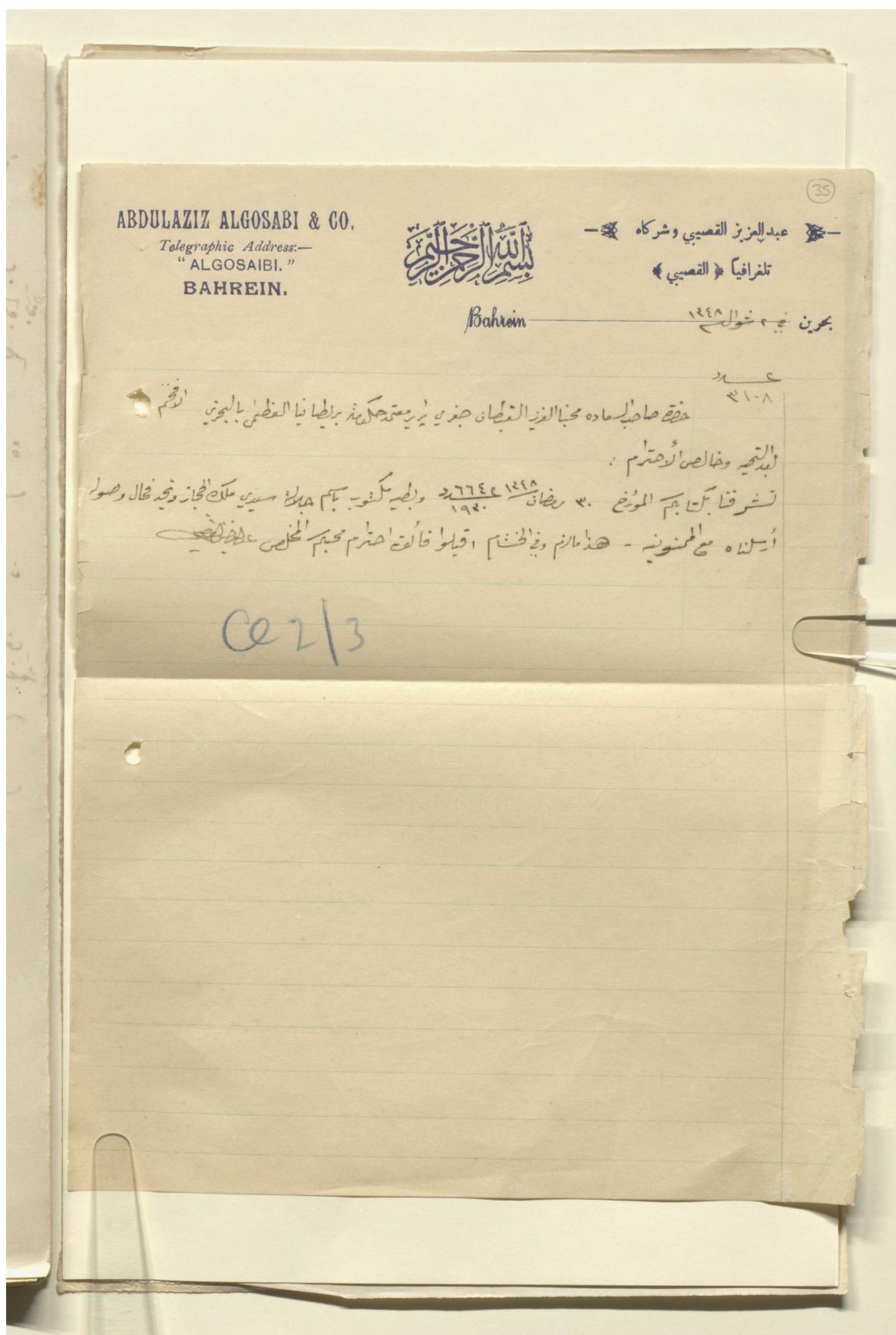
قطان هجري ١٤٣٩
بِسْمِ دُولَةِ الْمُكَاظِرِ وَالْمُعْصَمِ

AP

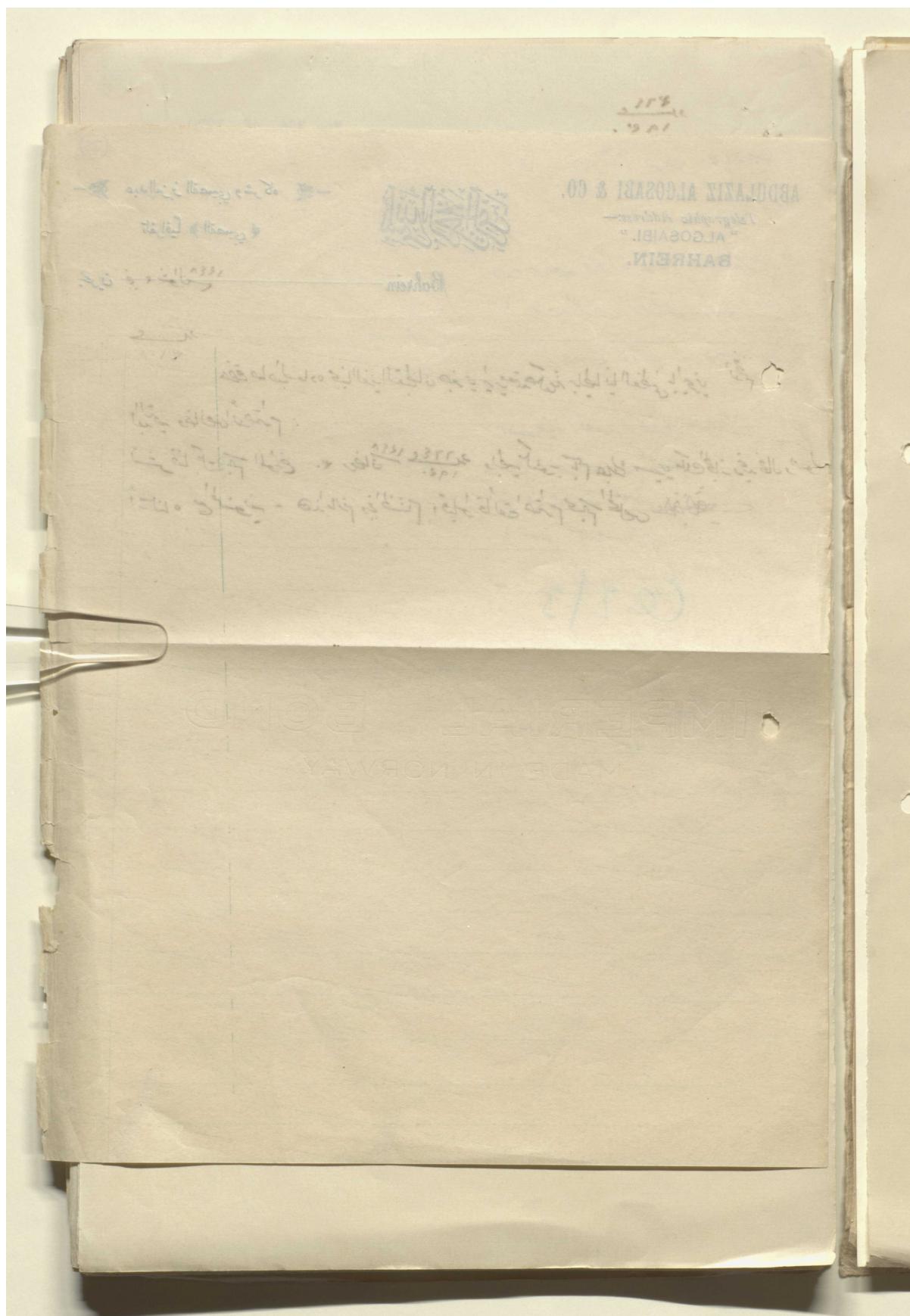
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٤ ظ] (٨٠/٦٨)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٥ و ٨٠/٦٩]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٥٣] (٧٠/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٦ و ٧١] (٨٠/٧١)

(36)

Telegram - Code.
From - Political, Bahrain.
To - Highcomn Baghdad.
No. 390
Dated the 4th March 1930.

Following message has been received from Ibn Saud
begins " We have ordered Hafiz Wahhabah and Fuad Hanzah
to pass through Baghdad and have given them the necessary
instructions to complete what is required in the matters
under discussions" Ends.

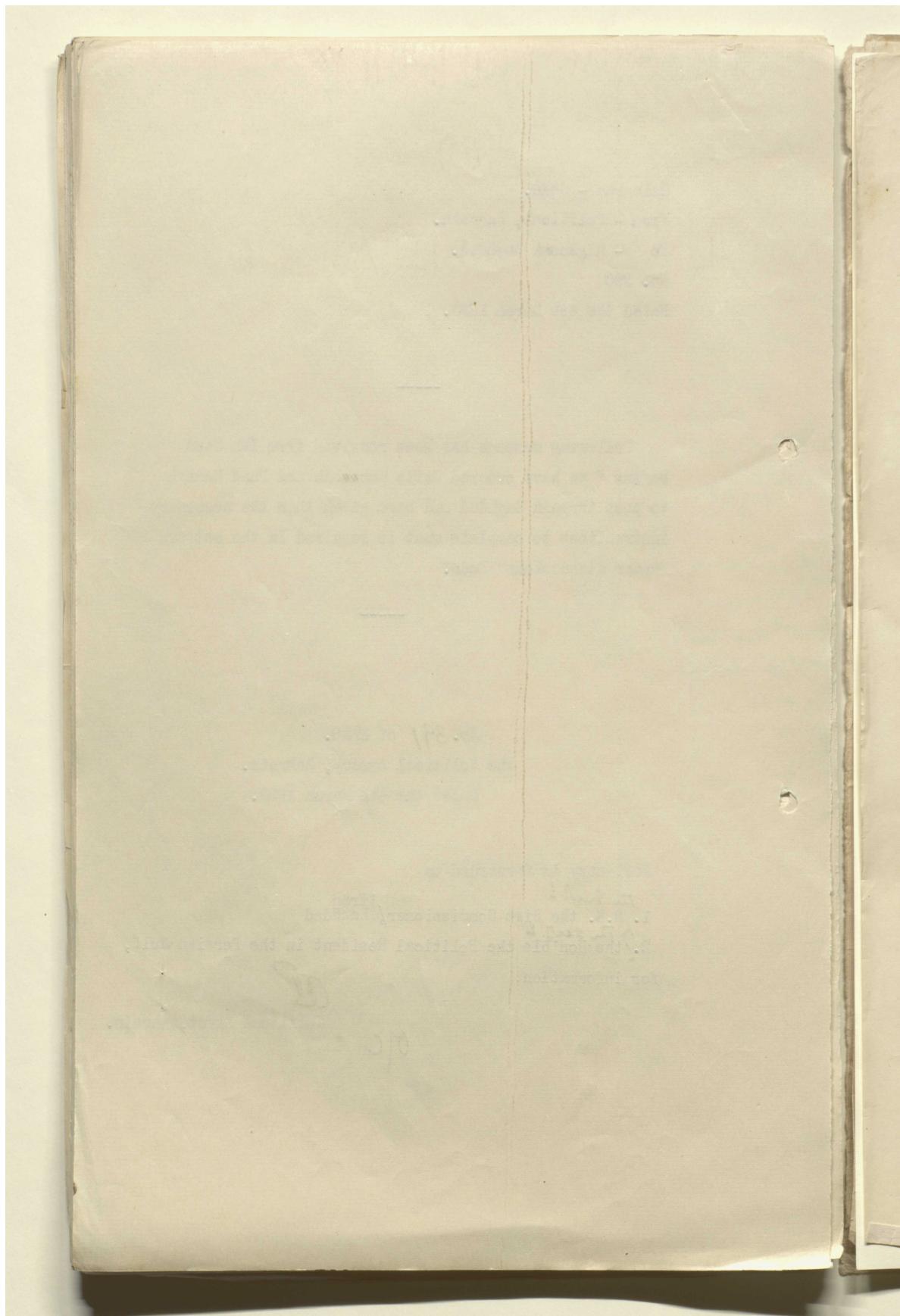
No. 391 of 1930.
The Political Agency, Bahrain.
Dated the 4th March 1930.

Post copy is forwarded to

1. ^{The Secy to} H.E. the High Commissioner, Iraq
^{H.E. the Secy to} 2. the Hon'ble the Political Resident in the Persian Gulf,
for information.

Political Agent, Bahrain.
O/C

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٦٣] [٧٢/٨٠]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٧ و ٨٠/٧٣]

(٣)

Translation of letter dated 2nd Shauwal 1348(i.e.

3rd March 1930) from His Majesty 'Abdul Aziz bin Abdur Rahman al Faisal as-Sa'ud King of Hijaz Najd and Dependencies to Captain C.G.Prior, Political Agent, Bahrain.

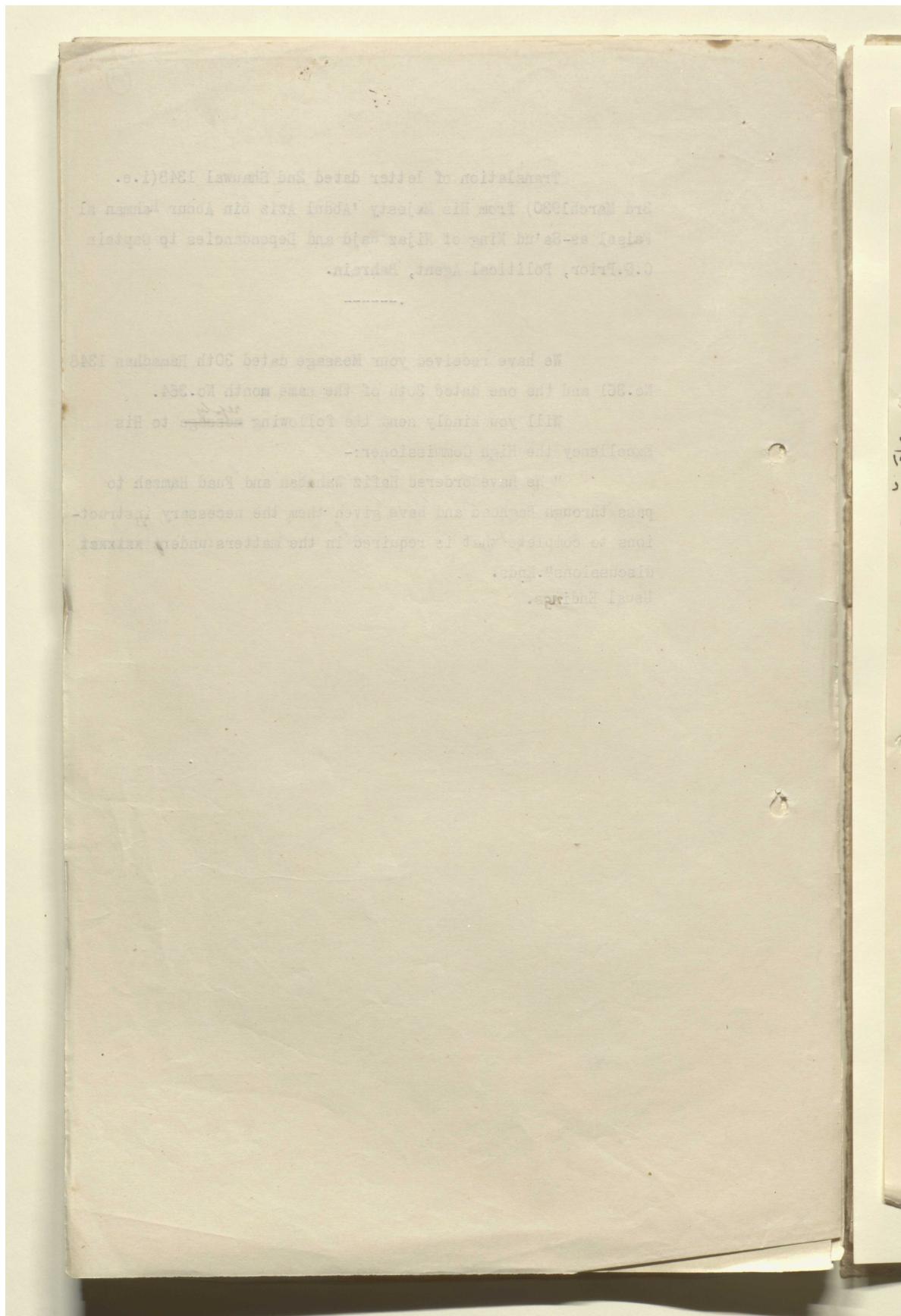
We have received your Message dated 30th Ramadhan 1348 No.361 and the one dated 30th of the same month No.364.

Will you kindly send the following ^{replies} message to His Excellency the High Commissioner:-

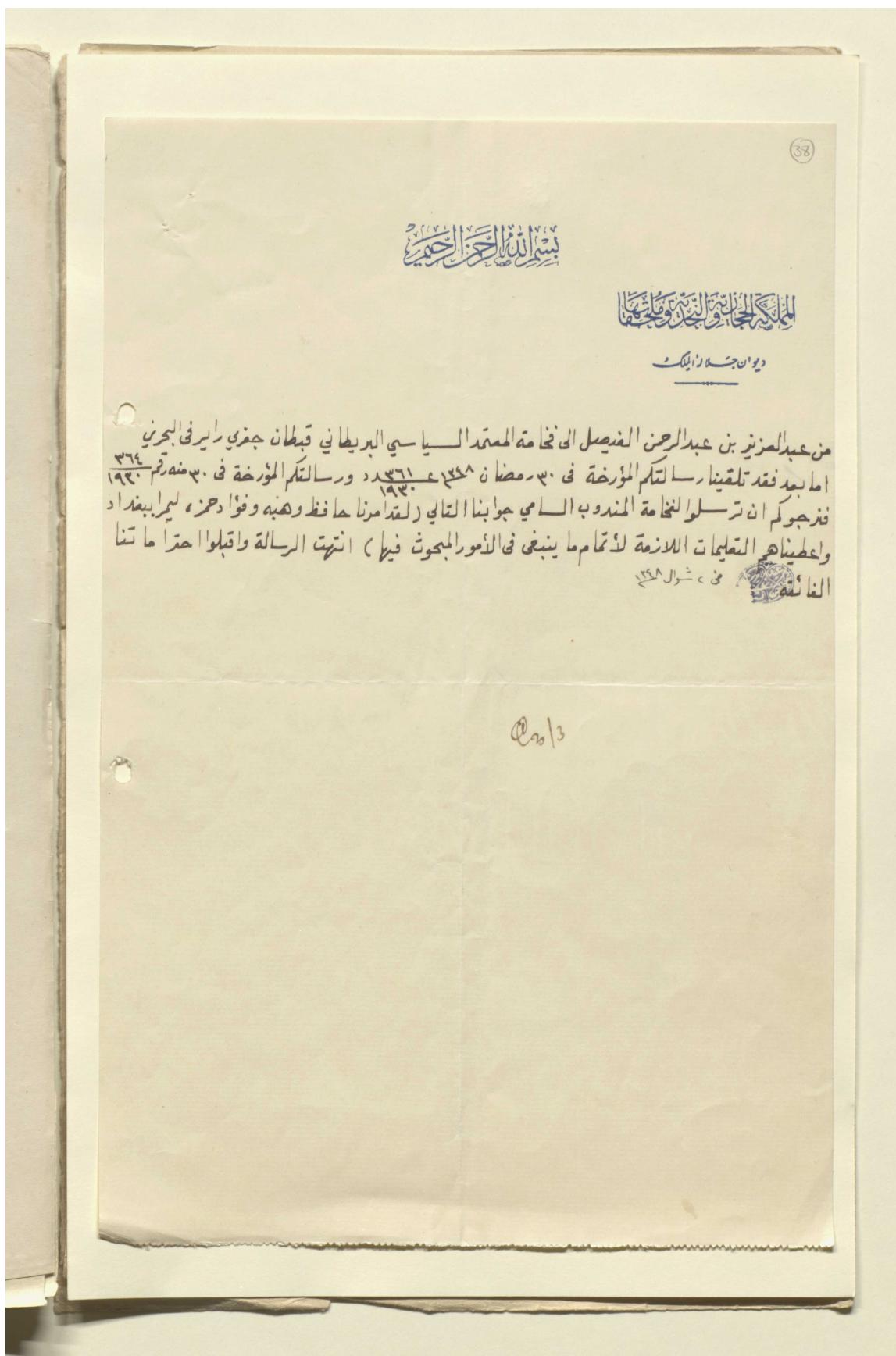
" We have ordered Hafiz Wahabah and Fuad Hamzah to pass through Baghdad and have given them the necessary instructions to complete what is required in the matters ~~under discussion~~ discussions". Ends.

Usual Endings.

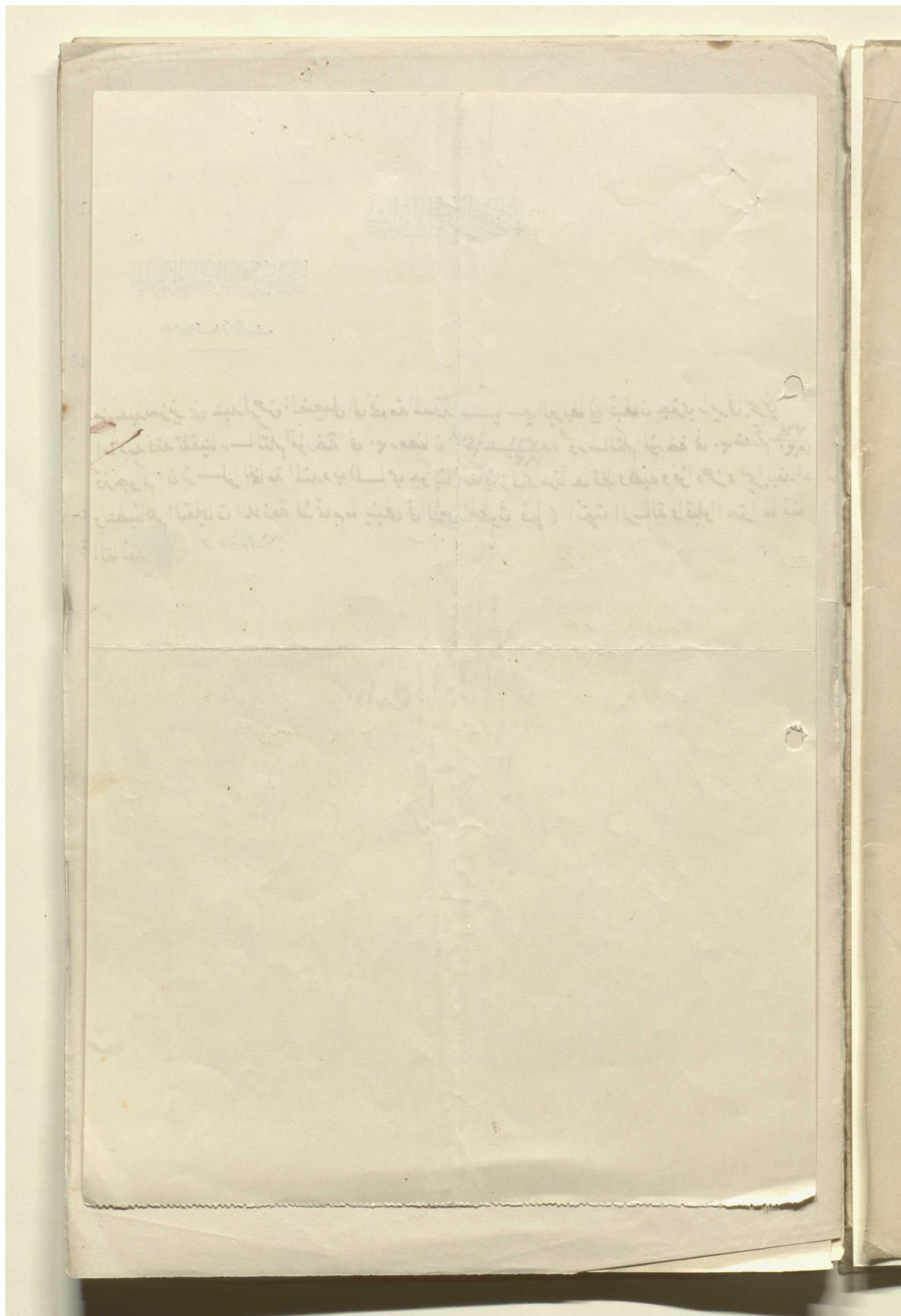
"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٧٤] (٨٠/٧٤)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٨ و ٧٥] (٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٨٠] (٧٦/٨٠)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٩ و ٨٠ / ٧٧]

(3)

No. 392 of 1930.

Political Agency, Bahrain.

The 4th March 1930.

From

Captain C. G. Prior, I.A.,
Political Agent, Bahrain.

To

The Hon'ble the Political Resident
in the Persian Gulf,
Bushire.

Sir,

I have the honour to refer to your telegram dated the 28th February and to express my regret for any possible embarrassment that may have been caused the High Commissioner for Iraq, and to offer my apologies for ^{the} inconvenience caused him.

2. I wish to point out, however, that the letter from ^{H.M.} King Bin Saud was received by me from the Qusaibis in an open cover, and so had presumably become public property already. It is well-known that all Foreign Governments are assumed to be able to read the Government Telegraph Code, and so even had the message been ceded, little protection to its contents would have been given. In this connection it is of interest to note that the Royal Air Force either have given, or are about to give a copy of the Government Telegraph Code to the Hedjaz Air Force.

I venture to draw your attention to Colonel Trever's letter No. 465 S dated the 22nd June 1922, in which he urged the then High Commissioner met to use this Agency as a post office for letters to the Ruler of Nejd, on account of the burden placed upon it thereby.

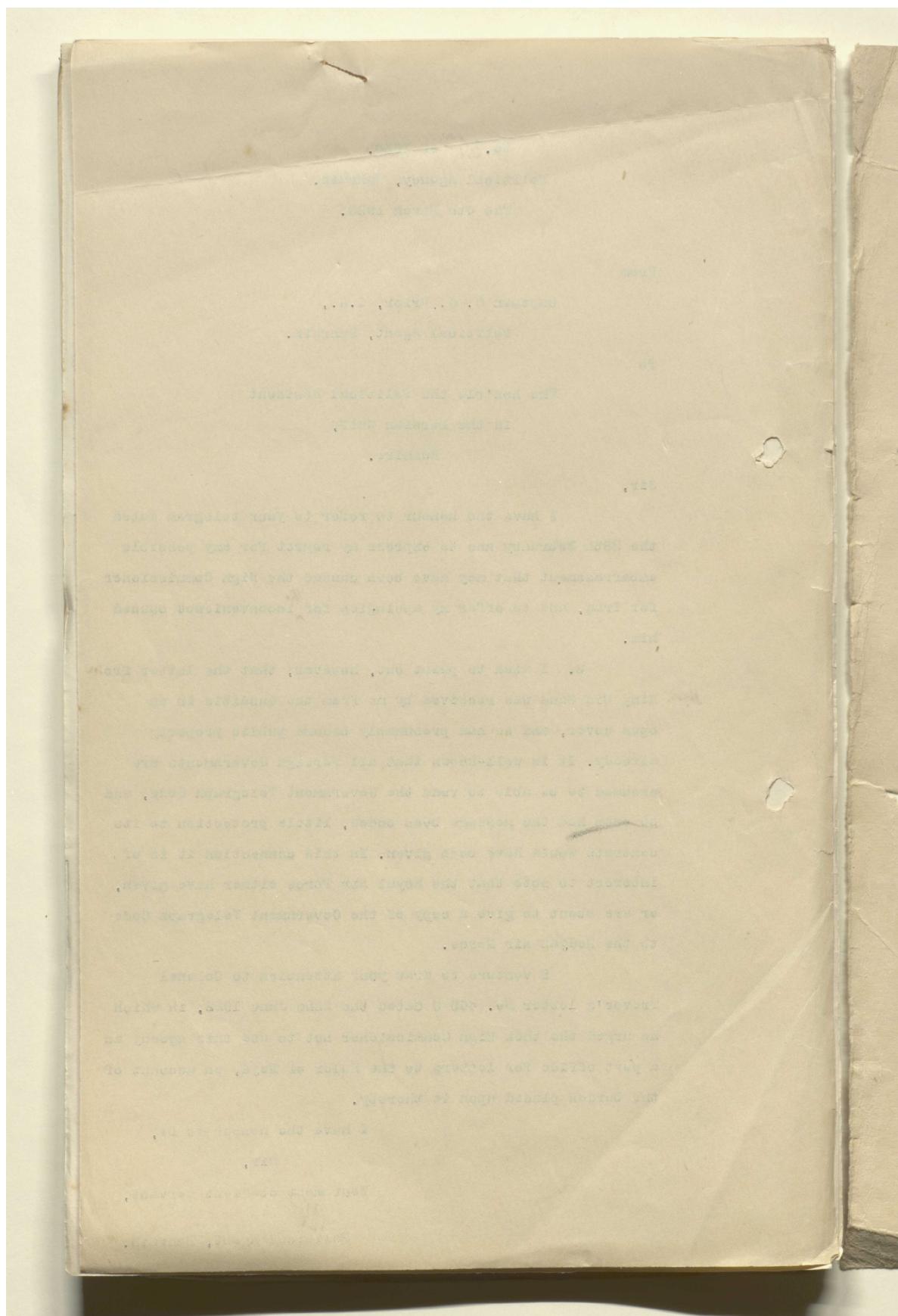
I have the honour to be,

Sir,

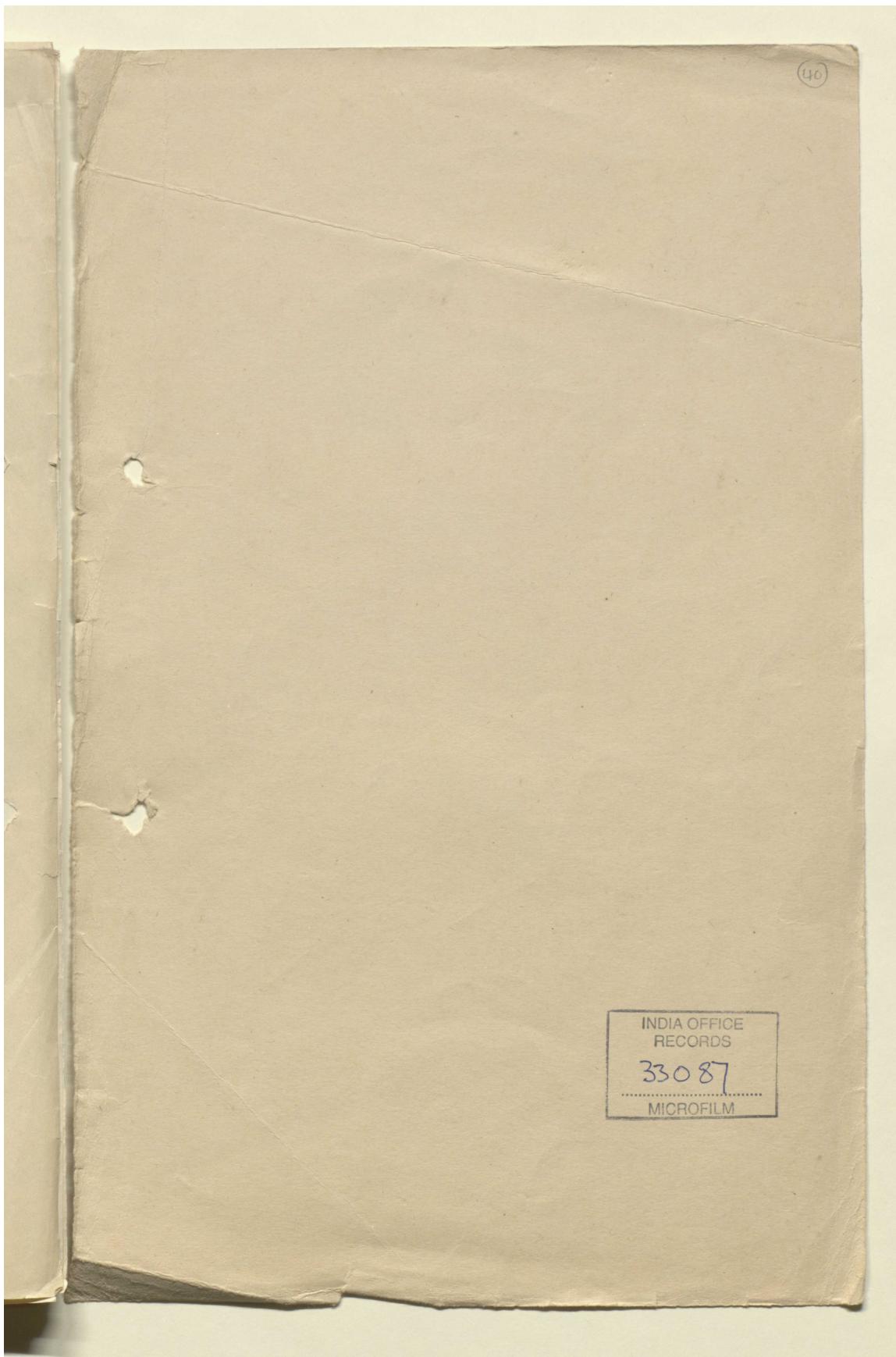
Your most obedient servant,

[Signature]
Political Agent, Bahrain.

"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [٣٩٧٨]



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [خلفي-داخلي] (٨٠/٧٩)



"ملف ٢١٦ مراسلات بين المقيم السياسي المحترم ومعالي المندوب السامي في
العراق والملك ابن سعود" [خلفي] (٨٠/٨٠)

